

TRAVEL RICH

旅奇週刊

2018.03.12 出刊 每週一發行

483



四川航空台灣地區首席代表

焦鵬

四川航空今年引進10架 全新A350-900 加大布局歐洲市場

開通48條國際（地區）航線 2018年即將新開
成都至開羅、特拉維夫、哥本哈根、波士頓等國際航點

華航直飛加州安大略

大熊湖美景邀您領略



3/25 起天天直飛安大略，前進美西更快更方便

準備好您的行囊，搭乘華航直飛加州安大略，前往熊的故鄉。安大略城臨近大熊湖 (Big Bear Lake) 渡假勝地，一年四季都有不同美景等您造訪。還有豐富多樣的山林活動適合全家一起體驗... 享受加州的精采風貌，就從安大略開始吧！



航線	班號	起飛	抵達	飛行日	機型*	有效日期
台北-安大略	CI024	16:10	13:20	1234567	777-300ER	03/25-06/30
			13:50			07/01-09/15
			13:20			09/16-10/27
安大略-台北	CI023	15:45	16:15	20:55+1		03/25-06/30
			16:15			07/01-09/15
			15:45			09/16-10/27

詳情請上華航網站及各大旅行社。



中華航空

美加線母親節加碼送獎勵金活動登場

3/25起直飛安大略 每天1班 前往美西旅遊更便捷 美國洛杉磯安大略航線訂位及開票獎勵金活動同步開跑

為鼓勵旅遊先進們銷售華航美加航線機票，特推出獎勵業者活動。

出發期間：2018/5/1~31

開票日期：2018/3/1~5/31

合作GDS：透過1B訂位之旅行社

航線及行程：TPE-LAX、SFO、JFK、YVR、HNL之美加單點、交叉、延伸來回或OW行程。

獎勵辦法：

1. 凡於活動期間訂定上述航線FIT機票並且開票，每開一張機票即給予訂位旅行社對應艙等之後退獎勵，團體票/嬰兒票不適用。商務艙每張後退500元。豪華艙及經濟艙每張後退300元。商務艙與

豪華艙/經濟艙混艙每張後退400元。

2. 張數統計採北、中、南業者各分公司合併計算，活動結束後一次結算。
3. 限開立華航297票號，中華航空與Sabre保留活動最終修改權利。
4. 交叉延伸來回行程中包含ONT航點，其後退金額比照安大略獎勵案。（兩案不得合併使用）

除了美加航線獎勵活動外，另針對洛杉磯安大略航線推出獎勵辦法如下：

出發期間：2018/3/25~12/31

開票日期：即日起~5/31

合作GDS：透過1B訂位之旅行社

航線及行程：TPE-ONT-TPE、TPE-ONT-

撰文·攝影/劉彥廷

北美-TPE(含美加延伸)v.v.或TPE-ONT、TPE-ONT-北美。

獎勵辦法：

1. 凡於活動期間訂定上述航線並且開票，每開一張機票即給予訂位旅行社對應艙等之後退獎勵，團體票/嬰兒票不適用。商務艙每張後退800元。豪華艙及經濟艙每張後退500元。商務艙與豪華艙/經濟艙混艙每張後退650元。
2. 張數統計採北、中、南業者各分公司合併計算，活動結束後一次結算。
3. 限開立華航297票號，中華航空與Sabre保留活動最終修改權利。

紐澳線雙人成行促銷價 墨爾本只要20,388元起

開票日期：即日起至2018/12/31

行程	艙等 RBD	效期 MIN/MAX	出發日期	
			01 JAN-25 JAN 18 18 FEB-28 JUN 18 18 AUG-31 DEC 18	26 JAN-13 FEB 18 16 FEB-17 FEB 18 29 JUN-17 AUG 18
			LOW (L)	SHOULDER (K)
台北/雪梨/台北	E	0-3M	32,888	39,888
	R	0-3M	24,388	28,888
	Q	0-3M	23,388	26,888
台北/墨爾本/台北	E	0-3M	30,888	38,888
	R	0-3M	24,388	28,888
	Q	0-3M	20,388	25,888
台北/奧克蘭/台北	E	0-3M	37,888	38,888
	R	0-3M	28,888	30,888
	Q	0-3M	23,888	28,888

巴黎航線早鳥售價及短期促銷價

自2018/4/17起，華航與法航共用班號，每週3班往返巴黎戴高樂機場。

行程	班號	起飛	抵達	每週飛航	適用日期
台北-巴黎	CI9237	10:25	18:20	.2..5.7	17APR18-26OCT18
巴黎-台北	CI9238	13:35	08:15+1	1.4.6.	16APR18-27OCT18

短期促銷售價：開票日期：即日起至2018/3/31

行程	艙等 RBD	效期 MIN/MAX	出發日期	
			即日起-14 JUN 18	15 JUN-28 JUN 18
			LOW (L)	SHOULDER (K)
台北-巴黎/台北	D	0-3M	79,500	80,000
	E	0-3M	29,500	30,500
	H	0-3M	18,500	19,500
	N	0-3M	17,500	18,500

關島航線夏季班表 增飛週日航班

自2018/3/25起增飛週日航班，每週5班往返關島。

行程	班號	起飛	抵達	每週飛航	機型	適用日期
台北-關島	CI026	08:00	13:50	.23.56.	738	即日起-24MAR18
		07:40	13:35	.23.567	738	25MAR-27OCT18
關島-台北	CI025	15:20	17:30	.23.56.	738	即日起-24MAR18
		15:05	16:25	.23.567	738	25MAR-27OCT18

航班資訊以華航官網首頁航班動態時刻表為主，詳情請洽華航客服中心412-9000。

華信航空協助振興花蓮觀光 花蓮翰品2天1夜2,999元起



華信航空與花蓮翰品酒店合作，即日起至4月底止，凡預訂原價每晚9,200翰品家庭房、2人成行每人僅需2,999元。

華信航空為協助振興花蓮觀光旅遊，配合高雄—花蓮天天直飛、台中—花蓮每週三、五、日飛航，即日起至4/30止，推出一系列限時搶購花蓮特惠行程。

春暖花開最適合安排外出旅遊，華信航空與花蓮翰品酒店合作，即日起至4月底止，凡預訂原價每晚9,200翰品家庭房、2人成行每人僅需2,999元。「華信心、翰品情、愛花蓮」2天1夜特惠專案，包含：華信航空高雄或台中—花蓮來回機票、早餐及自助晚餐、歡樂森林免費入場，續住加購每房999元起。

華信航空另推出「買花蓮機票送住宿」特惠專案，2人成行平日每人4,340元起，可選擇住宿太魯閣晶英酒店2天1夜或福容飯店3天2夜。華信航空另與花蓮有熊的森林民宿推出「住宿買1送1」的特惠活動，凡入住有熊的森林，加購華信航空花蓮來回機票只要1,500元，希望吸引南部旅客搭機前往花蓮度假遊。

駱炫宏服務團隊 正式投入第18屆台北市旅行公會理監事選舉

台北市旅行商業同業公會 能為會員

一事之成非一人所為 但現有成就中必
打造與主管機關零時差的溝通平台 為



一事之成，絕非一人所為，但現有成就中必定有許多背後努力的故事，如同台北市旅行商業同業公會（以下簡稱台北市旅行公會），第17屆理監事團隊成功打造出許多職能培訓、康樂活動，各項補助案的推廣等，都是許多會員津津樂道的佳績，而這些，都是由理監事團隊們不辭辛勞的絞盡腦汁所推出，才能成就這些有感的會務服務。

各項課程、補助案來做自身的提升、業務的增展等，因為公會最大目的就是打造一個大平台，讓每位會員都能真正享受到公會的服務項目，因為，這是每位會員的權益。

1.溝通！與主管機關 打造零時差的溝通平台

許多業者都面臨到法令的相關問題，包括1.對於主管機關的法令不熟悉；2.新推出的法令與規章影響到自身的操作空間；3.不了解最新推出的法規內容。

公會存在的最大目的，就是與主管機關零時差的溝通，如同先前的定型化契約、觀光法規重新修正修訂，抑或是遊覽車的條款加入旅遊定型化契約中，以及最讓業者頭疼的一例一休問題，這都是由公會法規委員會，公會律師及熱心業者等擔任協調的角色，向主管機關協商、爭取會員權益。

2.協助業者自我提升 從各面向加大競爭力

除了擔任溝通管道外，台北市旅行公會也需擔負起協助會員自我提升，包括協助會員爭取觀光局的補助與輔導，如先前便舉辦過「輔導建立品牌旅行業獎勵補助」、協助會員財務觀念的落實與處理，或是透過公司網站E化的建立，都能協助業者獲得觀光局的相關補助計畫，更成功建立電子代轉系統，讓產業更升級，符合時代發展。

對於許多會員而言，公會到底能為自己做什麼？既需要每家旅行社強制加入，又得繳交會費，但真正能帶來哪些實際的服務，相信是許多人的心聲與問題。現在，就讓我們來了解、回顧一下台北市旅行公會所帶來的服務。

公會存在的最大目的就是服務廣大的會員，這是歷屆以來所有服務團隊的心聲，對外需架構起與主管機關溝通的橋梁，針對各項法規、定型化契約新增修訂，並且為會員的權益福利發聲。

而對內，則是需要協助會員做產業素質的提升，包括舉辦各類課程講座，讓有興趣的會員了解；或是協助會員爭取觀光局的相關補助案，乃至於到會員之間的業務協調與糾紛處理，都是使命必達的工作。

理監事們強調，會員們應該多多「利用」公會的功能，透過



▲領隊導遊訓練。



▲台北市公會壘球隊。



▲遊覽車安全講習訓練。



▲舞蹈班。



▲多間會。

第17屆台北市旅行公會18位理監事都加入駱炫宏服務團隊

做什麼？ 其實有很多資源您可以運用

定有很多背後努力的故事 理監事團隊為產業架構起全方位的服務網
會員舉辦眾多職能培訓、自我提升課程 獎助學金、康樂活動超用心



台北市旅行公會第18屆理監事參選人 陳明宏
(17屆航空票務委員會主委)



台北市旅行公會第18屆理監事參選人 林誠
(17屆公關委員會主委)



台北市旅行公會第18屆理監事參選人 陳乃瑜 (多聞會會長)



台北市旅行公會第18屆
理監事參選人張桂鈺
(康樂福利委員會主委)

台北市旅行公會第18屆理監事
參選人王尹成
(職安衛訓練執行長)

台北市旅行公會第18屆
理監事參選人林雨鴻

台北市旅行公會第18屆理監事
參選人柯牧洲 (副理事長)

台北市旅行公會第18屆理監事
參選人 (公會壘球隊副隊長) 藍一晴

3.加大自身競爭力 教育訓練培訓課程超多元

不只爭取觀光局等主管機關的補助，台北市旅行公會也在理監事的絞盡腦汁下，經需求分析並參考勞動部職能基準，發展出產業所需的「國民旅遊領團人員」及「旅遊產品操作專員」職能模型，從而調整訓練課程，結合實務工作內涵，推出眾多會內的教育訓練，續辦理各項教育訓練課程，包括「票務講習」、「多聞會」講座，以及「國民旅遊領團人員認證」、「OP基礎實務」等，OP與領團人員訓練課程更成為觀光業界首個符合勞動部職能基準的訓練應用示範案例。

值得一提的是，澳洲2016年舉辦的「APEC年度主題-優質人力成長與發展」，其中的「觀光職能基準發展」主題便邀請教育委員會主任委員張嘉齡出席與演講，因為台北市旅行公會開的OP與領團人員課程最符合相關標準，在勞動部推薦下，向國際分享豐碩的成果。

在第17屆期間，更應相關事故後加開遊覽車安全講習訓練，讓會員實際了解逃生，破窗等等實務經驗，更受到一片好評

4.居中協調會員糾紛 致力打造零紛爭產業

公會的另一重要要務，便是擔任會員與會員之間的協調者角色，公會中的調解委員會，如同消保會的性質，不論是在旅程出發前，或是業務之間產生的糾紛與問題，都能透過公會擔任居中者，讓雙方坐下來相互溝通，打造出更為和諧的產業。

5.康樂活動打造交流平台 獎助學金、資深人員表揚待您申請

在理監事團隊的戮力規劃下，台北市旅行公會康樂福利委員會所屬的北旅隊、壘球隊及舞蹈班等，都成為同業工作之餘交流的最佳平台，能藉此提升會員之間感情聯絡的最佳管道。此外，公會也推出資深從業人員的表揚辦法，針對投身業界數十年如一日的模範前輩們，無比的尊重和肯定。值得一提的是，從業人員亦可透過資格的審核，申請子女的獎助學金，這都是許多會員所忽略的一塊。

6.協助舉辦媒合會 為會員創造操作利基

由於台北市旅行公會屬於全台最大的地方公會，許多國際的旅遊局、外籍航空公司、國際旅遊景區來台時，多半都會借重公會的力量，攜手舉辦媒合會、推介會，這都是讓業者更了解行程包裝、最新趨勢的機會。所以，公會中各大業務型委員會協助帶領入台業者及相關業者前往大陸與其他國家地區民間合作，穩定發展來台觀光客源。也舉辦與飯店業的國旅業者媒合會，能藉此縮短業者自行找尋資源的時間，轉變成最佳的操作利基。



▲澳洲APEC職能課程示範教學。



▲票務訂位訓練。



▲碩專班招生說明會。



▲舉辦OP訓練。



▲職業安全衛生課。

期盼讓願意付出的人繼續為您服務、爭取權益 懇請會員全力支持

郵輪女王劉曉寧榮任木蘭隊第20屆

3／8婦女節歷任會長交接傳承日 本屆晚宴主題「20歲青春無敵」 傳承：組織歷屆會長成立顧問團 創新：整合旅遊產業的人脈

航旅業木蘭女子高爾夫球聯誼會是旅遊業界唯一一支純女性的球隊，這群由旅遊業女性經理人組成的美麗娘子軍，今年已邁入20個年頭。為了慶祝這里程碑，木蘭隊第20屆會長交接典禮依然是承續傳統在3／8婦女節舉辦，主題設定為「20歲青春無敵的模樣」，以成熟知性的深色套裝加上珍珠項鍊，象徵木蘭隊一路走來由女孩蛻變回少女般，並讓姊妹們一起過往20年來的點點滴滴，感動萬分。



▲木蘭隊姊妹們共同合影，一起慶祝38婦女節。



▲（左起）第19屆會長夏蓓文、第20屆會長劉曉寧。

第20屆木蘭隊會長交接由創始會長劉碧珍見證下，由第19屆會長夏蓓文交接給第20屆會長劉曉寧，並由10位顧問（前會長）手握蠟燭共同傳承，意義非凡。其中活動也特別邀請各界貴賓共同出席，包括雲頂郵輪集團高級副總裁吳明發、台灣國際郵輪協會理事長吳助豐、高雄旅行公會理事長吳盈良、泰國航空台灣區經理沈心善，以及菲律賓觀光部台灣區處長海瑟、（本刊）旅奇週刊社長何昭璋等重要貴賓，顯示新任會長的好人緣。

將木蘭隊精神持續發揚光大 與大家共同迎接輝煌的20年

木蘭隊第20屆會長劉曉寧表示，非常榮幸能在歷屆會長的傳承下接任第20屆木蘭隊會長，首先要感謝夏蓓文會長任內推動會務多元發展，今天能由她的手中交棒給我深感任重道遠，更感謝姊妹們給劉曉寧機會及支持。木蘭隊在創始會長劉碧珍（Betty）以及歷屆會長的帶領下，一步一腳印成長茁壯，會務蒸蒸日上，對內，姊妹們互動交流頻繁，各個都

是知性、感性兼具，生活、事業兩不誤的美麗佳人；對外，木蘭隊更是各大球隊友誼賽或會長盃邀訪的對象，在航旅業更是美名遠播，倍獲讚賞，這些都是歷屆會長攜手各位姊妹們熱情投入的成果，我深感與有榮焉。將實現對姊妹們的承諾，在任內克盡會長職責，以「傳承、創新、永續」3大目標作為服務主軸，將木蘭隊精神持續發揚光大。並感謝歷屆會長和前會長夏蓓文及所有姊妹們的支持，我將抱著學習和熱誠的態度，實現木蘭隊成立宗旨，與大家共同迎接輝煌的20年，也謝謝即將與我共同服務的幹部群，新的年度請大家繼續支持和鼓勵。

「**傳承**」：就是承先啟後，組織歷屆會長成立顧問團，持續歷屆的經營模範和優良傳統，為姊妹們創造最大的參與感、榮譽感以及幸福感。

「**創新**」：就是整合並善用現有資源，並整合旅遊產業的人脈與經驗，讓會務更加茁壯。也將與本屆幹部群策群力，規劃更多更精彩創新的活動項目，新年度的活動規劃可以說是「沒有最精采、只有更精彩」，

會長 推出傳承、創新、永續3大服務目標

敵的模樣」 與姊妹們一起回顧昔日的點點滴滴、動人時刻

與經驗 **永續**：持續壯大木蘭隊陣容 攜手邁向木蘭隊下一個20年

撰文·攝影／張偉浩



◀ (前排左起) 菲律賓觀光部台灣區處長海瑟、木蘭隊創始會長劉碧珍、第20屆會長劉曉寧、(後排左起) 郵輪世家執行長劉志華、旅行公會總會榮譽理事長許禔哲、台灣國際郵輪協會理事長吳勁豐、雲頂郵輪集團高級副總裁吳明發、良友旅行社董事長陳政男、永業／蘋果旅行社總經理李宏炫、捷利旅行社董事長暨高雄旅行公會理事長吳盈良、大登旅行社董事長林博宗、泰國航空台灣區經理沈心善、台北市旅行公會理事長吳志健。



▲ (前排左起) 木蘭隊第19屆會長夏菡文、創始會長劉碧珍、第20屆會長劉曉寧，進行薪火相傳。



▲第20屆會長劉曉寧(左9)特別邀請藝人郭彥均擔任主持人。



▲ (左起) 良友旅行社董事長陳政男、台灣國際郵輪協會理事長吳勁豐、第20屆會長劉曉寧、雲頂郵輪集團高級副總裁吳明發、永業／蘋果旅行社總經理李宏炫、大登旅行社董事長林博宗、旅奇週刊社長何昭璋。

藉由多元化的活動，凝聚姊妹們情感，達到多元互動的超能量。

「**永續**」：就是希望姊妹們一起推動廣發美麗佳人武林帖，邀請更多旅遊產業的菁英加入我們，持續壯大木蘭隊陣容，攜手邁向木蘭隊下一個20年。讓木蘭隊「**永續**」發光發熱，永保青春美麗的動力，共創美麗人生。



▲木蘭隊第20屆會長劉曉寧(後排左1)與木蘭隊姊妹合影。



▲木蘭隊第20屆會長劉曉寧(左6)與木蘭隊姊妹合影。



▲第20屆新入會員合影：(左起) 達美航空台灣總代理達運旅行社總經理汪翠雲、郵輪世家業務副總裁康碩凌、良友旅行社執行副總裁陳玟錚、木蘭隊第20屆會長劉曉寧、大登旅行社副總經理許中光、永業旅行社業務副總裁葉雪紅、上順旅行社經理李妍霏。



▲ (左起) 木蘭隊第20屆召集人陳玉鳳、活動組蔡瑟芬、總幹事許珮禎、第20屆會長劉曉寧、活動組黃蕙軒、文宣組陳宣好、財務組曾玉華、公關組王美美。並由第20屆會長劉曉寧頒發聘書。

◀木蘭隊準備猜猜我是誰的小遊戲，由姊妹們提供20歲或是年輕時候的自己照片，供來賓與姊妹同歡。圖為第20屆會長劉曉寧與自己小時候合影。



▲ (左起) 第19屆會長夏菡文、第20屆會長劉曉寧。特別贈送擴香，讓卸任後的夏菡文可以享受放鬆的氛圍。



▲珍禾旅行社總經理許素珍(左)獲得猜猜我是誰第2名。



▲藝人郭彥均在席中帶來張學友的歌曲《真愛》並送給木蘭姊妹1人1朵玫瑰花。



GENTING
HONG KONG



麗星郵輪

基隆出發航程 航點創新價格超值

旗艦**處女星號** 基隆、馬尼拉雙母港 推出露台房買1送1優惠
寶瓶星號3月限定聖派翠克節狂歡派對超吸睛 夏季航程買1送1

撰文／林涵詩 圖片提供／麗星郵輪、本刊圖庫



▲麗星郵輪將帶領旅客前往馬尼拉體驗東南亞風情。



▲麗星郵輪首開先例停靠麗水港，一覽韓國美麗海港城市。



▲台南獨特的風土民情，吸引許多國際旅客的目光。

雲頂郵輪集團台灣區業務部副總裁劉曉寧表示，麗星郵輪營造「只要你需要，麗星隨時都在」的親民風格，今年3月起基隆出發的航程，以旗下旗艦郵輪「處女星號」推出馬尼拉、沖繩雙母港行程，以及日韓等暑假精選熱門航點；「寶瓶星號」除沖繩經典熱賣商品外，也推出日韓郵輪假期，並停靠韓國麗水港、奄美大島、台南安平等創新航點，提供台灣旅客更多元的旅遊選擇。

處女星號雙母港運營 推出露台房買1送1

深耕台灣超過20年的麗星郵輪向來致力開創新停靠點，帶給台灣消費者與眾不同的旅遊體驗。今年旗艦郵輪「處女星號」也將延續去年多母港操作模式，於3/8~5/27月以基隆、菲律賓為母港，推出「6天5夜馬尼拉、那霸假期」

以及「6天5夜馬尼拉、石垣島假期」行程，並提供露台房買1送1超值優惠，甫一推出即創下同業高詢問度。行程除能造訪經典熱賣的沖繩景點，還能同步體驗東南亞風情，再加上中長天數的安排，讓旅客能盡情享受郵輪上豐富的軟硬體設施及精彩活動。而6/10~7/27正值暑假旺季，「處女星號」更規劃3天2夜~6天5夜的日韓航程，特別規劃韓國麗水、日本長崎，及那霸、大阪等航程，網羅豐富日韓行程，提供親子遊客群更多元的選擇。

寶瓶星號3月狂歡派對 推出夏季航程買1送1

劉曉寧指出，2018年東北亞日韓地區依舊是旅遊熱點，除安排多元的特色航點之外，3月份麗星郵輪「寶瓶星號」更特別搭配「愛爾蘭聖派翠克節」推出3月限定狂歡派對，相信將吸

引大量年輕客群，並帶給旅客全新的節慶體驗。

目前台灣前往韓國的郵輪多停靠釜山和濟州，麗星郵輪首開先例停靠麗水港，以作出市場區隔，並規劃「6天5夜麗水、長崎雙嬉假期」，帶領遊客體驗韓國美麗海港城市的風土和美食，還能同步暢遊日韓雙國。除韓國麗水之外，麗星郵輪更將日本第7大島—奄美大島列入航程，規劃「6天5夜中城港、奄美大島、宮崎三嬉假期」行程，讓旅客1次暢遊3大景點。

看好台灣各港口的魅力，麗星郵輪「寶瓶星號」也將台南安平納入「4天3夜沖繩雙嬉假期」航程，讓旅客能品味台南在地美食及風土民情，並體驗淵遠流長的歷史背景，感受有別以往的郵輪假期。而麗星郵輪為回饋廣大消費者的支持，「寶瓶星號」也推出夏季航程買1送1的優惠，歡迎同業逕洽。



春天的Party

麗星郵輪

就是歡樂送

買一送一



SUPERSTAR VIRGO

處女星號 × 寶瓶星號

SUPERSTAR AQUARIUS

基隆出發 限定航次
買一送一優惠中

乘著舒適溫暖的陽光，沉浸在歡欣氣氛中，展開蔚藍海洋假期！
處女星號與寶瓶星號，一次暢享雙城航程，包含馬尼拉X沖繩、沖繩X大阪、麗水X長崎、
傳說中「距離天堂最近」的奄美大島X中程港X宮崎...，日韓、日菲、沖繩深度遊，
多款雙嬉假期任君挑選，買一送一限定熱賣，給荷包最輕鬆的選擇！

露台房 買一送一 航程日期：3/8~5/27

6天5夜 馬尼拉.那霸假期 **13,288** 元起/每人
4人1室
3/18.23.28 4/2.7 5/7.12.17.22

6天5夜 馬尼拉.石垣島假期 **13,288** 元起/每人
4人1室
4/12.17.22.27 5/2.27

暑假精選 熱門航程 航程日期：6/10~7/27

6天5夜 麗水.長崎假期 **17,550** 元起/每人
2人1室
6/24

6天5夜 那霸.大阪假期 **17,550** 元起/每人
2人1室
7/1.15

4天3夜 宮古.那霸假期 **11,000** 元起/每人
2人1室
6/10 7/8.22

4天3夜 那霸假期 **11,000** 元起/每人
2人1室
6/17

3天2夜 石垣島假期 **6,550** 元起/每人
2人1室
6/13.20 7/11.25

3天2夜 歡樂海洋假期 **6,950** 元起/每人
2人1室
6/15.22.29 7/6.13.20

3月限定狂歡派對 St. Patrick's Day 綠色聖派翠克節 即日起~3/30

4天3夜 週二出發 沖繩雙嬉假期 **8,800** 元起/每人
4人1室

那霸.中城港假期 3/27 宮古島.中城港假期 3/20

8人成行~海景房 (不限房型) **9,350**元起/每人/2人1室 出發日期：3/6.13

3天2夜 週日出發 石垣島假期 3/18.25 **5,300** 元起/每人
4人1室

3天2夜 週五出發 歡樂海洋假期 3/16.23.30 **5,500** 元起/每人
4人1室

夏季航程 買一送一 航程日期：4/1~10/26

6天5夜 週日出發 韓.日郵輪假期 **15,950** 元起/每人
2人1室

麗水.長崎雙嬉假期 4/22.6/24 鹿兒島.長崎雙嬉假期 5/20

中城港.奄美大島.宮崎三嬉假期 8/26.10/7

3天2夜 週三出發 石垣島假期 **5,950** 元起/每人
2人1室

4/4.11.18 5/2.9.16.30 6/6 7/25 8/1.8.15.22 9/5.12.19.26 10/3.17.24

4天3夜 週日出發 沖繩雙嬉假期 **10,000** 元起/每人
2人1室

那霸.宮古島假期 4/1.5/13 石垣島.安平(台南)假期 5/6

石垣島.那霸假期 4/8.7/29 9/23 中城港假期 8/12 9/9

宮古島.中城港假期 石垣島.中城港假期 6/3 10/21

4/15.29 5/27 6/10 8/5.19

9/2.16.30 10/14

3天2夜 週五出發 歡樂海洋假期 **6,300** 元起/每人
2人1室

4/6.13.20.27 5/11.18.25 6/1.8 7/27 8/3.10.17.24.31 9/7.14.21.28 10/5.12.19.26

處女星號
基隆
出一發

寶瓶星號
基隆
出一發

※ 備註：1.以上價格不含港務費用、郵輪服務費、旺季加收費及個人消費等。2.紅字適用旺季加收費。3.優惠艙房數量有限售完為止。4.其他未定事宜請洽麗星郵輪或麗星郵輪合約旅行社。

完美邂逅 由心領航



Star Cruises

永業(02)2515-5998 (04)2206-5888 (07)291-9988
新進(02)2561-7788 (04)2328-5123 (07)716-1234

良友(02)2507-2323 (04)2320-3311 (07)241-4191
捷利(02)2515-9806 (04)2310-8500 (07)335-1250

上順(02)2517-1157 (04)2201-1733 (07)332-8399
大登(02)2531-2541 (04)3500-2289 (07)951-1858





VOL 483

出刊日期：2018/03/12
本期封面設計：曾繁淵

NEWS!

您有事？我來報！

新訊、活動、記者會等訊息，歡迎來函
旅奇新聞中心！ E-Mail：news@richmarcom.tw

- 6 FOCUS | 特別企劃
郵輪女王劉曉寧榮任木蘭隊第20屆會長
推出傳承、創新、永續3大服務目標
- 11 HOT NEWS | 當週要聞
張明琛 專業熱誠守信參選台北市旅館同業公會
劉喜臨：米其林拯救台灣觀光?!
- 14 STRATEGY ROOM | 觀光戰略室
2018台中燈會結合花博與日本姐妹城市
創意展演 吹起濃濃國際風
- 18 COVER STORY | 封面故事
四川航空今年引進10架全新A350-900
加大布局歐洲市場
大美川蜀PAK 稻城亞丁成都單飛8日銷售火熱
喜鴻假期 松山出發盡覽雲南優美風光
可樂旅遊 攜手川航 打造四川旅遊新玩法
雄獅旅遊 搭川航帶您探索絕美四川&雲南
五福旅遊 用四川航空來趟神州攬勝

- 34 CRUISES | 郵輪即時通
臺灣港務公司歡慶6週年
布局海外、發展綠能、
打造永續企業
- 40 AIRLINES | 航空飛訊
印度香料航空 台灣總代理凱行旅行社
立榮航空攜手業者赴廈門、福州舉辦
「立榮假期赴台個人遊推介會」
紐西蘭航空11/1台北直飛奧克蘭
- 48 JAPAN | 和風日本
春遊宇都宮八幡山公園 晝夜賞夢幻粉櫻
東京迪士尼度假區宣傳35週年慶4/15起隆重展開
- 51 HOT NEWS | 焦點產品
中遠之星 夕發朝至
高CP值讓您輕鬆悠遊廈門/浙江
- 62 DESTINATION | 實地探訪
乘坐香港航空前進西太平洋 瑰麗海景
馬里亞納成海島度假首選

悅榕集團同業說明會

2018年3月27日 星期二 (台北場)

11:30 報到

12:00-14:00 推介會

台北西華飯店：

105台北市松山區民生東路

111號3樓-宴會廳

現場備有點心與茶水招待及免費住宿券抽獎

因現場座位有限，煩請提前預約報名

報名方式：

Henin.Weng@banyantree.com

TEL：+886 2 2546 9833 ext. #128

2018年3月29日 星期四 (高雄場)

13:30 報到

14:00-16:00 推介會

君鴻國際酒店：802高雄市苓雅區

自強三路1號38樓-宴會廳

現場備有點心與茶水招待及免費住宿券抽獎

因現場座位有限，煩請提前預約報名



BANYAN TREE
HOTELS & RESORTS
悅榕莊



ANGSANA
HOTELS & RESORTS
悅榕度假村



CASSIA
悅榕苑



DHAWA
悅苑



PRINCESS CRUISES
盛世公主 遊你夢想

INVIATION 邀請卡

親愛的 同業先進 您好：
遊輪旅遊已為新的旅遊風潮，更是旅遊產品中少見的藍海線路。
全球遊輪的領導品牌公主遊輪與公主假期的夥伴們精心規劃了絕美遊輪產品發表會。
誠摯地邀請您蒞臨

2018年03月28日

台中長榮桂冠酒店
台中市西屯區台灣大道二段666號 13:00 入場 / 13:30 開始
為利於當天服務各位貴賓，請儘早回覆、傳真或E-mail回覆！

報名回函 (因座位有限，每家限額2名。):

公司：
姓名：
電話：
信箱：
人數：

聯絡資料：
姓名：王靖雲小姐 或 何勝元 先生
電話：(04)2329-0588 傳真：(04)3501-0957
信箱：carol01@etsgo.com.tw

尊榮國際綜合旅行社
享趣旅行社 敬邀

張明琛 專業熱誠守信參選台北市旅館同業公會

政見訴求和諧、創新、求發展 為旅館會員謀福利 為產業前途急奔走 產學媒界重量級大老、菁英及旅館業者替理監事團隊集氣 氣勢如虹



▲(前排左2起)觀光產業理事長交流協會理事長蘇乾亮、前旅行商業同業公會總會理事長許禱哲、海峽兩岸旅行發展協會理事長姚大光、旅館公會全聯會理事長張榮南、高雄餐旅大學校長林玥秀、前台北市旅館商業同業公會首席顧問陳月娥、旅館經理人協會理事長張明琛、前台北市旅館商業同業公會理事長賴文權、前旅館商業同業公會總會理事長徐銀樹、開南大學觀光與餐飲旅館學系系主任陳桓敦、旅奇週刊社長何昭璋。

張明琛競選團隊主要政見

- 1.堅持以和諧，不攻擊，不謾罵態度參選，維持業界和諧氣氛。
- 2.不定期舉辦海內外優質旅館參訪活動，吸收經營新知。
- 3.督促政府嚴格取締非法日租套房、無照旅館，保護合法業者權益。
- 4.開辦旅館相關培訓課程，分門別類，提高從業人員專業知識。
- 5.積極向海外推廣台北市的旅館特色，並與各國飯店組織結盟，共同行銷。

張明琛現任職務

- ★台北市旅館公會第15屆理事長預備參選人
- ★旅館經理人協會理事長
- ★中華餐旅經理人協會副理事長
- ★台北市漾館溫泉飯店董事總經理

台北市旅館商業同業公會第15屆理監事選舉將於3/12登場，理事長參選人旅館經理人協會理事長張明琛、前台北市旅館商業同業公會首席顧問陳月娥及理監事團隊於3/7假天成飯店餐敘，邀請多位產學媒界重量級大老、菁英及旅館業者與會，替理監事團隊加油、集氣，場面熱絡，士氣如虹。

觀光產業公協會理事長 學界重量級貴賓力挺

海峽兩岸旅行發展協會理事長姚大光、旅館公會總會理事長張榮南、前旅行商業同業公會總會理事長許禱哲、前台北市旅館同業公會理事長賴文權、觀

光產業理事長交流協會理事長蘇乾亮、前旅館商業同業公會總會理事長徐銀樹、前台灣觀巴協會理事長呂威德、行政院觀光發展推動委員會委員黃正聰、旅奇整合行銷總裁／《旅奇週刊》社長何昭璋、中華兩岸旅遊產學發展協會常務理事／公關會展資訊委員會主委許傳萍、新北市旅館商業同業公會理事長曾美娟、高雄餐旅大學校長林玥秀等產學媒界貴賓雲集，2位候選人皆為領航旅館產業的領袖級菁英，張明琛的創新與專業，陳月娥對旅館產業的深耕與熱忱，深獲眾人推崇與推薦。致詞中眾人一心，值此觀光產業面臨重大挑戰之際，希冀產官學界攜手團結，共同為台灣觀

光產業打拚。

張明琛競選團隊主要政見訴求：和諧、創新、求發展，為旅館會員謀福利，為產業前途急奔走，對推動旅館業服務不遺餘力。張明琛近年來戮力推動旅館業服務，積極參與行政院務委員張景森主持的2016年觀光產業論壇，2016年邀請觀光局局長周永暉及產學各界共同為產業轉型及轉向把脈，2015年串聯產學各界宣示反日租，2015年邀請前觀光局長謝謂君、教育部技職司司長及產官學各界參加認證成果發表會，串聯產官學界，透過共商與討論，替台灣旅館產業把脈，並尋找出路和創新活水。

海峽兩岸旅行發展協會理事長 姚大光

觀光產業面臨重大危機，自從旅行公會聯合會卸任後，深感觀光產業亟需團結一致，故凝聚旅館業、遊覽車、導遊、精品等觀光產業籌組海峽兩岸旅行發展協會。去年舉辦觀光產學論壇，邀請產學界參與論壇，由張明琛負責旅館行業部分，並就旅館業面臨的問題提出深刻探討。



旅館公會總會理事長 張榮南

上任旅館公會總會理事長的首要之務，就是和政府相關部門溝通，修改旅館業不合時宜的法規，以利旅館產業的發展。張明琛、陳月娥2位都是理想人選，大家需要團結起來，共同支持，一起開創更好的經營環境，提供消費者更好的服務品質。



前旅行商業同業公會總會理事長 許禱哲

旅行社是旅行產業的領頭羊，旅客透過旅行社代訂票券、飯店、安排行程等，團客下降首先受到衝擊的是旅行社，連帶影響旅館、餐廳等行業，甚至清洗床單的業者也受波及。張明琛很優秀，一表人才，做事努力，大家要團結支持，共同攜手推動旅遊產業發展。



旅奇整合行銷總裁／《旅奇週刊》社長 何昭璋

作為專業產業媒體，《旅奇週刊》戮力打造一個大平台，串聯國內外各觀光單位、航空業、郵輪業、旅行社、飯店業、遊樂區等旅遊單位，匯聚上中下游的一手資訊，讓同業掌握即時商訊。旅奇力挺旅館產業，提供深度的報導和專題介紹，攜手同業共榮觀光產業。



前旅館商業同業公會總會 理事長 徐銀樹

張明琛、陳月娥2位候選人都很優秀，現場有許多觀光產業的精英和旅館經營人，面臨當下產業蕭條之際，產學媒界願意攜手協力，方能展望飛躍的前進。大家的蒞臨彰顯對2位候選人的信心，期許未來在優秀人才的帶領下，共同推動台北市旅館業的發展。



觀光產業理事長交流協會理事長 蘇乾亮

目前每年有千萬以上的觀光客來台灣旅遊，觀光產值近5千億，業界就應更緊密合作，為觀光業的新變革及新挑戰共同努力。2018年，大家要團結起來，把握機會，旅館業要靠旅行業，做平台要跟對人，旅館業需要旅行業大家的支持，世代傳承，大家攜手共創商機。



中華兩岸旅遊產學發展協會常務理事／公關會展資訊委員 會主委 許傳萍

目前大家對於台灣選舉熱情消失，十分敬仰張理事長對中華文化的傳承。旅館產業需要注入創意以求生存，需要有熱情的領導者運用政府資源為大家謀福利。月娥是資深前輩，具備女性細膩特質，有2位候選人為大家發聲，未來攜手台北市旅館產業鏈推廣至國際。



高雄餐旅大學校長 林玥秀

觀光產業發展需要凝聚產官學界，團結才是力量，觀光產業是競爭，更是合作。面對全球化的競爭，高雄餐旅大學坐擁百位專業師資的團體優勢，集結各領域專家，透過大平台整合模式，讓從業人員具備與國際競爭的能力。培育的人才將共同為台灣旅館業共創新高。





米其林拯救台灣觀光?!



▲《米其林指南》即將出版台北版。圖為米其林集團與觀光局記者會發布現場。

今天來跟大家談一談這禮拜比較夯的話題：米其林。本週米其林名單就要呈現在大家面前，究竟米其林對台灣有什麼影響？相信台灣美食界的好朋友甚至是全球都在關注究竟哪些餐廳與小吃會上榜，而上週他們也相當行銷化地先公布一部分，也就是必比登推介上榜名單。其中是以平價著稱的食物，對於台灣當地或國際觀光客並不陌生，會考量當地物價標準，入選餐廳的菜色會符合價格標準，雖然跟米其林指南的星星不同，但入選店家也會在店門口貼上標誌，對於消費者很具有吸引力，相信這禮拜開始就會有很多台灣民眾按圖索驥去找餐廳。

當然在米其林進入台灣後，會有很多人覺得是否能拯救台灣觀光，但其實這只是其中一個項目，而台灣的觀光缺口以百萬計，並非以1~2萬計算，雖米其林名單能吸引許多饕客來台追星星吃美食，但畢竟無法比擬台灣所需要的團客或自由行旅客。當然米其林名單一公布，使得幾家歡樂幾家愁，入選店家會增加來客數，而且為保持標準也會更努力維持品質，而未入選的店家也不需要氣餒，至少米其林在每年的更新過程中，已做了這本台灣紅色指南，使台灣進入全球重要的旅遊目的地。我個人對於米其林紅色

指南的發表，尤其是台北，不僅是宣傳也代表台灣國際地位已站上第1線旅遊目的地品牌。

米其林名單當然是1種激勵，對台灣本身也是與國際接軌的方式，也許有些台灣美食家與業者會不服氣，認為台灣美食為何要靠國際標準來評定，難道不能由台灣訂定自己的標準嗎？我認為台灣美食家應該要站出來，好好評估並設定標準，讓台灣美食站上國際舞台。當然更重要的是如何借力使力，觀光產業的好朋友們，不管是旅行業或住宿業如何藉由「米其林紅色指南—台北」的出版，因應更多美食愛好者來台，或規劃更多美食主題行程。台灣美食不論是大菜或小吃都在國際享譽盛名，今天透過米其林星等來結合文化、美食、樂活、浪漫、購物等相關元素的旅遊商品。

我個人衷心期盼台灣菜能揚名國際，尤其是為台灣菜定位並賦予故事與內容以及在地化特色，讓觀光客來台品嚐美食與文化的故事性魅力，我相信這才是未來可以推動的標準。更重要的是，這次米其林雖以台北為重要目標，但中台灣與南台灣等地也有許多好餐廳與美食，足夠吸引國際觀光客來訪，因此如何凸顯特色會是我們持續關注的焦點。



▲米其林紅色指南是饕客按圖索驥的熱門指標。

國立高雄餐旅大學 劉喜臨
教授（級）兼副校長

🔍 產品包裝優勢

1. 北歐航空一套票優勢，綿密航點不走回頭路。
2. 15天產品遊覽蓋倫格峽灣，感受峽灣明珠的絕美。
3. 友泰自創6國之旅，銷售8年之久市場獨步。

友泰旅遊

精選12~17天北歐+冰島之旅

提前預定北歐航空、飯店 讓同業銷售無後顧之憂

13 / 14天經典規劃 15天走訪3大峽灣 17天延伸北角

撰文 / 張偉浩 圖片提供 / 本刊圖庫



▲峽灣是挪威最有代表性的景觀，甚至連地質專家都將挪威稱為「峽灣國家」。



▲黃金瀑布（Gullfoss）是冰島的第2大瀑布，也是冰島最漂亮的瀑布之一。



▲塔林歷史城區列入世界遺產名錄，更在2011年當選歐洲文化之都。

時序漸入春夏之際，北歐開始迎接最適合戶外旅遊的溫度，無論是挪威的峽灣或是冰島的瀑布，以及季節限定在6~7月才能欣賞到日不落奇景的北角，都成為夏季最佳的旅遊誘因。友泰旅遊特別精選12、13、14、15、17天的北歐+冰島的旅遊產品，以多種天數做規劃，讓旅客從經典漫遊到深度探索之旅，都能有最適合的選擇。

友泰旅遊產品部經理吳孟昭表示，歐洲旅遊市場以北歐+冰島的市場詢問度最火紅，看好冬季的銷售氣勢，特別於去年就將北歐航空與各地飯店全數預定，讓同業銷售無後顧之憂。此外，友泰旅遊運用北歐航空與冰島航空的一套票優勢，無論是中轉或是飛航穩定度都表現超高水準，不但可以輕鬆暢遊北歐，更多了一份安心的保障。

運用北歐航空一套票優勢 全程不走回頭路超愜意

以「北歐冰島5國斯堪地那維亞·峽灣經典13/14天」為北歐5國最經典安排，讓旅客一次造訪兩大峽灣，包括哈丹格峽灣+松恩峽灣，並且特別安排入住松恩峽灣區飯店，還有搭乘松恩峽灣遊船，讓旅客能夠更近距離的欣賞「峽灣之王」，感受挪威最長、最深的峽

灣，群峰競秀、層林疊翠、飛瀑萬千的美景。

此外，產品也特別安排3天2夜的冰島之旅，造訪聞名的藍色溫泉池、哈格陵姆教堂、金環之旅，一次將火山、湖泊、草原、瀑布等自然景觀一網打盡。而產品全程利用北歐航空航點優勢，安排多段中段飛機，包括赫爾辛基-哥本哈根、哥本哈根-雷克雅未克、雷克雅未克-奧斯陸、奧斯陸-卑爾根，不但可以減少不必要的交通時間，不走回頭路的順暢安排，讓您的旅程不留下遺珠之憾，更能深度體驗北國大地的自然之美。

15天產品延攬3大峽灣 17天搭乘挪威火車、訪北角

「北歐冰島5國北大西洋大道·精靈公路·蓋倫格峽灣15天」除了延續13/14天的精華景點之外，特別規劃被稱為「老鷹公路」與「精靈之路」，堪稱是北歐最美的一條公路。此公路順著



▲每年到6~7月都能欣賞到北角日不落的奇幻景觀。

峽灣盤繞著陡峭的山壁開鑿，山勢險峻工程艱鉅，舉世難見，沿途的風光更是令人難忘。此外，再囊括有挪威最美麗峽灣、峽灣明珠之稱的蓋倫格峽灣，途中村莊小鎮座落峽灣之間，令人彷彿置身於童話世界，讓旅客3大峽灣一個都不錯過。

「北歐冰島北角5國北大西洋大道17天」則是匯集北歐景點之大全，更特別加入挪威高山觀景火車，被譽為挪威高山鐵路之冠，以及一生必去一次的歐洲最北端—北角，除了俯瞰北極海之浩瀚，還能感受日不落的奇妙視覺饗宴，

延伸波羅的海2小國 漫步塔林、里加老城區

友泰旅遊精選北歐5國外，也特別將波羅的海3小國中的拉脫維亞與愛沙尼亞一同規劃，特別推出「北歐6國峽灣12天之旅」。其中愛沙尼亞的塔林老城區於1997年被列入世界文化遺產。迷人的中世紀古城，由日耳曼條頓武士所建，為漢薩同盟的中心，建築至今亦保留了獨特形式的重要特徵。而拉脫維亞里加老城區於1997年被列入世界文化遺產，有東歐的巴黎之稱，同為漢薩同盟中心，以獨特的建築風格使此地為歐洲新藝術風格之最佳典範。

2018台中燈會結合花博與日本姐妹

台中公園與清水港區藝術中心2大展區 全市大小公廟共襄
耗資百萬睡魔花燈空運來台 3大日本姊妹城市青森縣、鳥

2018台中燈會於昨日圓滿落幕，自2/24開燈起於台中公園及清水港區藝術中心2大展區連續展出16天，展覽除結合狗年主題，並因應年底世界花博，展出花博吉祥物石虎花燈，同時盛邀台中日本友好城市青森縣平川市、鳥取縣、駒根市共襄盛舉，將耗資百萬的睡魔花燈空運來台，並推出傘舞、子供太鼓及囃子等特色表演，活動首日即創下20萬人次，共計吸引超過260萬人次。



▲主燈秀「喜迎來富」結合現代聲光科技，全方位展現公犬登高遠瞻的雄姿。

◀耗資百萬的青森睡魔花燈來台展出。台中市市長林佳龍（後排左3）、台中市觀光旅遊局局長陳盛山（後排右2）、青森縣平川市市長尾忠行（後排左2）。

青森縣平川市

市長 長尾忠行

台中市觀光旅遊局

局長 陳盛山



台中市觀光旅遊局局長陳盛山自上任以來，除積極開拓台中與亞洲城市定期航線，推動國際旅客「中進中出」模式，提升台中的國際能見度，更持續推廣主題式國際交流，以溫泉、自行車、美食、踩舞祭、燈會等特色主題，結合台中與亞洲城市交流亮點，促進友好聯盟締結合作，以資源整合的創意行銷，建構台中成為觀光盛會城市，3年多來成果逐步奏效，更可於今年中台灣元宵燈會獲得印證。

**主燈秀層次分明超吸睛
結合花博主題充滿新意**

今年台中燈會有2大展區，主燈秀「喜迎

來富」於台中公園展出，結合現代聲光科技，主燈360度旋轉，全方位展現公犬登高遠瞻的雄姿，且全台首創使用新鮮花卉及植生牆主燈底座。陳盛山日前出席試燈秀時，對於台中燈會結合世界花博並輔以層次分明的配樂印象深刻，他略帶感性地描述：「現場主題音樂配合雙主燈以3段樂章鋪陳，一開場的鑼響喜氣鬧元宵，帶入童趣樂音呈現出幼犬嬉戲的動態感，接續柔情平緩樂章就如同清水港區『祥旺花都』呈現母犬溫柔慈祥，最後再進入澎湃激昂高峰，表示勇敢前行共創未來，主燈秀同時加入花香體驗，讓主燈秀充滿生命力，與自然共存之意象，完美呼應年底台中世界花博。」

台中觀旅局

青森縣平川市

青森縣與台灣的交流源起於農業，台灣多年來都是青森蘋果的最大輸出地。2015年陳盛山接任台中市觀旅局局長，即密集展開一系列的觀光行銷活動，更於去年簽訂「台中市、青森縣、平川市3方友好交流協定書」，推進產業、農業、文化、體育、教育多方互動，並啟動雙邊包機飛航，互利雙方旅遊市場胃納量。以溫泉為例，陳盛山運用其擅長的創意行銷模式，於台日2地相互販售特產品，並以青森縣平川市「蘋果溫泉」、「蜜柑溫泉」等地食材來創造話題，達到宣傳效果，更規劃「跨國溫泉觀光旅遊護照」，一次整合了台中、日、韓等國的姊妹湯，讓旅客以國際溫泉泡湯達人的角色宣傳台中溫泉。

▶（左起）青森縣知事三村申吾、台中市觀光旅遊局局長陳盛山。



鳥取縣

台中是高接梨的主要產種與台灣梨農頻繁交流，青年交流層面，與台中的盛山的促成下，更展開密化、觀光等方面均有大幅來台參與「台中好湯·饗泉友好交流備忘錄」，進的發展。而近幾年的台中年年推出新意，帶給台灣另一方面，鳥取縣更積極參加台中世界花博國際室來，預計將為花博盛事引

▶（左起）鳥取縣日台親善協旅遊局局長陳盛山、鳥取縣觀

城市創意展演 吹起濃濃國際風

撰文／林涵詩
圖片提供／台中市觀光旅遊局

盛舉 燈會結合狗年主題與花博特色 活動16天吸引260萬人潮 取縣、駒根市代表團專程來台表演 展現台中國際城市交流成果



▲台中市觀光旅遊局局長陳盛山（後排左4）、駒根市觀光協會會長小原恒敏（後排左1）與駒根市子供太鼓表演團合照。

除了台中公園與清水港區藝術中心的中台灣元宵燈會外，台中許多大小宮廟在元宵節前後也有許多精彩的節慶活動。例如：梧棲朝元宮舉辦千人踩街及音樂晚會；大甲鎮瀾宮、清水紫雲巖舉辦元宵晚會與猜燈謎、藝人表演活動；東區樂成宮舉辦弄獅活動，其他宮廟也還有猜燈謎、搓湯圓、彩繪燈籠等，整個大台中處處充滿元宵節慶氣氛。

耗資百萬青森睡魔花燈 空運來台促進台日交流

除主燈秀與花博石虎燈外，今年中台灣元宵燈會眾所矚目的焦點，莫過於耗資百萬空運來台的青森睡魔花燈。在燈會開幕首日，青森縣平川市市長長尾忠行特別親臨現場，與台中市長林佳龍一起點亮睡魔花燈，並帶來3,000個小睡魔花燈與民眾分享。

長尾忠行提到，平川市每年8月都會舉辦夏日睡魔祭典，30座睡魔花燈於大街上遊行，場面壯觀人潮踴躍。近3年來，在台中觀旅局的努力下，平川市與台中市觀光交流日漸頻繁，去年即已決定贈送長5公尺、高達2層樓的巨型花燈，象徵平川市與台中市的友誼。

青森鳥取駒根共襄盛舉 元宵盛事融合國際風情

今年台中觀旅局延續資源整合的創意行銷，除睡魔花燈現身中台灣元宵燈會，也盛邀青森縣傳統樂器團一囀子傳統藝能交流團來台表演，以及長野縣駒根市、鳥取縣傳統表演團體前來演出，包含駒根市國小到高中的小朋友們的子供太鼓與鳥取縣傳統「因幡傘舞」表演，不僅增進台中與日本兩地傳統民俗文化交流，也為元宵晚會增添國際感，而年底的世界花卉博覽會3個姊妹城市也將推出特色活動，預計將引進大量的國際遊客，為台日交流開啟全新里程碑。

串連世界花卉博覽會 結合多元亮點行銷台中

在陳盛山的大力推動下，台中接軌國際的願景逐步實現，已邁入「國際與國民旅遊並重」的觀光3.0時期，未來將藉由2018台中世界花博等國際盛事，搭配觀旅局各類旅遊行銷活動，串連食、住、行、遊、購、娛等多元亮點，打造台中觀光旅遊品牌，成為國際間重要的旅遊目的地。

青森縣平川市睡魔花燈製作運送過程

陳盛山對於平川市的用心深受感動，由於睡魔花燈的運送過程費盡千辛萬苦，從青森縣南下運到橫濱港，千里迢迢轉至台灣台中港，再大費周章運到台中公園組裝完成，未來也將長期存放在台中市文化產業園區，堪稱是台灣絕無僅有的大工程，更是台中在國際城市交流的嶄新篇章。



▲製作花燈骨架。



▲職人手繪花燈外圖。



◀花燈搬運往橫濱港。

▼平川市成員目送花燈離開。



▶花燈運往台中港巧遇大雨。



◀大費周章組裝完成。



與日本3大姊妹城市交流成果

地，自90年代鳥取縣即以梨並由農業交流拓展至文化與淵源極深。2015年起在陳集性的觀光交流，農業、文進展。例如：鳥取縣代表團國際，並簽訂「促進進一步提升台中溫泉觀光產業燈會，鳥取縣也不曾缺席民眾與眾不同的元宵佳節。響應年底世界花博，報名內競賽組，並推動包機往進大量國際遊客。會會長藤繩喜和、台中市觀光交流局局長門脇誠司。



長野縣駒根市

陳盛山認為城市與城市之間的交流，無關於對方的人口規模、幅員大小，是要能在異中求同，找出搭建雙方友誼橋樑的根基，讓更多國際旅人認識到自己的城市，而台中與駒根市的深厚情誼，可謂最佳例證。長野縣駒根市雄偉自然的景致深受海內外旅客喜愛，不但是台灣民眾熟悉的養命酒故鄉，更擁有充滿特色的純白婚禮。自2012年起，每年台中都會徵選台中市2對新人前往長野縣駒根市，於號稱日本「中央阿爾卑斯山頂」的「千疊敷山谷」舉辦「雪地裡的婚禮」，而2015年陳盛山上任後，更引領觀旅局擴大城市交流規模，包含自行車、農特產以及元宵燈會的表演，而年底世界花博的連結，更令人充滿期待。

▶（左起）台中市前副市長林依瑩、駒根市副市長堀內秀、台中市觀光旅遊局局長陳盛山。





▲九寨歸來不看水，九寨溝終於在3/8重新開放了！

懷舊月 老友新貌

旅遊產業是充滿歡樂與正面能量的。我們竭力滿足旅人出走、看世界的夢想，背後的旅遊產業鏈有國內外觀光局、航空公司、郵輪公司、旅行社、飯店、交通運輸等等，更有無數的人參與其中，串連旅人與世界各角落的親密接觸。

每天，我們接收來自世界各地旅遊產業的新訊，五花八門的情報，其中，有許多新朋友加入，亦有不少老朋友的訊息，引領我們探索、認識新的旅遊產品。

是什麼讓您留在旅遊產業不想離開呢？是新鮮的氣息，是恆久不變就是變的刺激，是……隱藏在你我心中那股無法抹滅的熱情！

有國師之稱的星座專家唐綺陽揭示，最近的星象讓我們開始懷舊，與老朋友聚會的機會大增。邏輯推理，年後春酒活動多，大家聚會機會多，不少場子，舊雨新知共歡，確實難免「懷舊」。

2 / 22有則新聞佔據了同業目光，睽違13年的紐西蘭航空，正式宣告，今年11 / 1重返台灣直航市場，將推出台北—奧克蘭直飛航線。消息一出，連續多日，同業間討論不斷。紐航告訴我們，甫成立的紐航FB台灣粉絲團在沒有任何廣告投放下，創下1天之內締造5千粉絲的神紀錄。掌聲鼓勵！

週四晚，紐西蘭航空亞洲區總經理Scott及其團隊特別來台針對同業舉辦說明會，在W Hotel位於31樓的景觀餐廳紫艷登場，紐航特地運來紐西蘭當地生產的紅白酒宴饗貴賓。紫色系的餐廳，呼應紐航的標準色；紐西蘭葡萄酒，正好說明紐航對乘客的尊寵—不分艙等，全可喝到國際知名專業品酒師為紐航嚴選的紅白酒，喔，當然艙等不同提供不同等級的美酒。

其實機艙內還有好多軟硬體的細節好精彩！但週四晚的懷舊氣氛濃烈，讓我們齊齊返回10多年前吧！晚宴邀請近20

家旅行社老董、老總們，想當年，紐西蘭在台灣風光一時，我印象深刻的是，當年同事、同業一個個前後前往紐西蘭踩線。

經我之手出刊的紐西蘭報導也豐富多元，從100%純淨大自然、酒莊到電影《魔戒》熱潮主題旅遊，不勝枚舉。大約同期，也有幸和在座的各位同業前進埃及、阿曼王國等地踩線，當年埃及也盛極一時，而神秘的中東國度阿曼王國卻始終無法在台灣旅遊市場盛綻美麗花朵。

13年不算短，我們終於等到紐西蘭航空榮耀返台，他們也對台灣業者和消費者提出很有誠意的表示。針對台灣市場，提供國際線及國內線2件托運行李的服務，未來也將推出1張票價同遊奧克蘭與皇后鎮、威靈頓、基督城等紐西蘭國內熱門目的地。而MICE部分則推出配合方案，若台灣業者接到亞洲其他國家的生意，也會配合以台北為中心來做設計，幫助台灣業者布局整個亞洲市場，展現對台灣同業最大的誠意。

本期封面故事，我們專訪到四川航空台灣地區首席代表焦鵬，他同樣也和我們分享了老朋友、新情報—咱台灣人最愛九寨溝，歷經去年88地震的震撼和洗禮後，終於在38婦女節，我們採訪當天，開放部分景區，並祭出每日限額接待2,000人，一車一導，接團不接散的新規定。

焦鵬滿足了我們的好奇心，當地旅遊局及業者轉述，歷經關閉近7個月的九寨溝恢復相當良好，現在的九寨山水比地震前還要乾淨、漂亮，甚至受到地殼運動，活生生震出了全新的瀑布景觀……，我的腦海當下浮現經典電影《明天過後》最後一幕地球淨化後100%PURE如紐西蘭、加拿大的純潔貌。

至於四川航空2018年最新神計畫，請各位舊雨新知，速速翻至內頁收看吧！

總編輯

曾清華

榮譽顧問 / 夏克堅
發行人 / 黃秀春
社長 / 何昭璋

Frank Hsia
Josephine Huang
James Ho

副社長兼總經理 / 歐彥君
國際市場部部長 / 劉厚志

Winnie Ou
Jack Liu

GoUSA.tw

旅奇週刊
TRAVEL RICH

日本合作刊物、旬刊發行新聞 Collaboration with JAPAN
週刊旅奇新聞

美國國家旅遊局 ★ 台灣旅行同業指定合作夥伴

編輯部 Editorial

總編輯 / 曾瀾葳
主編 / 王政
主編 / 劉彥廷
採訪編輯 / 張偉浩
採訪編輯 / 林涵詩
設計 / 曾繁淵
設計 / 石佩玉

文案部 Copy Writer

經理 / 謝筱華
文案 / 林書妤
文案 / 李昭頤

設計部 Art

設計主任 / 林洋正
資深設計 / 李蔚群
設計 / 張曉元
設計 / 吳霽瑛

Jing Tseng
John Wang
Max Liu
Kevin Chang
Evelyn Lin
Joe Tseng
Zoe Shih

Anne Hsien
Rita Lin
Zahar Lee

James Lin
Lee
Neo Chang
Wendy Wu

行銷業務團隊 Marketing & Sales

eProject Unit
資深專案經理 / 周威廷
Wayne Chou
Process Control
經理 / 李曉倩
Judy Lee

業務部

協理 / 王相涵
經理 / 王相淳
經理 / 王政介
Abby Wang 0922-671-775
Sammi Wang 0922-566-614
Randy Wang 0912-815-962

國際市場部

經理 / 蔡雅雯
企劃副理 / 黃千珮
企劃主任 / 徐意雯
資深企劃 / 陳元瑩
企劃編輯 / 何昕穎
企劃編輯 / 林靜瑩
企劃編輯 / 蔡語夏
企劃編輯 / 張語柔
Yawen Tsai
Pat Huang
Dance Hsu
Yuanying Chen
Singing Ho
Cathy Lin
Yushia Tsai
Zoe Chang

整合行銷部

協理 / 曾瀾葳
企劃 / 黃子芸
企劃 / 姚宣羽
Jing Tseng
Ellen Huang
Sherry Yao

Establishment

雜誌創刊 · B2B網站開站 / 2005年10月17日
Biweekly & B2B website are Established in Oct. 17, 2005.

Publishing

發行所：旅奇國際有限公司
Rich International Corporation
地址：台北市信義區(110)基隆路一段159號4樓
4F, No.159, Sec.1, Keelung Rd., Taipei, TAIWAN(110)
客服專線
Tel : (886-2)2747-9077 (代表號)
Fax : (886-2)2747-9075 (代表號)
客服E-mail : judy@richmarcom.tw
印刷：威志印刷事業有限公司

中華郵政台北誌字第825號執照登記為雜誌交寄
本刊圖文版權所有，未經同意不得轉載或翻印！
All rights reserved.



暢享難忘春季歐遊

優惠票價由台幣 8,500 元起*

即刻於 3 月 19 日前預訂，並於 6 月 21 日前出發，享受驚喜優惠票價，並搭乘阿聯酋航空飛往歐洲 25 個指定目的地，讓你隨心探訪歐洲多元文化，迷人風光盡收心底。

	經濟艙 來回票價由台幣*
倫敦	8,500 元起
維也納	11,000 元起
阿姆斯特丹	11,500 元起
巴黎	12,000 元起
哥本哈根	12,500 元起
法蘭克福	13,000 元起
馬德里	14,500 元起
羅馬	14,500 元起

親身體驗

你好未來


Emirates
阿聯酋航空

*優惠適用於阿聯酋航空由台北出發飛往指定航點之經濟艙票價。適用於 2018 年 3 月 19 日前訂票及開立。須於 2018 年 6 月 21 日前出發。優惠不包括稅項及燃油附加費。適用於平日出發之航班，並設有不適用日期。週末附加費適用。票價以預訂時優惠票價之座位供應情況而定。受條款及細則約束。



四川航空今年引進10架全新

開通48條國際(地區)航線 2018年即將新開成都至開
兩岸航線3大航點每週10班 機位數增加 利於業者包



四川航空台灣地區首席代表
焦鵬

四川航空成立於1986年9月，以安全為品牌核心價值，連續安全飛行29年，並且是大陸目前最大的全空中巴士機隊，現有134架飛機，今年2月更與空中巴士公司簽訂10架A350-900，加上租賃4架，最新A350-900機型達到14架，展現強大的機隊實力。透過成都樞紐出發，航線覆蓋大陸、亞洲、澳洲、歐洲及北美地區，值得一提的是，四川航空今年將新開成都至開羅、特拉維夫、哥本哈根、波士頓等國際航線，持續朝向國際化品牌邁進。

四川航空台灣地區首席代表焦鵬表示，四川航空自2014年來台設立台灣分公司，每年平均以20%成長，去年整體載客率8成以上，營收也取得非常亮眼成績。放眼2018年，因陸團來台減少，將可提供更多座位數給予台灣業者進行包裝，將在現有基礎上，繼續深耕台灣市場、加大與旅行同業合作，豐富產品的可能性。

兩岸航線每週10班 夏季班表由A321執飛

目前四川航空兩岸航線有台北松山—成都，每週4班（週一、三、五、日），台北松山—重慶，每週3班（週二、五、日），以及桃園—昆明，每週3班（週一、三、五），兩岸航線每週10班。另外，今年夏季班表成都航線，將調整A321

機型執飛，共有193個機位數，相較於原A320增加30個座位數，利於業者銷售。

焦鵬表示，四川航空經營兩岸航線，一直以來非常穩定，團散比7：3，在台灣銷售夥伴的支持下，四川的團體旅遊受到台灣旅客喜愛。透過四川航空優質的飛行服務，加上四川省境內綿密航點，可延伸稻城亞丁、九寨溝、西昌、攀枝花，甚至也可至拉薩、西寧等地，包裝出雙點進出特色產品，讓玩法更加多元。

九寨溝景區部分開放 四川旅遊旺季已來臨

其中，最受到台灣旅客歡迎的九寨溝，自去年88地震後，旅遊市場受到影響，不過根據九寨溝風景名勝區管理局指出，3/8起已開放部分景區，開放區域為溝口至長海

段沿途景觀，目前限量每日接待2,000人。

焦鵬指出，當地旅遊局及業者轉告，歷經關閉近7個月的九寨溝，恢復相當良好，現在的水也比地震前還要漂亮，受到地殼運



▲四川航空是大陸最大的全空中巴士機隊，現有134架飛機。

A350-900加大布局歐洲市場

羅、特拉維夫、哥本哈根、波士頓等國際航點 裝銷售「3航2岸1起飛」全新產品即將登場

撰文／劉彥廷 攝影／王星鑑
圖片提供／四川航空、本刊圖庫



▲九寨溝3/8起已開放部分景區，開放區域為溝口至長海段沿途景觀，四川旅遊市場令人矚目。

◀(左起)四川航空台北分公司銷售代表陳姣瑀、台灣地區首席代表焦鵬、銷售代表楊鎮明。

動，當地也出現了全新的瀑布景觀，令人期待，業者也可開始進行包裝今年度的九寨溝旅遊產品，勢必將是接下來最受矚目的話題。

成都樞紐航線輻射全球 4月開通成都—布拉格—蘇黎世

國際航線部分，四川航空已開通48條國際及地區航線，從成都出發，可飛往東京、大阪、首爾、奧克蘭、墨爾本、溫哥華、莫斯科、布拉格、聖彼得堡等國際城市，航線遍布全球。今年2/25，四川航空正式開通昆明—緬甸曼德勒，由A320機型執飛，每週4班，航程不到1個半小時，可輕鬆前往緬甸第2大城市。

另外，四川航空今年計畫開通成都至開羅、特拉維夫、哥本哈根、波士頓等國際航線，4月起更開通成都—布拉格—蘇黎世航線，每週3班，台灣出發當天可銜接，松山出發至成都晚上9點，凌晨1：55從成都出發至布拉格，行程順暢，回程也可當天中轉回台北。

引進10架全新A350 陸續投入歐洲市場

為提供旅客更優質的服務，四川航空今年2月與空中巴士公司簽訂10架A350-900，訂單價值高達200億人民幣，充分展現四川航空布局洲際航線的企圖心。A350XWB寬體飛機擁有最現代化的氣動設計，機身和機翼主要採用碳纖維複合材

料製造，燃油消耗降低25%，排放降低25%，維護成本也大幅下降，旅客前往歐洲便可享受到最為寬敞、安靜及優雅的飛行體驗。

另外，四川航空歐洲航點提供行李直掛，出行更加便利，同時四川航空也不斷加強中轉服務，包括STPC（免費中轉住宿一晚）、中轉免費茶飲等，目前業者也運用中轉時間，推出半日或一日的成都市區遊，旅客便可一次體驗截然不同的異國風情。

焦鵬強調，四川新機場將於2020年建成，屆時軟硬體、配套服務都將進一步提升，尤其成都發展定位是國家級航空樞紐，2017年度運載量大陸第4，未來前景相當大，四川航空以成都為樞紐，航線輻射全球，將持續提供全世界旅客最優質且便捷的服務。



1



2



3



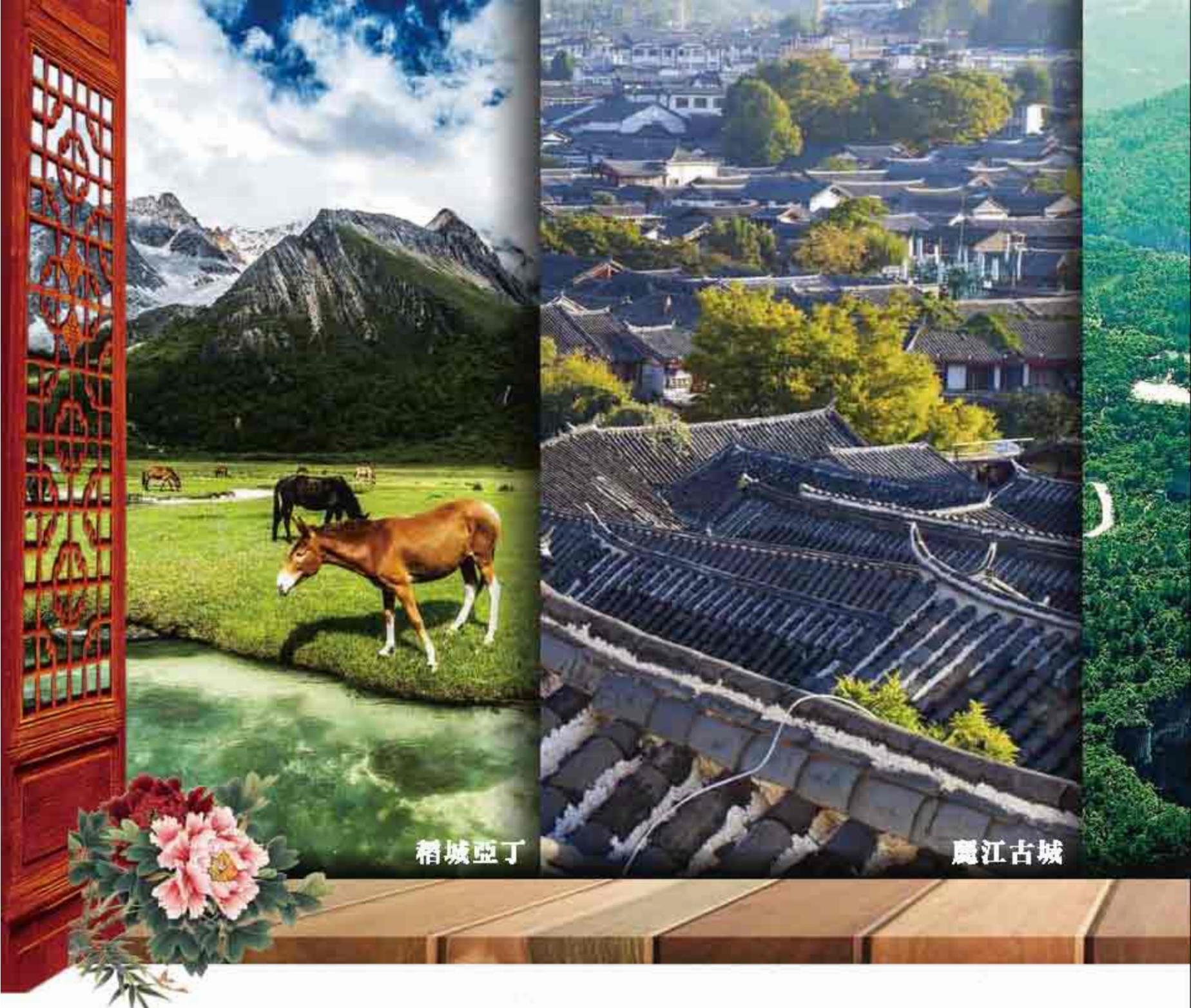
4

1.透過四川航空航線優勢，可延伸至稻城亞丁，體驗截然不同的雪山風情。

2.四川航空以成都為樞紐基地，透過成都中轉，旅客能欣賞到超人氣的熊貓。

3.4月起四川航空開通成都—布拉格—蘇黎世航線，每週3班，台灣出發當天可銜接。

4.四川航空今年即將新開成都—哥本哈根，是首條北歐航線。



稻城亞丁

麗江古城



成都 松山出發，深度稻城亞丁之旅

超值玩樂★【探秘最後淨土】

稻城亞丁、攝影天堂新都橋、四姑娘山、塔公寺8日

可樂額 26,800元

玩家新選★【東方聖山戶外天堂】

金川梨花、四姑娘山、木格措、樂山大佛、熊貓基地8日

可樂額 20,800元

超值玩樂★【貢嘎山下高原明珠】

稻城亞丁、木格措、新都橋、桑堆小鎮、華美達8日

可樂額 28,800元

玩家新選★【心中的日月】

稻城亞丁、木格措、新都橋、桑堆小鎮、日松貢布兩晚8日

可樂額 31,800元

玩家新選★【最近的遙遠】

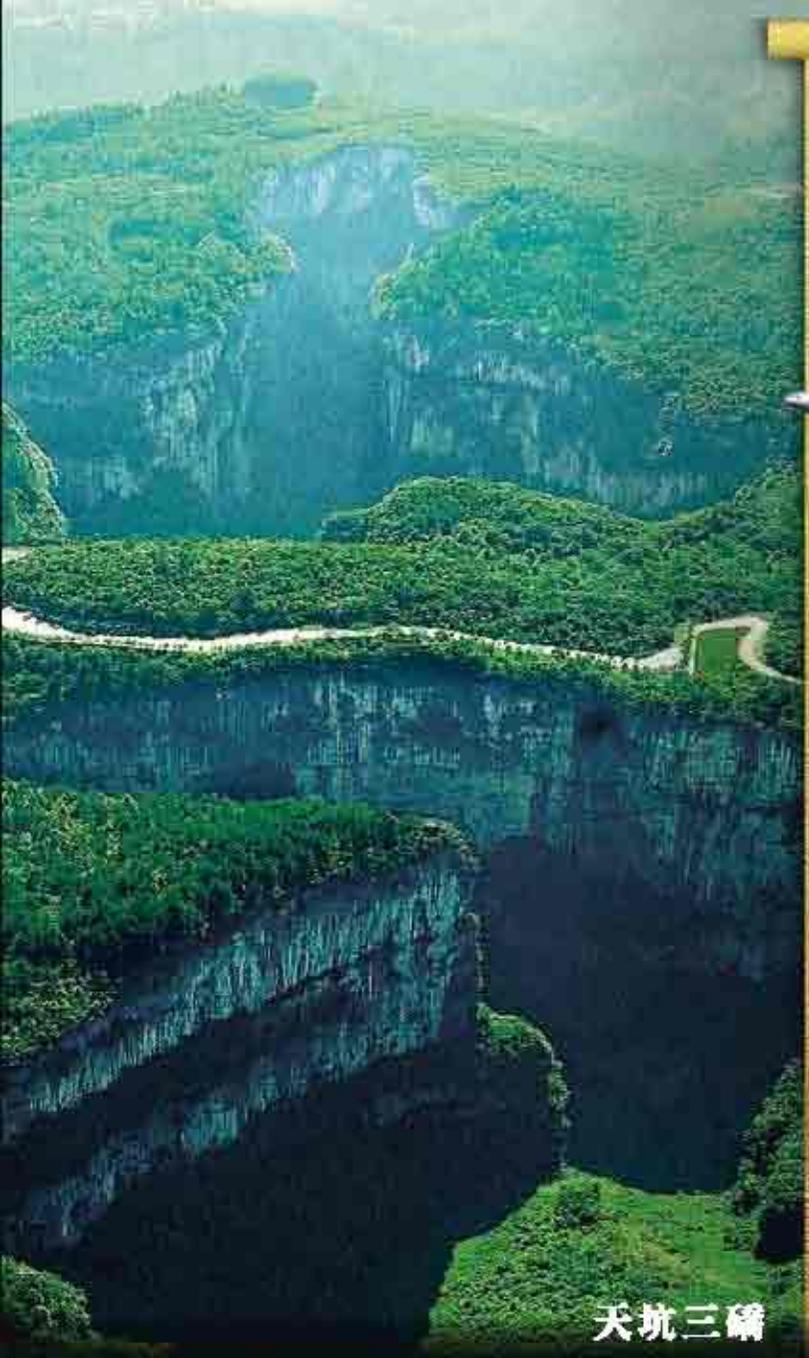
達古冰川、四姑娘山、稻城亞丁、新都橋、希爾頓深度11日

可樂額 46,800元

玩家新選★【青衣絕佳處】

夾江千佛岩、達古冰川、都江堰、熊貓基地、洲際環球中心8日

可樂額 21,800元



天坑三壩



成都 二人同行，第二位省5,800

玩家新選★【雪映瑤池夢入仙境】
黃龍、達古冰川、四姑孃山、都江堰、熊貓基地 8日

原價 29,800 元起

重慶 二人同行，第二位省5,800

玩家新選★【探祕北緯30度】
天生三橋、金佛山、烏江畫廊、龍缸玻璃橋、恩施峽谷 8日

原價 27,900 元起

昆明 二人同行，第二位省5,800

玩家新選★【金碧湖山西山龍門】
昆大麗、雲杉坪、松贊林寺、巴拉格宗、索菲特單飛 8日

原價 26,800 元起

玩家新選★【天下第一奇觀石林】
冰川大索道、普達措、巴拉格宗、索菲特雙飛三秀 8日

原價 39,800 元起



FAX: 02-2523-2702 / 02-2521-8505

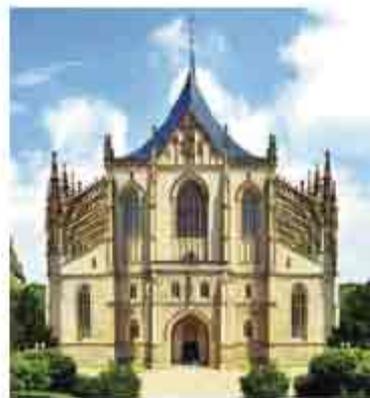
桃園同業行銷部 TEL:03-333-3101 FAX:03-334-7890
台中同業行銷部 TEL:04-2225-6199 FAX:04-2225-3199



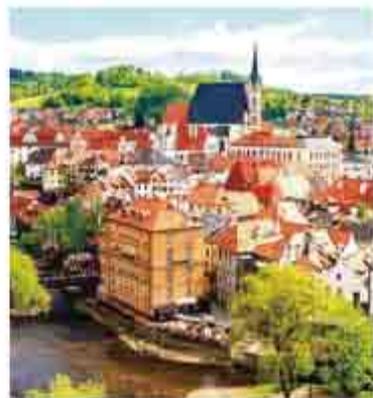
四川航空
SICHUAN AIRLINES



遊覽捷克四大世界遺產



庫特納赫拉
1995登錄



克魯倫夫歷史中心
1992登錄



布拉格歷史中心
2001登錄



特爾趣
1992登錄

交匯總2176
品保北1805
友泰國際旅行社

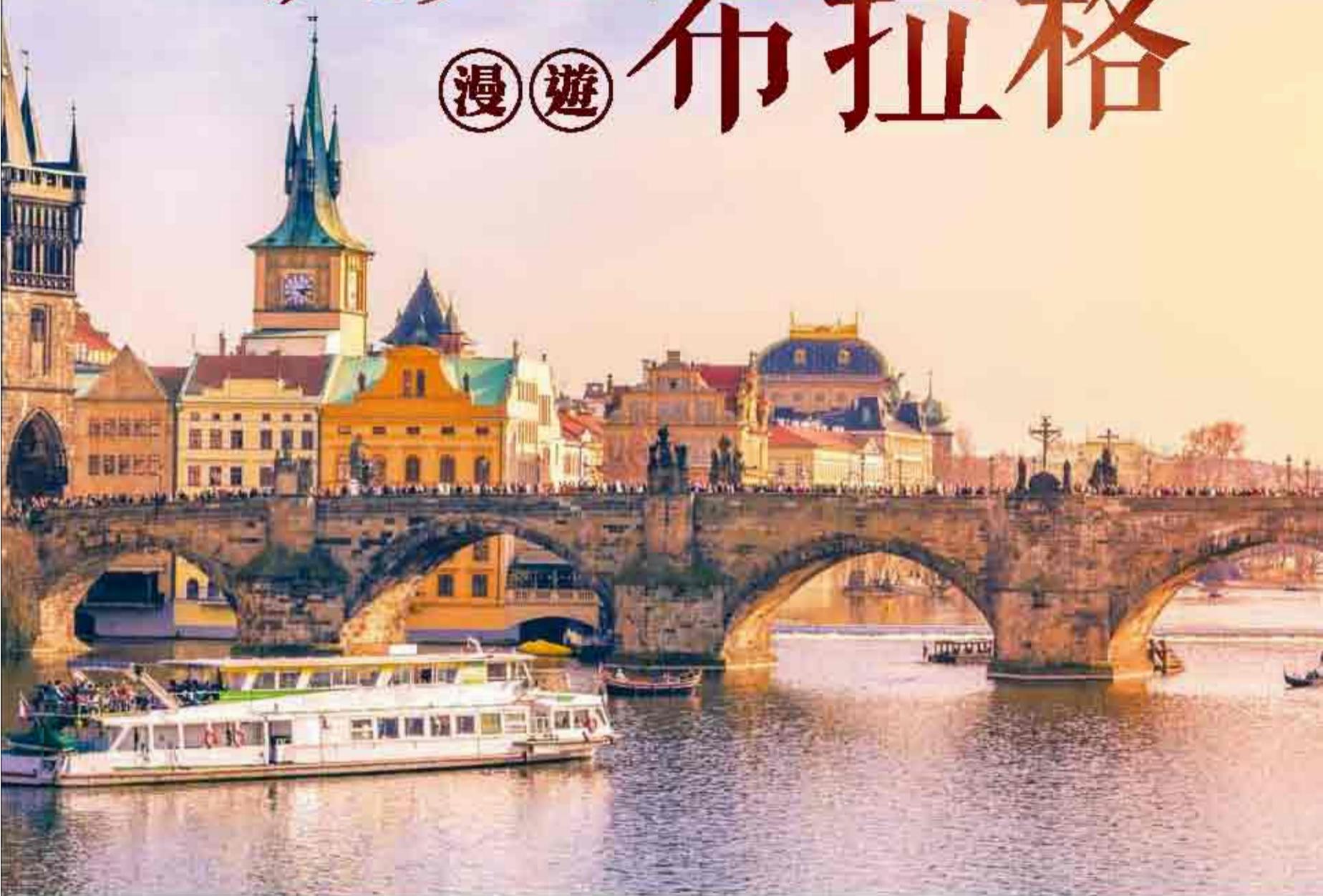


友泰旅遊
www.lux-holiday.com

台北
(02) 2563-6119

捷克 輕 / 旅 / 行

漫遊 布拉格



行程特色

- 首創台北市松山機場出發東歐行程，捷運可達，快速又方便。
- 布拉格連續住三晚，享受自主性安排。
- 市場價格最低，CP值最高。

NET **46,900** 起 (含稅) 出發日期 >> 4/20 5/18 6/22

桃園 (03) 338-0936

台中 (04) 2326-7288

台南 (06) 214-5828

高雄 (07) 215-8588



🔍 產品包裝優勢

1. 取得四川航空系列機位，台北松山直飛成都，行程順暢。
2. 貼心安排稻城—成都單飛，省去舟車勞頓。
3. 入住當地最好酒店、餐標更是安排人民幣40~128元。

大美川蜀PAK

稻城亞丁成都單飛8日銷售火熱

感謝四川航空支持 PAK去年成立以來市場反應熱烈 今年加大推廣
推出8天、10天和12天產品 2次進亞丁景區 入住5星日松貢布酒店

撰文·攝影/劉彥廷 圖片提供/本刊圖庫



▲大美川蜀PAK業者代表合影。



▲稻城亞丁風光旖旎，自然景色相當壯觀。

由飛龍旅行社、台灣運達旅行社、晶華國際旅行社、竹企旅行社、富立旅行社、喜滿客旅行社、慶豐旅行社、誠旺旅行社、長洋國際旅行社、超悠旅行社、中安旅行社、行家旅行社和信安旅行社等菁英業者組成的「大美川蜀PAK」，自去年成立以來，市場銷售反應超乎熱烈，高品質、創新的行程走法，成為四川旅遊的第一首選。

成都單飛8日 2度進入亞丁景區

大美川蜀PAK表示，透過四川航空系列機位和票價優勢，包裝出多款四川獨特產品，遊覽稻城亞丁、九寨溝、四川蜀南竹海等行程，不同於市場上走馬看花，高端產品的定位，吃好住好、無購物無自費，更是受到許多旅客青睞。目前推出8天、10天和12天產品，自去年推廣以來成團率高、旅客反饋佳，今年4月起將再度推出，帶給市場最優質的四川旅遊產品。

「探秘甘孜—稻城·亞丁成都單飛8日~最後的香格里拉、四姑娘山、新都橋、無購物無自費」行程中，安排搭乘四川航空從台北松山機場出發直飛成都，對於大台北地區旅客而言，不僅省下交通時間，更是讓出遊變得輕鬆許多。

入住當地最好酒店 餐標RMB 40~128元

8天行程中，貼心安排四川省境內航班：稻城—成都，省去舟車勞頓，輕輕鬆鬆欣賞稻城亞丁世界秘境的自然風光，並且特別設計2度進入亞丁景區，因亞丁景區屬高海拔，自然氣候變化大，雲霧繚繞於雪山之中，美景變化之大，故給予旅客充裕時間，無須趕路、不用擔心錯過美景，2日時間能悠閒漫步在「藍色地球上最後一片淨土」。

大美川蜀PAK表示，為給予旅客最舒適的享受，酒店都用當地最好，包括稻城亞丁景區內唯一5星級酒店—日松貢布酒店、準5星智選假日酒店、準5星稻城雪域花園溫泉酒店、準4星攝影天堂酒店等。

餐標更是安排人民幣40~128元，晚餐都安排在酒店內享用，旅客完全無須擔心當地餐食品質，抹除大家對這條線路的負面印象。另外，景區內行程一般



▲大美川蜀PAK特別安排一段單飛：稻城—成都，輕鬆欣賞稻城亞丁浪漫的自然風光。

團體安排自帶餐，而大美川蜀PAK則細心安排飯店所提供的熱食，讓旅客能一邊享受美景、一邊享用美食。

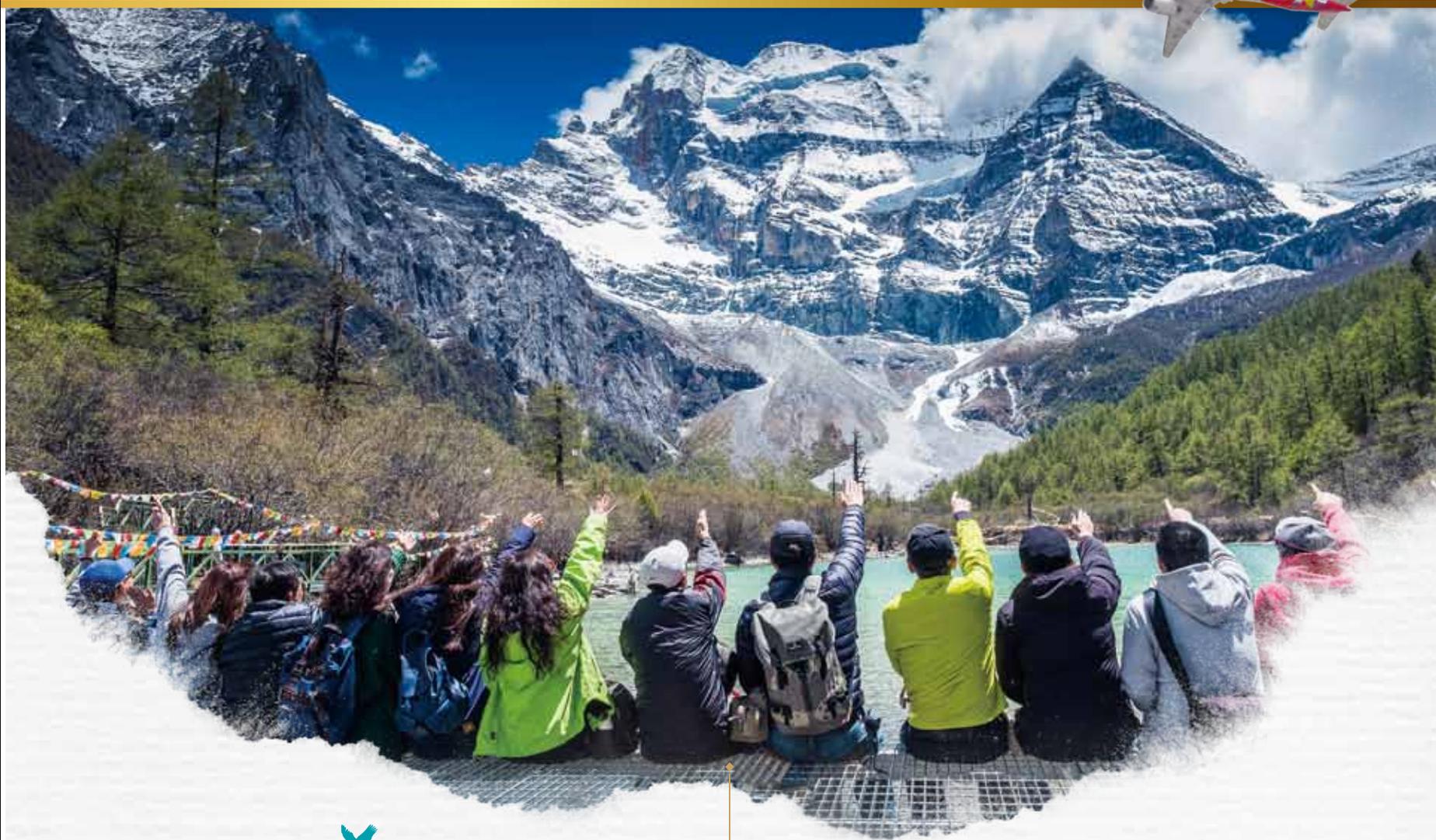
12天走訪貢嘎山、四姑娘山 搭纜車感受現代冰川海螺溝

12天的行程中，安排香格里拉路線，走訪蜀山之王—貢嘎山、蜀山之后—四姑娘山、「大陸最美6大鄉村古鎮」之首—丹巴、「攝影家天堂」—新都橋、嘉絨藏族等，並且搭乘纜車近距離欣賞世界級美景—海螺溝，感受不可思議的低海拔現代冰川。

大美川蜀PAK強調，感謝四川航空大力支持，提供穩定的系列機位，使PAK能推出8天單飛或是12天的完整精華行程，業者銷售無後顧之憂。四川旅遊魅力無窮，不同的季節前往都有不同的感動，適合旅客一再前往探索，歡迎同業多加銷售，共推四川旅遊，迎接大陸市場新商機！



▲丹巴風景如詩如畫，曾被評為「大陸最美的鄉村」之首。



失落的地平線 人間最後的淨土
真正的
香格里拉-稻城亞丁

- | | |
|---|--|
| 探秘甘孜 | 最後的香格里拉-
成都.稻城.亞丁(二進景區)單飛8日 同業價 33,900 起 |
| | 出發日期 04/02.09.16.23 05/07.14.21.28 06/04.11.18.25 |
| | 稻城.亞丁.新都橋.丹巴.四姑娘山8日 同業價 29,900 起 |
| 出發日期 04/08.22.24.29 05/08.14.22 06/05.12.26 | |
| 探秘甘孜 | 最後的香格里拉-稻城亞丁(二進景區).
四姑娘山.海螺溝12日 同業價 41,900 起 |
| 出發日期 04/08.22.24.29 05/08.14.22 06/05.12.26 | |



- | | |
|------|---|
| 雲遊重慶 | 重慶雲陽龍缸.恩施大峽谷.長江三峽八日
5星黃金7號上水 無購物 無車購 同業價 31,800 起 |
| | 出發日期 04/05.26 05/03.10.17.24.31 06/07.14.21.28 |
| 重慶直航 | 長江三峽上水6日 同業價 27,800 起 |
| | 出發日期 04/06.13.20.27 05/04.11.18.25 06/01.08.22.29 |
| 重慶直航 | 武隆天生三橋.金佛山.酉陽桃花源6日
無購物 無車購 同業價 21,800 起 |
| | 出發日期 04/06.13.20.27 05/04.11.18.25 06/01.8.22.29 |

更 | 多 | 旅 | 遊 | 資 | 訊 | 請 | 洽

四川旅遊官網 www.tsichuan.com

台灣運達旅行社 02-25679868
中安旅行社 02-25610785
長洋國際旅行社 02-25361885
誠旺旅行社 02-25152828

竹企旅行社 03-5356966
超悠旅行社 02-27112387
晶華國際旅行社 02-25634485

富立旅遊 02-25090677
喜滿客旅行社 02-25184746
信安旅遊 02-25050999

飛龍旅行社 02-25061793
行家旅行社 02-25160804
慶豐旅行社 03-2870999



Q 產品包裝優勢

1. 升等國際品牌5星索菲特，全程商務三排車，搭配全程當地最好的住宿，為旅客打造舒適旅程。
2. 造訪攝影愛好者首選元陽老虎嘴梯田、東川紅土地、轎子雪山。
3. 囊括雲南經典景致，九鄉、石林一次滿足。

喜鴻假期

川越彩雲 盡覽雲南優美風光

搭川航走進繽紛國度 紅土地、轎子雪山、元陽梯田一次囊括
無購物、無自費、升等5星索菲特 各式壯麗自然風光震撼眼球

撰文／王政 圖片提供／本刊圖庫



▲喜鴻假期大陸線線控主任李佳俞。



▲公認最壯觀的元陽老虎嘴梯田，雄踞整個山谷中，是拍照的絕佳選擇。

堅持提供同業優質商品的喜鴻假期，憑藉著豐富的操作經驗，並善用各航空公司的飛航優勢，多年來致力為市場提供最佳的銷售選擇。以大陸線為例，看準旅客對於雲南自然美景的喜愛，喜鴻假期特別運用四川航空的飛航優勢，打造出全覽當地經典景致的優選商品。

喜鴻假期大陸線線控主任李佳俞表示，透過四川航空直飛昆明的航班，喜鴻假期特別隆重推出「川越彩雲～繽紛東川紅土地、轎子雪山、元陽梯田、九鄉石林、升等國際5星索菲特酒店全覽8日」，以全程商務三排車、入住當地最好酒店的設定，讓旅客輕鬆全覽雲南最精華的景致，同業價僅需34,900元起。

值得一提的是，為讓同業銷售更加輕鬆，喜鴻假期特別將商品設定為無購物、無自費，更於昆明時升等國際5星索菲特酒店，務求在商品精采度、售價都能輕鬆抓住旅客目光。

走進滇中第一山 看見石林、九鄉精華面貌

由於雲南坐擁豐富的自然美景，加上獨有的民俗風情，早已吸引無數死忠旅

客鍾愛。為此，喜鴻假期特別嚴選當地最具代表性的景點，以經典的轎子雪山為例，旅客將在這個海拔4,223公尺高，擁有滇中第一山美譽的省級自然保護區中感受高、險、峻、奇。

同時，旅客也將走進彝族的故鄉—石林風景區，由於當地遍佈著上百個黑色的巨石群，如同黑森林一般，拔地而起、千姿百態，無愧被稱作「天下第一奇觀」。另外，行程也將帶領造訪百餘個溶洞所構成的九鄉風景區，俗話說地上看石林、地下看九鄉，獨特的喀斯特景致絕對讓到訪的每位旅客瞠目結舌。

抓住攝影團的目光 造訪中國的里約熱內盧

不只搭配經典的雲南景點，喜鴻假期更將氣勢恢弘的東川紅土地與元陽老虎

嘴梯田囊括其中，相當適合喜愛自然景致與攝影愛好者的到訪。

東川紅土地是雲南紅土高原上最集中、最典型、最具特色的旅遊景區，被專家認為是全世界除巴西里約熱內盧外最有氣勢的紅土地，在這，能欣賞彩色五線譜之稱的樂譜凹、遠觀千年龍樹、一覽錦繡園的大氣磅礴，絕對讓旅客手中的相機快門按不停。

而公認最壯觀的元陽老虎嘴梯田，雄踞整個山谷中，小如簸箕，大則十幾畝，相連的梯田綿綿不絕、絲絲相連、無邊無垠，站在公路上往下看，氣勢磅礴奔湧，將讓旅客心曠神怡，喜鴻假期將安排旅客於此處欣賞日出景緻，加上梯田的壯麗風光，勢必將勾勒出絕美的極景。



▲地上看石林、地下看九鄉，彝族的故鄉—石林風景區震撼旅客的眼球。



▲東川紅土地擁有不輸巴西里約熱內盧的壯闊氣勢。



川

喜鴻假期

越彩雲

雲南、雲南，彩雲之南，古城美景雲霧繚繞，雪花飄落轎子雪山，東川紅土地令人炫目，在老虎嘴梯田等候一首日落交響曲，體悟比陽光燦爛、比雪潔淨的山居悠遠。



川越彩雲～繽紛東川紅土地.轎子雪山.
元陽梯田.九鄉石林.升等國際五星索菲特酒店全覽8日

無購物，無自費，全程商務三排車

轎子雪山.東川紅土地.元陽老虎嘴梯田.箐口民俗村.石林風景區.九鄉風景區



喜鴻假期
www.besttour.com.tw

台北總部 (02)2542-2288
桃園分公司 (03)316-7213
新竹分公司 (03)545-6196

台中分公司 (04)2326-5711
台南分公司 (06)298-7576
高雄分公司 (07)226-3399



🔍 產品包裝優勢

1. 取得四川航空系列機位，推出多款四川西南地區8日行程。
2. 四川發燒星四姑娘山8日同業價21,800元起，價格超吸睛。
3. 成都特別升等一晚國際5星級麗思卡爾頓酒店，住宿超享受。

可樂旅遊

攜手川航 打造四川旅遊新玩法

台北松山出發 輕鬆抵達成都 深入川西高原 尋訪神秘四姑娘山
四姑娘山8日、稻城亞丁8日 完整走訪香格里拉 只要21,800元起

撰文·攝影/劉彥廷 圖片提供/本刊圖庫



▲可樂旅遊產品部大陸線線控主任蔡佩紋。



▲稻城亞丁集雪山、冰川、草原、湖泊等優美風光，是近年來最受台灣旅客歡迎的旅遊目的地之一。



▲可樂旅遊運用四川航空包裝多款四川西南線產品，帶旅客感受截然不同的自然風光。

深耕大陸旅遊市場多年的可樂旅遊，向來以高品質行程、吃住高標準安排，以及極具競爭力的價格，吸引旅客目光，成為同業間銷售的領頭羊。今年可樂旅遊運用四川航空台北松山和桃園直飛成都之優勢，包裝多款稻城亞丁、四姑娘山等超人氣產品，提供同業今年最佳銷售選擇。

可樂旅遊產品部大陸線線控主任蔡佩紋表示，看好今年四川旅遊熱潮再起，特別取得四川航空航班優勢，包裝多款四川特色行程，今年4月起將帶旅客前往「最後的香格里拉」，深入四川西南地區，尋訪優美浪漫的仙境天堂。

川航系列機位支持 稻城亞丁8日詢問度高

「四川限定GO~稻城亞丁、木格措風景區、攝影天堂新都橋8日」行程中，從台北松山機場出發，直飛四川成都，對於居住在大台北及東部地區旅客來說，相當省時便利，通關快速。行程無購物、無自費，同業僅價23,300元起，讓旅客以最超值價格出遊，也能擁有最完美旅程假期。

行程走訪「康定情歌風景區」—木格措，欣賞高山湖泊和原始森林之美；前進康巴第一美—折多山、遊覽有「攝影

天堂」之美稱的新都橋，遼闊的草甸、曲折的溪流、神秘的藏族村寨，讓人彷彿置身在絕美的明信片之中，令人深深著迷；走訪稻城亞丁，搭乘觀光車及電瓶車深入景區，帶旅客細細探索神秘又迷人的世界級秘境。

四姑娘山8日 促銷21,800元起

「四川發燒星~晚5星、四姑娘山、雙溝橋景區、攝影天堂8日」行程中，主打「東方阿爾卑斯山」之稱的四姑娘山，前進川西高山高原，帶旅客深入壯麗迷人的雪山風光。

行程從台北松山出發，晚間抵達成都，休息一晚隔日便出發至四姑娘山，欣賞獨特的「三溝一山」：雙溝溝、長坪溝、海子溝和四姑娘山，並且前進甘孜藏族自治州東部的丹巴，探訪神秘的藏族文化和恬靜如詩的田園風光。

此外，走訪受到攝影團喜愛的塔公寺、「攝影家天堂」—新都橋、康定、上裡古鎮、峨嵋山、船遊樂山大佛，最後回到成都，遊覽黃龍溪古鎮、寬窄巷子等市區觀光，一次探訪四川的自然、宗教和庶民文化。

蔡佩紋強調，此行程中在成都特別升等一晚國際5星級麗思卡爾頓酒店，讓旅客感受最頂級舒適的住宿體驗，8日產品同業特惠價21,800元起，歡迎同業把握機會銷售！

稻城亞丁+四姑娘山 車上備有氧氣瓶玩得安心

可樂旅遊同步推出「尋找香格里拉~四川稻城亞丁、四姑娘山、攝影天堂新都橋8日」，從桃園直飛成都，前進臥龍、四姑娘山、丹巴、新都橋、稻城、亞丁、理塘、康定、蘆定、雅安等地，深入四川西南高原最美景點，透過拉車輕鬆漫遊，同時也有效降低高山症反應，車上備有氧氣瓶，讓旅客能安心出遊又能享受香格里拉獨特魅力。



▲塔公寺位於四川省甘孜藏族自治州康定縣，有「菩薩喜歡的地方」之稱。



▲可樂旅遊除了帶旅客走訪四姑娘山，更安排船遊樂山大佛，行程豐富精彩。



SICHUAN

發現四川的美好

大山大水主題遊

多樣化主題、嚴選無購物，細細品味人間香格里拉

大集大利回饋送

2018送客遊中國，每人再送旅遊金200元



無購物

四川發燒星8日

乙晚住五星·四姑娘山·雙溝橋景區·攝影天堂

出發日期：4/22.27；5/6.25；6/10.22.24

\$22,800起(含稅/直售價)

無購物
無自費

尋找香格里拉8日

四川稻城亞丁·四姑娘山·攝影天堂新都橋

出發日期：4/3.22；5/6.18；6/1.15

\$35,800起(含稅/直售價)

無購物
無自費

四川限定GO 8日

稻城亞丁·木格措風景區·攝影天堂新都橋

出發日期：4/8.13.17.20.27.29；5/11.18.25.29；6/8.15.17

\$25,300起(含稅/直售價)

無購物
無自費

單飛稻城亞丁10日

四姑娘山·雙溝橋景區·攝影天堂新都橋

出發日期：4/15；5/6；6/10

\$53,800起(含稅/直售價)



可樂旅遊

2018.1.1-2018.12.31 網路下單指定路線 就送旅遊金

2019/2/28前送客大歐洲，最高再回饋150,000元

詳情快上可樂同業網 b2b.colatour.com.tw 查詢



雄獅旅遊

搭川航帶您探索絕美四川&雲南

九寨溝景區部分恢復開放！搶先推出九寨溝、黃龍8日行程 直飛昆明 前往東川紅土地、香格里拉 住宿再升級國際5星

產品包裝優勢

1. 搶先推出九寨溝·黃龍·牟尼溝·雙秀3景3大世界遺產8天，行程精彩。
2. 運用川航直飛昆明優勢，推出昆明8日行程，升等入住昆明索菲特大酒店。
3. 川航昆明進、南航貴陽出之優勢，包裝雲貴雙省遊。
4. 鎖定高端客群，打造昆明8日全程入住國際5星品牌酒店。

撰文·攝影／劉彥廷 圖片提供／本刊圖庫



▲ 雄獅旅遊大陸部協理洪碧玲。



▲ 3/8起，九寨溝景區部分景觀恢復開放，開放景點為溝口至長海段沿途景觀。



▲ 雲南東川紅土地被專家認為是全世界除巴西里約熱內盧外最有氣勢的紅土地。

為了提供市場最高品質的旅遊產品，雄獅旅遊今年搶先掌握四川航空系列機位，推出熱門九寨溝8日，啟動新一波四川旅遊商機。

雄獅旅遊大陸部協理洪碧玲表示，九寨溝經歷大地震後，雖然受了點傷，但被稱為九寨溝「6絕」奇景，在幾個月內的時間裡，慢慢自行恢復以往的「瑤池碧水·翠海疊瀑」，九寨溝景區不僅美景多了幾處，在硬體設備上也更完善了，3/8起正式對外開放，再度歡迎世人前往。

九寨溝+黃龍全新登場 VIP席觀賞川劇變臉秀

「《水漾九寨》九寨溝·黃龍·牟尼溝·雙秀3景3大世界遺產8天·無購物·免費車上WiFi」行程中，透過四川航空直飛成都，前進九寨溝，安排環保公車抵達景區，步行遊覽查窪溝及樹正溝，以及前進大陸國家級風景名勝區、也是跟九寨溝同時列為世界自然遺產的黃龍風景區，欣賞世界罕見的岩溶地貌奇景，感受大自然千變萬化的浪漫色彩。

此外，安排走訪「3大世界遺產」：世界最古老的水利工程—都江堰、大陸4大佛教名山之一的峨嵋山，世界自然與文化雙遺產的樂山大佛，以及近距離觀賞

瀕臨絕種的大熊貓—熊貓基地等，一次感受四川古老又豐富的多樣魅力。

此外，來到四川不可錯過當地最著名變臉秀，雄獅旅遊精心規劃VIP席，以及聖像峨嵋秀VIP席，帶旅客欣賞當地傳統藝術文化，並且品嚐成都道地美食小吃、皇城老媽川味鴛鴦鍋、峨嵋山珍宴等，從味覺上細細探索川菜之美。

運用川航直飛昆明優勢 包裝多款雲南熱銷產品

運用四川航空直飛昆明優勢，包裝多款雲南行程，例如「《瘋雲變色》昆明東川紅土地·羅平九龍瀑布·元陽梯田·無購物8日·升等國際5星索菲特酒店」，前進世界最壯美的紅土地—東川紅土地、世界罕見上萬畝的絕美梯田—元陽梯田、有「九龍十瀑·南國一絕」美譽的九龍瀑布群等豐富景點；住宿部分，昆明升等入住國際5星品牌—昆明索菲特大酒店，給予旅客最高檔超值的旅程享受。



▲ 來到四川除了走訪九寨溝等風景區，更不可錯過當地最著名的川劇變臉秀。

「《321遊大陸》雲貴雙省·貴州黃果樹·雲南昆明轎子雪山·東川紅土地·無購物8日·保證升等國際5星酒店4晚」行程中結合川航昆明及南航貴陽航點，雙點進出，不走回頭路，成就了3航2地一起飛的優勢產品，自去年推出以來，市場反應熱烈，尤其4晚入住國際5星級酒店，行程豐富，吃住高檔次，市場詢問度非常高。

直飛昆明前進昆大麗 全程入住國際5星酒店

「品味直飛昆明·大理·麗江·香格里拉·舉世5雙8日·全程國際5星品牌酒店·無購物」行程，透過昆明進出，走訪世界級美景—玉龍雪山、中甸香格里拉石卡雪山、欣賞世界最高實景演出劇場—《印象·麗江》、超人氣大秀—《宋城·麗江千古情》、深入歷史文化名城—麗江古城，以及普達措國家公園屬都湖遊船和大理洱海遊船，行程豐富吸睛。

洪碧玲強調，品味系列有6大保證：無購物無自費、全程國際5星酒店、晚餐餐標人民幣100元以上、出團人數不超過25人、使用3年以內45座大車、指定品味領隊，凡符合這些條件才能算「品味系列」，期盼帶給旅客最高檔完美的旅遊體驗！



九寨溝

美沒有消失

依舊~九寨歸來不看水

九寨溝、黃龍、牟尼溝、雙秀三景三大世界遺產8天

無購物、免費車上WIFI

同業價 **29,900**元起

① 瘋雲變色

昆明東川紅土地、羅平九龍瀑、元陽梯田8日
升等國際5星索菲特酒店、無購物

同業價 **30,900**元起

② 品味雲南

直飛昆明、大理、麗江、香格里拉、舉世五雙8日
全程國際5星品牌酒店、無購物

同業價 **54,900**元起

③ 321遊大陸

雲貴雙省、貴州黃果樹、雲南昆明轎子雪、東川紅土地8日
保證升等國際5星酒店4晚、無購物

同業價 **34,900**元起



Q 產品包裝優勢

1. 市場少有送藏簽資格且獨立操作出團，同業銷售最安心。
2. 搭乘長江一號，遊覽市場獨家的長江三峽升船機乘船廂。
3. 領先市場～升級VIP三排座車，提升旅行舒適感受。

五福旅遊

搭四川航空來趟神州攬勝之旅

專家打造西藏經典之旅 全台少數送藏簽資格成最大利基
親民版三峽之旅感受大壩世界之最 雲南升等3排座椅車

撰文／王政 圖片提供／本刊圖庫



▲透過四川航空的飛航，五福旅遊帶領旅客深度遊覽西藏，造訪如納木措湖的美景。



▲在五福旅遊的巧思下，旅客將能搭乘長江一號，體驗世界之最的長江三峽升船機乘船廂。



▲雲南麗江古城擁有絕美的風光，是無數背包客的心之所向。

五福旅遊多年來在市場上享有優異的口碑，以質量俱佳的大陸線商品為例，早已累積大批的死忠客群，其中「福氣中國」系列更是連連獲獎，成為最佳銷售保證。看好市場的旺盛需求，五福旅遊透過四川航空的便捷飛航與綿密國內段，以及可桃園／松山出發的優勢，為同業包裝出西藏、長江三峽、雲南等多元的商品選擇。

送藏簽資格加持 西藏遊覽2大聖湖

五福旅遊產品事業群大陸線線控協理林品瑩表示，透過四川航空的飛航旅客可以輕鬆造訪成都、重慶、昆明，或是搭配綿密的國內段，銜接更多旅遊勝地。以「精華西藏二大聖湖8日」為例，便透過松山出發直飛重慶銜接至拉薩，以4段來回的方式將西藏最精華的景點一次打包。由於行程採短天數的設定，相當適合上班族與假期較少的客群。值得一提的是，五福旅遊是目前市場少有能送藏簽且獨立操作的代表業者，對於同業而言送客將更為便利。

行程亮點之一便是安排旅客體驗青藏鐵路，不同坊間需車上過夜的設定，五福旅遊僅規畫拉薩一當雄的精華段，讓旅客能輕鬆感受這個世界最高海拔的鐵路之旅。

除了規劃著名的財神廟、藏傳佛教寺院一扎基寺等景點，五福旅遊也貼心的將最重要的羊卓雍錯、納木錯等2大聖湖，以及最具代表性的日喀則加入行程中，旅客還可以欣賞世界上距離公路最近的卡若拉冰川，晶瑩幽藍的冰川就如同雪域中的睡美人，待旅客靜靜欣賞。

親民版三峽之旅登場 搭長江一號體驗世界之最

五福旅遊大陸線控經理簡月凌表示，透過川航松山出發的優勢，加上提供的票價優勢，讓五福旅遊所推出的「神奇三峽～長江遊輪系列8日」，能揮別坊間3萬多甚至4萬元以上的售價，打出3萬出頭直售價便可一覽三峽景致的吸睛誘因。

重慶皆安排入住5星級凱賓斯基酒店，並將餐標訂在人民幣40～68元的設定外，行程規劃亦十分用心，包括安排造訪國家5A級景區—龍缸國家地質公園，由於此處集天坑、峽谷、溶洞、高山草場、森林、土家風情於一體，將讓旅客深度領略重慶版小華山的優美景致。同時，除了2段動車來縮減路程的遙遠，五福旅遊更安排旅客搭乘長江一號遊船，更體驗只有該船獨家航行的長江三峽升船機乘船廂，由於該升降載重可達3千噸船舶，加上最大爬升

高度達113公尺，2項世界之最將為旅客譜寫難得的旅程回憶。

領先市場雲南使用3排椅 九鄉、石林經典全數囊括

五福旅遊大陸線控經理陳莉亮表示，運用川航的國內段優勢，五福旅遊首推「福遊雲南～昆大麗環線8日」，延續一貫的品質堅持，商品特別領先市場設定，讓旅客乘坐坊間高價位團才有的尊榮VIP三排座椅車，即使面對長時間的車程，仍舊保有舒適的感受。商品雖為中間價位取向，但五福旅遊仍堅持無購物、無自費的規劃，更安排了知名的印象麗江、楊麗萍之著名孔雀舞等雙秀，並帶領旅客造訪昆明代表性景點—九鄉、石林，以及背包客最喜愛的麗江，讓商品精采度破表。

另一推薦則是「絕色雲南～昆明、麗江、香格里拉雙飛8日」，不僅升等5星麗江金茂酒店凱悅臻選1晚，中間更採用昆明—麗江的來回國內段銜接，大幅縮短拉車時間與距離，讓旅客能用更多的時間浪費在麗江古城、束河茶馬古鎮、白沙古鎮等世界文化遺產，以及市場少有安排的雪山玉湖古村落，體驗一下騎著馬悠閒的品味納西族最原始的部落風景，同時眺望麗江田園景致與玉龍雪山的壯麗風光。



SICHUAN

跟著川航



走進 滇 · 渝 · 藏 秘境之鄉



福遊雲南 昆大麗環線 8日

尊榮VIP三排座椅車.玉龍雪山雲杉坪索道.贈雙秀.無購物.無自費.金梭島.石林.九鄉

 同業價 **30,900**起

絕色雲南 昆明.麗江.香格里拉雙飛 8日

升等國際品牌5星金茂酒店凱悅一晚.雪山玉湖古村落騎馬.無購物.九鄉

同業價 **32,900**起

松山出發 精華西藏 二大聖湖 8日

五星雅詩特酒店.拉薩隨車WIFI.羊卓雍錯聖湖.納木錯聖湖.日喀則.青藏火車.無購物

同業價 **40,500**起

松山出發 神奇三峽~長江遊輪系列 8日

龍缸國家地質公園+電瓶車.龍船水鄉.世界之最~三峽大壩升船機.無購物.無自費

同業價 **27,800**起



臺灣港務公司歡慶6週年 布局

與台電公司合作開發台中港LNG潔淨能源 與世紀離岸風電設 頒發「金舫獎」表揚對港口具貢獻之裝卸承攬、船務代理、



▲臺灣港務公司董事長吳宏謀。

臺灣港務股份有限公司於3/2下午於高雄市立圖書館小劇場歡慶公司成立6週年，邀請產官學界菁英共襄盛舉，為表達積極配合政府推動綠能政策之決心，港務公司於典禮中特別安排與台灣電力（股）公司董事長楊偉甫簽署台中港LNG潔淨能源開發合作備忘錄（MOU），與世紀離岸風電設備（股）公司、東元電機（股）公司、經濟部標準檢驗局等3家業者簽署離岸風電綠能產業合作備忘錄，以及與東立物流（股）公司簽署綠能智慧汽車物流業務合作備忘錄。此外，港務公司亦與連海船舶裝卸承攬（股）公司就高雄港冷凍貨品發貨中心投資案辦理簽約儀式，不論在協助推動政府新能源政策，以及港埠物流業務發展方面，港務公司成立至今，可說是有相當的成果。

撰文·攝影／湯攝嘉

臺灣港務公司董事長 吳宏謀： 港務公司3大經營理念 合作、創新、永續經營

港務公司董事長吳宏謀本著前瞻思維，擘劃未來發展藍圖與願景，打造港口新美學，並塑造共利共好之企業文化，善盡社會企業責任及使命，提出港務公司的3個重要理念：

合作：港務公司將加強與台灣縣市政府合作，設立工作平台，期望在建設上沒有介面、在時序沒有時差，透過雙方合作提供客戶更完善的軟硬體服務；港務公司也會與國營事業及航運港務企業加深合作，組成堅強的團隊，配合政府政策開創新市場；在國際上尋求合作，配合新南向政策與相關企業合資成立投資控股公司，只要有合適的投資標的就會進行合作取得經營使用權；在去年下半年即與陽明海運等業者合資在印尼泗水設立貨櫃集散場，就是在國際化的布局跨出重要的一步，未來還有馬來西亞的沙巴、日本的橫濱等投資方案正規畫中。

創新：港務公司將與相關產業組成團隊，在資訊瞬息萬變的今日，以團隊力量去學習、改進各工作項目，透過互聯網、人工智能等共同面對未來商業營運模式的挑戰，也不間斷提升服務上、營運上的創新作為，與業界共同發展。

永續：在港口功能逐漸多元化的今日，港口由早期航運、漁業加上觀光等功能，因此在港口的建設上一方面朝自動化、智慧化發展，另一方面將致力改善空污，發展綠能，成為永續經營的企業；就在去年台灣港群的7個商港都已經獲得生態港的認證。

交通部主任秘書 林繼國： 期勉攜手地方政府共開創 港埠水岸資產活化及轉型

交通部主任秘書林繼國致詞表示，除對港務公司表達祝賀之意，並對於港務公司積極推行及採取各項經營策略與措施表示肯定，2017年對於航運界而言是經營相當辛苦一年，面對到全球貿易趨緩、行業聯盟的重組、公司收購整併等項目的嚴峻挑戰，在如此艱困的環境之下，航港產業仍繳出一張漂亮的成績單，這是大家齊心努力成果。航港產業對於經濟動能影響相當大，因此交通部一直都有關注並推動相關措施，協助業界突破外在困境促使航港業務發展。在郵輪業務部份，港務公司的成績亮眼，旅客人次大幅增加，今年在雙母港的規劃下，期許再創佳績。最後期勉港務公司能與地方政府共同合作開創港埠水岸資產活化及轉型新契機，發揮港埠多元新價值及帶動地方產業發展，同時港務公

海外、發展綠能、打造永續企業

備、東元電機、經濟部標準檢驗局 合作發展離岸風電綠能產業
貨櫃碼頭經營等業者 麗星郵輪、公主遊輪獲頒特殊貢獻獎



▲臺灣港務公司總經理郭添貴（右1）頒贈「金舫獎」，公主遊輪臺灣分公司行銷總監陳欣德（右3）、麗星郵輪業務部副理左琳琳（右4）上台受獎。

可能依照所訂計畫如期如質完成各項港埠重大工程建設案件，繼續秉持優良傳統，落實以客為尊的企業服務理念，帶領台灣港務業務蓬勃發展。

臺灣港務公司總經理 郭添貴： Fly Cruises雙倍成長達4.7萬人次 台灣蟬聯亞洲第2大郵輪市場

港務公司總經理郭添貴表示，面對全球海運激烈的競爭環境，各項營運績效仍保持相當競爭力，臺灣港群在2017年的貨櫃裝卸量較2016年有所成長，總櫃量達1,491萬TEU。其中，高雄港連續4年維持住千萬TEU大港之地位；旅客人次達到近143萬人次（成長30%），基隆港的旅客人數甚至突破100萬人次，而Fly Cruises更呈現雙倍成長達4.7萬人次，使台灣超前日本、韓國及新加坡成為亞洲第2大郵輪客源市場；2017年基隆港獲得亞洲最佳母港榮耀，港務公司將持續加強雙母港服務，強化基隆、台中及高雄遊輪碼頭的軟硬體設施，提供旅客賓至如歸的體驗及感受。

感謝業界支持頒贈金舫獎 麗星、公主榮獲特殊貢獻獎

港務公司特別感謝航港業界先進對於臺灣商港發展不遺餘力的支持，因此2017年對促進商港營運績效有重大貢獻之績優客戶，也藉由週年慶活動頒予「金舫獎」以表達誠摯感謝及鼓勵之意。「金舫獎」6個獎項共計35家公司獲獎，包括貨櫃碼頭經營業、散雜貨專用碼頭經營業、裝卸承攬業貨櫃類、裝卸承攬業散雜貨類、船務代理業及特殊貢獻類等，麗星郵輪及公主遊輪榮獲特殊貢獻類殊榮。



▲麗星郵輪業務部副理左琳琳（右）代表領取「金舫獎」。



▲公主遊輪臺灣分公司行銷總監陳欣德（右）代表領取「金舫獎」。



▲台灣國際郵輪協會理事長吳勛豐（中）前往祝賀與臺灣港務公司董事長吳宏謀（右）、總經理郭添貴合影（左）。



▲臺灣港務公司董事長吳宏謀與台灣電力公司董事長楊偉甫簽署台中港LNG潔淨能源開發合作備忘錄。



鑽石公主號

紅寶石公主號

公主遊輪全球航線

早鳥報名最高

| 美 墨 | 紅寶石公主號

美西蔚藍海岸、墨西哥10天

4/7、10/27、11/17.24、12/1 AGT NET 45,900元起

| 北 美 | 星辰公主號

阿拉斯加冰河灣、丹奈利公園11/12/14/15天

5/4.11.17.25.31、6-9月 AGT NET 84,900元起

| 地 中 海 | 皇冠公主號

縱橫地中海、希臘雙島戀11/15天

4-9月 AGT NET 149,000元起

| 地 中 海 | 皇冠公主號

波赫聯邦、羅馬帝國、愛琴海15天

5/13、6/3.24、7/15、8/5.26 AGT NET 181,000元起

百威旅遊
02-2751-5775

鳳凰旅遊
02-2537-0011

雄獅旅遊
02-8793-5488

東南旅遊
02-2523-9199

五福旅遊
02-2547-1777

航向 Amazing adventure 世界 夢想的旅程



皇家公主號



PRINCESS CRUISES

公主遊輪

全球旅遊專家

完美你的世界旅歷

享一萬元折扣

| 東北亞 | 鑽石公主號

悠遊北海道、東北夏日祭10/13天

5/4.18、6/24、7/2、8/3.26、9/24 AGT NET 120,000元起

| 英國 | 皇家公主號

大不列顛vs愛爾蘭(軍樂節) 15/16天

5/12、6/29、8/4.15.16 AGT NET 267,000元起

| 北歐 | 藍寶石公主號

冰島、挪威峽灣巡禮10/15/17天

6/15、7/20、8/10 AGT NET 170,000元起

| 北歐 | 帝王公主號

波羅的海、聖彼得堡15天

4/27、5/8.19.30、6/10.21、7/2.13 AGT NET 219,000元起

易遊網

412-8001(手機+02)

燦星旅遊

02-2796-6115

行家旅遊

02-2515-9002

尊榮假期

02-2581-3581

世邦旅遊

02-2511-1158

Emerald Waterways 黃金斗羅河8日



船身輕巧船齡年輕 內裝比照時尚精品酒店特殊
1價全包式奢華服務 船上提供免費無線上網及

台灣旅行社推出的歐洲河輪之旅，一般以萊茵河及多瑙河等經典行程為主，亞洲旅客鮮少有機會搭乘河輪，悠遊伊比利半島的主要河流斗羅河，一探西班牙與葡萄牙的秀麗風情。由於斗羅河的河道狹窄且淺灘密布，因此能航行其中的河輪有限，載客量低於百人且船身長適中的「Emerald Waterways」正是最佳選擇。



頂級郵輪專家—郵輪世家執行長James劉表示，「Emerald Waterways」是頂級全包式奢華遊輪Scenic°的副品牌，目前共有8艘河輪，船齡相當年輕，包含3艘2014年的Mekong Navigator、Emerald Star、Emerald Sky；2艘2015年Emerald Sun、Emerald Dawn，以及3艘2017年下水的Emerald Radiance、Emerald Liberte、Emerald Destiny。2018年更跨足遊艇市場，備有直升機、潛水艇等設備。

時尚精品酒店訂製設計 法式陽台艙遍覽沿岸風景

James劉指出，「Emerald Waterway」雖屬4星級河輪，卻能提供與Scenic°同等級的高端服務。「Star-Ships河輪新星」的訂製設計，比歐洲河道上的其他船隻，提供更寬敞的乘客使用空間，有5種精品酒店式的船艙，以及時尚新穎的公共設施，日間溫水游泳池，夜晚搖身一變成為星空電影院，旅客可以在Horizon 酒吧和 Lounge休息室放鬆身心。尤其是首度發想設計的法式陽台艙，有別於視野有限的傳統觀景窗，自動升降的開窗設計，提供旅客在房內悠哉欣賞沿途風光。

1價全包式貼心服務 旅途中盡享豪華體驗

James劉進一步表示，「Emerald Waterways」延續Scenic° 1價全包式奢華服務，從下機後的旅行接送及小費，到膳

食服務甚至多采多姿的岸上觀光行程全數包含在內。餐食部分，每天客艙貼心補充瓶裝水，不僅能品嚐由當地廚師掌廚的普羅旺斯晚餐、Reflections餐廳精選特色晚餐，還有全天候供應免費茶和咖啡。除此之外，Concierge禮賓服務提供旅客在套房內享用歐陸式早餐和晚餐後點心，午晚餐時段更免費供應精選葡萄酒啤酒和軟性飲料。

船上享有免費無線上網 船下深入當地體驗文化

除由英語系船員進行服務，船上同時也提供免費WiFi，最能符合台灣旅客的上網需求。特有的「Emerald Plus」活動，更超越一般標準的旅遊經驗，使旅客獲得更加豐富真實的當地文化體驗，有時走入民宅，有時從事當地文化藝術，並在每個港口的岸上觀光，配有學識淵博當地導遊，帶領遊客走入當地深入體驗或參訪聯合國教科文組世界遺產。旅客也可以參加「Emerald Active」活動，騎乘免費自行車，跟著導遊探索巷弄，到當地民宅體驗在地餐食，走逛農夫市場發現驚奇，或到教堂感受彌撒聖歌的心靈饗宴。

船身適中深入斗羅河 酒莊品味香醇波特酒

James劉同時也提到，正因為斗羅河道蜿蜒，陡峭的山丘矗立兩岸，曲折中孕育出壯闊美景，當地人在山坡打造梯田

Emerald Radiance小檔案

建造年份：2017年	房間：47間
長度：89公尺	乘客數：112人
寬度：12公尺	服務人員：37人



▲法式陽台艙的創新設計讓旅客在房內悠哉欣賞沿途風光。



▲午晚餐時段免費供應精選葡萄酒與啤酒以及軟性飲料。

種植葡萄，自17世紀起即以波特酒聞名全球，葡萄藤蔓隨風搖曳的沿岸景致，以及錯落有致的歐風酒莊，搭配層層疊疊的山巒與翠綠水面相映的美景，唯有搭乘河輪最能體驗箇中風雅。郵輪世家於2018年11月推出「黃金斗羅河8日尋秘之旅」，以2017年全新下水的「Emerald Radiance」執航，不僅能引領台灣旅客跳脫坊間千篇一律的河輪遊程，遍覽扣人心弦的山光水色，也能徜徉斗羅河沿岸酒莊品味波特酒的香醇。

尋秘之旅 一覽西葡雙國秀麗風光

設計 配備法式陽台艙遍覽沿途美景 悠遊斗羅河最佳河輪選擇
精緻餐點酒水服務 專業導遊帶領岸上觀光 深入探索當地文化

黃金斗羅河8日尋秘之旅 亮點

- ★ 時尚精品酒店設計風格，結合日間溫水游泳池與夜晚星空電影院獨特設計。
- ★ Concierge禮賓服務，旅客可於套房內獨享歐陸式早餐與晚餐後的點心。
- ★ 船上免費使用無線網路，船下免費使用自行車探索城市。
- ★ 7晚航程包含19餐精選餐食（含船長歡迎酒會與惜別晚宴）、5站景點、3處聯合國教科文組織世界遺產、4項「Emerald Active」觀光活動及5項「Emerald Plus」在地文化體驗。
- ★ 午晚餐時間免費提供精選葡萄酒、啤酒和軟性飲料；全天候供應茶和咖啡。
- ★ 當地專業導遊帶領特色岸上觀光，富有個人輕量化導覽耳機。
- ★ 包含往返碼頭的機場接送以及所有小費與港口稅。

黃金斗羅河8日尋秘之旅

波特 > 皮尼揚 > 維加德特隆 > 薩拉曼卡 > 波西紐 > 雷瓜 > 波特

出發日期：2018 / 11 / 3

價格：USD **3,895**元起（同業價每人減500）



黃金斗羅河8日尋秘之旅 景點介紹

波特 Porto

波爾圖位於斗羅河口，古今交錯的建築風格兼容並蓄，行程的起終點皆落腳於這座優美的城市。當地最著名的出口產品當屬葡萄酒，市中心對面的山坡「加亞新城」擁有眾多品嚐葡萄酒的精品店，專業導遊將帶領旅客參觀獨特酒窖中舉辦的地方博覽會。



皮尼揚 Pinhao

古樸的小村莊與經典歐風社區，充斥著葡萄園及小農場，旅客可以在船上悠閒遍覽斗羅河谷的旖旎風光，當河輪來到世界上生產最佳特殊品種葡萄的品豪，絕不容錯過巴洛克式的Lamego村莊及風景如畫的聖母救贖保護區，當地葡萄園徒步導覽旅行更是充滿樂趣。



薩拉曼卡 Salamanca

薩拉曼卡市始建於羅馬時代，目前仍是座熱鬧的學院城市，擁有歷史悠久的大學。旅客在當地導遊的帶領下，佇立在偌大的廣場和中世紀建築間，宛如穿越時空，街道上各式道地小吃吧撩動味蕾，流淌在熱鬧酒吧和餐廳的傳統西班牙音樂，更是充滿異國風情。



波西紐 Pocinho

來到波西尼奧，旅客可選擇參觀科阿谷博物館（Coa Valley Museum），了解斗羅河流域早期居民的生活型態，喜愛戶外活動的旅客，可以參加Emerald Active划船體驗，在如詩如畫的河面輕划獨木舟，感受片刻的心靈平靜，或參加船上瑜珈體驗課程，體驗身心的洗禮。



雷瓜 Regua

河輪就像穿梭於小鎮的火車，站站下車體驗人文風情，移動之間滿眼璀璨風景。來到前羅馬殖民地「雷瓜」，除村參觀斗羅博物館，更不能錯過在地葡萄酒的香醇風味，旅客可以參加當地傳統鄉村葡萄酒莊園晚宴，或參加Emerald Plus的馬賽克瓷磚繪畫體驗課程。



印度香料航空



台灣總代理凱行旅行社

每日有384個航班 飛往印度46個國內及7個國際航點
曼谷中轉印度德里、加爾各達、艾邁達巴3大主要城市

撰文・攝影／張偉浩 圖片提供／香料航空、本刊圖庫

航空飛訊

AIRLINES



▲凱行旅行社行銷及業務副總經理何寶德。



▲印度城市齋浦的風之宮殿（Hawa Mahal），是讓女子偷窺街道而建，7層樓有953扇窗。



▲錫克教最神聖的「金廟」由大理石建造，上面塗了750公斤的黃金，遠看金碧輝煌。

印度是世界4大文明古國之一，擁有35處世界文化遺產，位居第6位。旅遊元素更網羅了宗教、瑜珈、建築、文化的面向，教人深深著迷。根據印度觀察家研究基金會報告指出，前往印度

旅遊的外國人數量相對較少，僅佔全球所有出國旅遊人數不到1%。不過，泰姬瑪哈陵卻是熱門景點，每年吸引近800萬人次遊客，是外國政要名流訪問印度必到之地。看好印度旅遊市場的熱度，凱行旅行社自2018年取得印度香料航空（SpiceJet）台灣總代理，其擁有7

個國際航點、46個印度國內航點，綿密的國內航線優勢、優惠的價格，是同業包裝印度深度旅遊的最佳首選。

彈性票價結構優勢 成印度首選低成本航空

凱行旅行社行銷及業務副總經理何寶

印度

加價升等

只要加價台幣300元~600元
可享5種額外服務

1. 額外座位空間
2. 機上餐飲
3. 優先行李(國內航線)
4. 優先報到登記
5. 優先登機

產品包裝優勢

1. 台灣可從曼谷中轉飛往印度德里、加爾各達、艾邁達巴等3座城市。
2. 46條綿密的印度國內航網，提供業者包裝深度印度之旅。
3. 彈性票價結構優勢，提供最優惠印度國內空中服務。

德表示，香料航空成立於2004年、總部設在古爾岡，距離首都新德里30公里、是印度首選的低成本航空公司，目標是讓旅客以最優惠的票價、享受最優質的服務，以及彈性票價結構的優勢，提供比其他航空公司更低的印度國內航空票價。此外，香料航空是印度航空業裡最準時的航空公司，每日有384個航班、飛往印度46個國內及7個國際航點，以高達99.6%的調度率，成為印度航班取消最少的航空公司。

共擁有56架客機 搭配尖端技術及基礎設施

目前香料航空擁有36架波音(Boeing) 737-800及737-900ER，還有20架龐巴迪(Bombardier) Q400機型，合計共有56架客機，最新一代的機隊皆搭配尖端技術及基礎設施，以達到最高標準的運行安全與效率。何寶德指出，香料航空還持續有採購客機的計畫，擴充機隊數來增強航網，用以加強德里和海德拉巴的飛航樞紐實力，提供完美的空中渠道服務。

香料航空有意拓展亞洲市場 國內航段票價900元起

除挾著強大的印度國內航網之外，國際航線目前有曼谷、杜拜、達卡(孟加拉)、喀布爾(阿富汗)、馬斯喀特(阿曼)、可倫坡(斯里蘭卡)、馬列(馬爾地夫)等7個國際航點。並隨著持續擴大的藍圖計畫，香料航空更有意拓展亞洲市場，包括最熱門的香港以及大陸廣州城市之外，台灣也在直航的考量內，在不久的將來更有利台灣業者包裝印度旅遊商品。

目前旅行業者可利用以曼谷為主要轉機點，前往印度的德里、加爾各達、艾邁達巴等3個城市，且皆為Daily航班。其中以德里做延伸可至經濟中心孟買，或延伸至錫克教的中心-阿姆利則，最低票價只要台幣900元起，業者可多利用其密集的國內航空網，包裝更愜輕鬆的印度之旅。



▲座位採3-3，讓旅客享受空中旅程。

曼谷 (BKK) — 德里 (DEL)

航班編號	BKK / 起飛	到達 / DEL	星期	最低票價	航班有效期間
SG088	03 : 35	06 : 35	1.2.3.4.5.6.7	TWD 4,300	107年2月1日至107年3月24日

曼谷 (BKK) — 加爾各達 (CCU)

航班編號	BKK / 起飛	到達 / CCU	星期	最低票價	航班有效期間
SG084	05 : 10	06 : 10	1.2.3.4.5.6.7	TWD 2,400	107年2月1日至107年3月24日

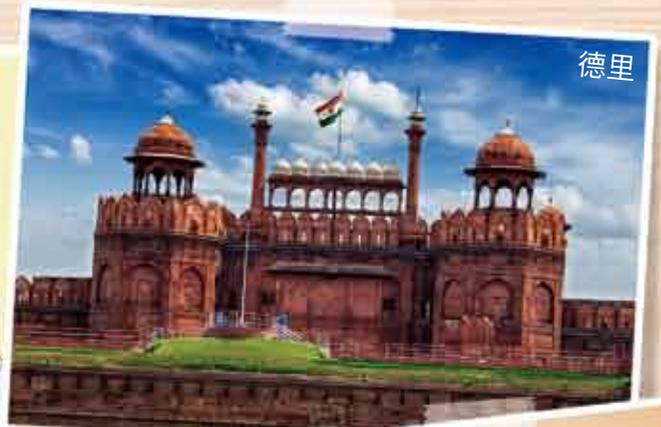
曼谷 (BKK) — 艾邁達巴 (AMD)

航班編號	BKK / 起飛	到達 / AMD	星期	最低票價	航班有效期間
SG086	02 : 00	05 : 30	1.2.3.4.5.6.7	TWD 4,400	107年2月1日至107年3月24日

(以上最低票價含稅、含托運行李)

香料航空

每日提供 384 個航班



香料航空台灣總代理
凱行旅行社股份有限公司

電話：(02)2509-4090
電話：(04)2310-1928

傳真：(02)2509-6623
傳真：(04)2310-2708



立榮航空攜手業者赴廈門、福州

總代理易飛網打造多款全新產品 運用福州—馬祖—台灣或 6大航點：台北、台中、嘉義、台南、高雄和澎湖 延伸金馬 班

今年1月起，台灣放寬大陸旅客小三通離島自由行不需再辦理G簽，手續大幅簡化、出行更加便利！為進一步將自由旅行旅遊推廣給大陸民眾，立榮航空於3/5~7邀請立榮假期總代理易飛網，以及福泰集團、雲朗集團、高雄麗尊酒店、花蓮理想大地、台灣特色飯店聯盟、昇恆昌金湖大飯店等業者前往福建省福州市及廈門市，舉辦「立榮假期赴台個人遊推介會」，藉此機會與當地業者加密合作，共推赴台個人遊旅遊產品。



▲立榮航空副總經理張純暉（左6）、廈門市台商投資企業協會會長吳家瑩（左7）、廈門市旅發委副主任張國良（左8）、金門縣政府觀光處處長陳美齡（左9）、易飛網執行副總周均生（左10）及業者於廈門推介會合影。



▲立榮航空副總經理張純暉（後排左6）、福州市旅發委處長翁偉華（後排左5）、台灣海峽兩岸觀光旅遊協會福州辦公室主任劉連官（後排左7）、易飛網執行副總周均生（後排左8）及業者共同在福州啟動立榮假期赴台個人遊儀式。



▲立榮航空副總經理張純暉（前排左5）、福建省政府台灣事務辦公室副主任吳一明（前排左6）、福建省旅遊發展委員會港澳台旅遊事務處處長李航暉（前排左7）、台灣海峽兩岸觀光旅遊協會福州辦公室主任劉連官（前排左8）、立榮航空福州代表處處主任張宏宥（後排右5）、立榮航空營業部經理陳永裕（前排右3）、營業部經理謝慶龍（前排左1）、營業部營業二課課長鄭智中（前排右2）及業者合影。

立榮假期赴台個人遊推介會於3/25在廈門成旅晶贊酒店、3/27在福州香格里拉酒店盛大舉行，2場次皆吸引超過百名同業參與，反應熱烈，現場更是貴賓雲集，包括福建省人民政府台灣事務辦公室副主任吳一明、福州市旅發委處長翁偉華、台灣海峽兩岸觀光旅遊協會福州辦公室主任劉連官、金門縣政府觀光處處長陳美齡、立榮航空副總經理張純暉、廈門市旅發委副主任張國良等貴賓均到場蒞臨，相當重視此次立榮假期推介會。

赴大陸推介個人遊產品 業者參與踴躍 反應熱烈

睽別5年，立榮航空去年12月起再度推出立榮假期產品，大陸旅客可利用小三通，安排一程多站的旅遊新體驗，例如廈門／泉州—金門—台灣（台北、台中、嘉義、台南、高雄5地及澎湖），或是福州—馬祖—台灣（台北、台中，也可延伸至花蓮、台東等地），運用立榮航空綿密的航班優勢，輕鬆暢遊全台各地風光。

透過小三通出遊，除了能感受金門、

馬祖離島獨有的文化與自然風光，更可順接前往台灣北中南各大城市，甲地進、乙地出之便利性，讓旅客能自由選擇時間及地點。

今年1月起不需辦理G簽 手續簡化 利於陸客赴台遊

立榮航空副總經理張純暉表示，感謝福建省政府與各地旅發委等單位的大力支持與協助，自開放小三通觀光旅遊以來，兩岸交流更加頻繁，今年1月起也放寬小三通的簽證手續，大大提高赴台的便利性。

舉辦「立榮假期赴台個人遊推介會」

廈門／泉州—金門—台灣 打造多站式旅遊新體驗
次最密集、價格最優惠 提供小三通最佳服務與產品

撰文・攝影／劉彥廷
圖片提供／本刊圖庫



▲（左起）易飛網執行副總周昫生、金門縣政府觀光處處長陳美齡、立榮航空副總經理張純暉、廈門市旅發委對台聯絡處處長吳東凱。



▲（左起）立榮航空廈門代表處總主任何佳芬、立榮航空營業部經理謝慶龍、廈門市台商投資企業協會會長吳家瑩、立榮航空副總經理張純暉、易飛網執行副總周昫生。



▲立榮假期赴台個人遊廈門場推介會舉辦成功，反應熱烈。



▲立榮假期赴台個人遊推介會邀請6家飯店業者上台進行推介。

立榮航空多年來積極打造兩岸綿密航網，提供民眾最便捷的飛行服務，尤其去年底重新與易飛網國際旅行社共同推出「立榮假期—赴台個人遊」系列產品，不僅利用小三通快速連結廈門／泉州／福州與台灣，更搭配優質的飯店、便利的公共交通，設計出最貼近台灣生活的旅遊產品，進一步滿足旅客需求。

立榮航空國內班次密集 不同點進出 玩法最多元

易飛網執行副總周昫生指出，立榮航空一直是以小三通最好的選擇，台灣航點：台北、台中、嘉義、台南、高雄和澎湖，可延伸金馬，班次最密集、價格最優惠，透過不同點進出，旅遊安排最為便利，並且開放平台在線查詢機位狀況，同業銷售最為迅速。

周昫生強調，易飛網作為立榮航空假期總代理，致力帶給市場最好的產品，旅客透過小三通來台，可飛到松山直達台北繁華市中心、也可直飛台中輕鬆前往日月潭，或是飛往嘉義，只需一小時車程就可到阿里山看神木，而跳島部分則可選擇從金門飛到澎湖，

感受外婆的澎湖灣之美。立榮假期不僅擁有極佳便利性，更提供非常優惠的產品。

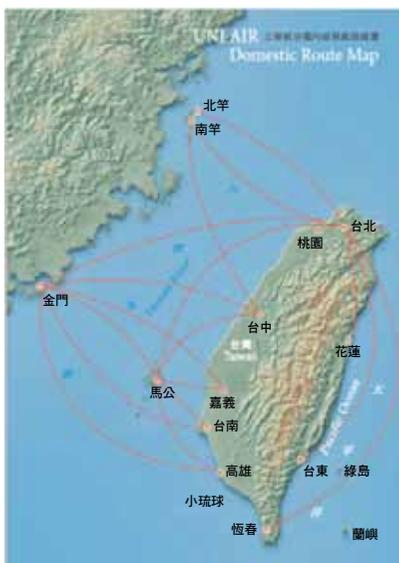
2天1夜人民幣1,280元起 多元產品成功吸引陸客目光

目前推出2天1夜超值優惠價只要人民幣1,280起，費用包含：福州—馬祖來回船票、馬祖—台灣來回機票、馬祖碼頭—機場來回接送、入台證辦理、保險費用；或是可選擇廈門／泉州—金門來回船票、金門—台灣或澎湖來回機票、金門碼頭—機場來回接送、入台證辦理、保險費用。除了可以選擇最基本的機+酒套餐外，也可以配合旅客需求輕鬆加購行程，例如：半日遊、1日遊行程等，能夠簡單為旅客量身訂作優質商品。

此外，為了便利旅行業者，也特別設置了24小時線上系統化訂購平台，不論是機位還是飯店都能輕鬆訂購，大大縮短兩岸間處理及溝通時間，是福建地區民眾赴台出差、探親、旅遊的最佳選擇。產品內容可洽詢立榮假期官網（www.trip.uni-air.com.tw）、易飛網國際旅行社官網（event.ezfly.com/tw/ixiamen/）。



▲金門擁有獨特的閩南文化和離島戰地風光，一直以來深受兩岸民眾所喜愛。



◀立榮航空6大航點：台北、台中、嘉義、台南、高雄和澎湖，可延伸至金馬，班次最密集，透過不同點進出，旅遊安排最為便利。

紐西蘭航空

11/1 開通台北—奧克蘭直飛航線

榮耀重返 開通兩地直飛航線 每週多達5航班 飛行時間11小時
期許為台灣旅客提供更加舒適便捷的飛行體驗 探索紐西蘭之美



▲紐西蘭航空亞洲區總經理施國偉 (Scott Carr) 在3/8「創見未來·感謝晚宴」上致詞，邀請業內夥伴共同開創台灣旅客赴紐觀光市場。

紐西蘭航空 (Air New Zealand) 宣布將於今年11/1起正式開通台北—奧克蘭直飛航線，每週提供多達5個航班，飛行時間約11小時。NZ77航班於當地時間10:35從奧克蘭出發，並於當地時間16:50抵達台北；NZ78航班將於當地時間18:30從台北出發，並於當地時間10:20+1抵達奧克蘭，經濟艙未稅票價27,000元起，屆時將成為台北與紐西蘭間唯一往返直飛的航線。

紐西蘭航空亞洲區總經理施國偉 (Scott Carr) 指出，紐西蘭航空時隔13年決定重啟台北—奧克蘭直飛航線，正是看準台灣市場的發展潛力。由於台灣旅客至紐西蘭觀光人次逐年攀升，根據紐西蘭統計局資料顯示，過去5年成長幅度高達73%，去年更有超過36,000人次的台灣遊客造訪。未來直航的開通，除能省下轉機或停靠的寶貴時間外，內陸段延伸的豐富航線更能便捷銜接皇后鎮、威靈頓、基督城等20多個紐西蘭國內熱門目的地，有利於同業規劃更多元的產品。

以台北為中心設計產品 協助同業布局亞洲市場

施國偉更進一步指出，紐西蘭航空選擇在正式開航前8個月宣布消息，就是希望讓旅行同業有充裕的時間以此航線包裝適合台灣市場的旅遊產品，也期待

透過密切合作了解同業需求。同時，紐西蘭航空更特別針對台灣市場，提供台北直飛奧克蘭經濟艙2件托運行李的服務，如消費者訂購紐西蘭航空國際線及國內線的機票在同一個行程單上，將享受台北

出發往返奧克蘭經濟艙、及紐西蘭國內線全程2件托運行李。另外，也將針對MICE旅遊，推出更多配合方案，若台灣業者接到亞洲生意，紐西蘭航空也會配合以台北為中心來做設計產品，幫助台灣業者布局整個亞洲市場，展現對台灣同業最大的誠意。

與同業合作規劃新產品 符合台灣客群旅遊需求

施國偉特別提到，為了滿足台灣市場對於紐西蘭觀光的需求與喜好，紐西蘭航空將與同業一起規劃符合台灣市場的旅遊主題專案，例如：馬拉松、單車主題、南北島深度遊、蜜月遊、親子遊、紐西蘭道地美食美酒、甚至魔戒電影主題等。同時，也將持續研究了解台灣旅客的喜好及需求，制定更符合台灣市場的旅遊商品。另外，由於紐西蘭航空擁有完整的太平洋地區航線網路，包含台灣旅客非常熱衷的斐濟及大溪地、甚至是南美洲阿根廷的布宜諾斯艾利斯，建議同業可以考慮包裝此航線旅遊產品。

全面採用787-9夢想客機 機上安排中文空服員

紐西蘭航空是紐西蘭最大的航空公司和南太平洋地區的主要航空運輸商，在國際獨立航空評比網站AirlineRatings.

撰文／林涵詩 圖片提供／紐西蘭航空

com中連續5年蟬聯全球最佳航空公司殊榮。紐西蘭航空同時也是世界最大國際航空聯盟—星空聯盟 (Star Alliance) 的成員，目前已與長榮航空合作，由台北出發的旅客，若符合貴賓室使用資格，可至台北桃園國際機場第2航廈的長榮航空貴賓室放鬆身心，未來也不排除推出代碼共享等進一步的合作。

台北—奧克蘭航線針對台灣旅客於機上安排中文空服員，並全面採用787-9夢想客機，提供旅客最舒適且獨具紐西蘭風情的機上體驗。機上美食菜單由紐西蘭名廚專程為紐西蘭航空設計、提供多樣獲獎紐西蘭葡萄酒、更有互動性及娛樂性的機上娛樂系統等設施，讓旅客在抵達目的地前即可搶先享受道地的紐西蘭文化。此外，紐西蘭航空也提供多種艙等滿足每位旅客的需求，其中值得一提的是由紐西蘭航空首創的Economy Skycouch™經濟艙「空中沙發」，能輕鬆將同排相鄰的3個座椅轉換成平坦沙發，為親子、情侶、年長的父母打造專屬獨立空間，成為滿足乘客長途飛行舒適體驗的創新選擇。



▲紐西蘭航空以創新理念及優質服務為己任。



▲紐西蘭航空首創經濟艙空中沙發 Economy Skycouch™。

日本航空



安排商務艙餐食品嚐、參觀B787

日式：5宮格精緻前菜搭配日本空運來台新潟粽葉飯

西式：紅酒燉牛肉佐胡麻醬新鮮蔬菜沙拉 味道超絕配

撰文·攝影／張偉浩



▲日本航空松山機場空港所所長張仁德（前排左5）、台北營業所所長方曼麗（後排左5）與合作夥伴以及JR東日本創造旅遊團隊一起合影。



▲日本航空團隊與貴賓一起在復興空廚一起試餐合影。



◀日本航空台北營業所所長方曼麗特別選擇品嚐日式商務艙套餐。

日本航空一直以來以細膩的服務、屢獲好評的機上餐點，以及蟬聯6年亞太區準點率冠軍的多樣優點，吸引無數旅客青睞而選擇搭乘。為了讓企業合作夥伴與合資公司（Joint Business）的美國航空更加了解最新機上餐食，特別於3/8舉辦「JAL機內餐試餐及松山機場波音787機內參觀活動」，藉由體驗、品嚐的方式，給予正面的指導與交流。

各式餐點提供旅客選擇 嚴謹SOP感受日式精緻饗宴

目前日本航空共有台北—成田／大阪／名古屋、松山—羽田、高雄—成田每日8班直飛航班，自2017/2/21起與華航台日往返的航線實施全面共用班號，從每週28班全面增加為每週240班、20條航線，大大提升旅客前往日本的便利性。其中目前執飛松山—羽田航段午去早回的機型為夢幻客機波音787，3月全新機上餐點登場（商務艙機內餐提供西

式與日式兩種選擇），還有過敏餐、各式素食餐和水果餐、嬰兒／兒童餐、宗教餐、醫療餐，提供旅客全方位的餐飲選擇。

日本航空台北營業所所長方曼麗表示，日本航空機上餐點製作SOP相當嚴謹、講求衛生與口感。每一個月都會安排日本航空各單位專業代表前往復興空廚試菜，為下個月的機上餐食做把關。

日式商務艙套餐



前菜：雪裡杯紅、燻鮭魚黃身壽司、干貝蒟蒻串、出汁卷片、海老洋芋壽司片、白蘿蔔櫻花瓣、惠比壽竹葉、鹽醃綜合蔬菜、時鮮水果、梅乾蕎麥麵、高麗菜捲。

主餐：3月—鮭魚若狹燒&照燒雞肉、4月—豬肉涮涮鍋&鮭魚若狹燒、5月—香烤鱈魚&蒸炸雞肉。

白飯：日本空運來台新潟粽葉飯。

日式紅湯碗：味噌湯。

甜點：Haagen Dazs香草冰淇淋。

西式商務艙套餐



開胃菜：新鮮水果、芥末鴨肉、燻鮭魚起士球。

主餐：3月—紅酒燉牛肉、4月—牛肉漢堡排佐日式醬、5月—番茄燉豬肉。沙拉：胡麻醬新鮮蔬菜沙拉。

蔬菜湯碗：蔬菜丁配料。

麵包&牛油花：蔓越莓裸麥麵包、鹽味法國、牛油花。甜點：Haagen Dazs香草冰淇淋。

經濟艙餐點



沙拉：3月—胡麻拌木耳小黃瓜&炒雪裡紅、4月—中式蛋豆腐&鮮蔬沙拉左起士凱薩醬、5月—鮮蔬沙拉佐果香沙拉醬&醋

拌雲耳。

主餐：3月—豬肉漢堡佐洋蔥蘋果醬、4月—照燒雞肉、5月—炸豬排飯。

甜點：3月—焦糖奶酪、4月—草莓奶酪、5月—野生什錦莓奶酪杯。

涼麵&醬汁：3月、4月、5月為蕎麥麵&鰹魚醬汁。



▲日本航空Sheil Flat NEO商務艙適用於台北—大阪、松山—羽田航線。此外，此款座椅榮獲2008年設計大獎。



▲可平躺的商務艙座椅配備了按摩椅設計，舒緩旅客飛行的疲勞感。



▲喜歡看日本漫畫的旅客，也能在E Book中欣賞原版漫畫。



▲日航波音787經濟艙採2-4-2設計，比較他航3-3-3座椅設計，1排就少了1個座椅，讓旅客享受更寬敞的飛行空間。

JAPAN

立山黑部

光芒再現



日本 | 立山黑部雪壁 |

每年一度的立山黑部《雪之大谷》閉山之日，又在蠢蠢欲動，今年的雪之大谷開催日為4/15-6/22，機位與房皆已確認，今年也請跟著我們，搭乘六種特色交通工具領略立山黑部之美！除了造訪日本阿爾卑斯山以外，還有許多週邊知名景點也為您延伸前往！如世界文化遺產《白川鄉合掌村》、日本經典名園《金澤兼六園》、上高地、飛騨高山等。

● 百選溫泉《加賀屋》

《加賀屋》之所以成為日本第一，最主要，並不在於豪華、奢侈的裝潢與設備，而是讓人感受到無微不至的「服務」與「尊重」。每個房間都有專屬「內將」服務，為您換上浴衣、奉上日式抹茶及和菓子點心，就是一分細心，讓人備感尊寵。

● 米其林 景點集章

除了重頭戲「雪之大谷」外，其實還有米其林級景點值得一看！如有「高山小京都」之稱的《高山三之町》，街道兩旁盡是百年江戶風情老店；世界遺產《白川鄉合掌村》，建築本體未使用任何鐵釘固定！及日本三大名園之一《金澤兼六園》，四季景觀變化多姿。

● 《濱松花卉公園》紫藤季

擁有多達約3,000種各色植物，可以領略四季不同鮮花綠葉的巨大花卉主題公園。從4月下旬到5月上旬，「藤」也是此地的看點之一；另外，每年3月中旬起，還會舉辦「濱名湖花祭」，吸引國內外眾多遊客前往觀光。

www.bwt.com.tw

百威旅遊
Best Way Travel

台北 (02)2751-5775
桃園 (03)325-9555

中壢 (03)427-5222
新竹 (03)578-2255

日本 立山黑部 | 推 | 薦 | 行 | 程 |

名古屋虎甲惠 5 天 超值價！立山黑部開山行程
立山黑部雪之大谷・秘境上高地・直轄合掌村 **27,800元起**

大阪立山黑部 5 天 大阪入住市區飯店・安排心齋橋商店街購物
立山雪壁・白川合掌村・高山古街・日本阿爾卑斯 **30,300元起**

名古屋立山黑部 6 天 贈送開午可樂餅+日式紅豆湯+牛奶冰淇淋
世界遺產合掌村・別邸小京都・秘境上高地 **33,800元起**

東京立山黑部 6 天 東京推出・安排台灣購物採購富士芝罘
白川鄉合掌村・米其林第六圖・富士芝罘祭 **37,800元起**

名古屋 5 / 6 天 台中直飛名古屋中斷機場・早去午回新莊
立山黑部雪之大谷・秘境上高地・直轄合掌村 **36,800元起**

名古屋立山黑部 5 天 限量加價\$2,000(每人)升等商務艙
直轄合掌村・秘境上高地・濱松花之祭典 **40,800元起**

韓國 邂逅 浪漫花季

春GO韓國 5 天 《樂天世界》、《南大門》春日夢幻遊覽
南怡島・樂天世界・梨泰院・明洞神龍湯 **8,400元起**

櫻紛飛舞韓國 5 天 定訪首爾Top5賞櫻勝地・《免費》贈送金臂帶
北村韓屋體驗・汝矣島・靈實樂園・竹筒弄 **10,500元起**

櫻戀浪漫韓國 5 天 賞櫻六部曲 x 13種賞櫻車在一車 x 喚醒龍轉盤
雪屋體驗車・汝矣島・慶熙大學・轉運體驗 **15,300元起**

歡遊釜慶 5 天 八公山、《佛國寺》賞櫻・加碼五福汗蒸幕
八公山慶車・甘村洞・文化遺產探險・三井購物團 **14,900元起**

櫻戀鎮海-釜慶 5 天 古郡懷舊-鎮海櫻花祭・八公山純白櫻花遊覽
鎮海賞櫻・八公山慶車・文化遺產探險・種子賞櫻 **16,300元起**



加 | 賀 | 屋 | 推 | 薦 | 行 | 程 |

【加賀屋系列】名古屋 5 天 保證入住加賀屋・賞識名湖賞櫻花季
直轄合掌村・立山雪壁・濱松花之祭典 **45,800元起**

- **限量升等商務艙**
開團限量升等座位，來回價加價NT2,000
- **保證入住頂級加賀屋**
安排享用簡餐鑽石料理晚餐，並欣賞簡餐鬼面大鼓。
- **賞《濱名湖花季》**
除賞櫻為賞櫻勝地外，名古屋《濱松花卉公園》賞櫻季也是另一亮點。

豐原 (04)2529-7722
台中 (04)2320-9393

彰化 (04)726-2133
嘉義 (05)225-7722

台南 (06)268-2299
高雄 (07)536-5757

春遊宇都宮八幡山公園 晝夜賞夢幻粉櫻

登宇都宮塔展望台遠眺富士山 若山農場綠竹林漫步 大谷資料館地底探秘 宇都宮自行車郊遊4/30舉行

撰文／蔡語夏 圖片提供／向日遊



春暖花開又到了日本賞櫻旺季，根據日本氣象株式會社3/8公布的最新預測，鄰日光與鬼怒川溫泉的宇都宮市，今年櫻花將於3/26開花，較去年提早約一週。向日遊顧問公司向井純特別推薦位於市中心的八幡山公園，可欣賞800株粉櫻綻放，並登上宇都宮塔眺望市區風景，4月起還能於「若山農場」漫步竹林，或騎乘自行車至大谷資料館探訪地底洞窟，豐富活動正適合為行程增添銷售亮點。

◀八幡山公園為宇都宮市春季賞櫻名所。

八幡山公園為櫛木縣的賞櫻名所之一，距離宇都宮車站車程僅10分鐘，廣闊的公園內種植約800株染井吉野櫻花樹，賞櫻期落在每年3月下旬～4月下旬，粉嫩櫻花與宇都宮塔相互輝映，成為春季限定的當地美景。

高89公尺的宇都宮塔是宇都宮的象

徵地標，登上展望台不僅可將360度的市區景觀及關東平原盡收眼底，天氣晴朗時甚至能遠望富士山、東京晴空塔。宇都宮塔的營業時間為9:00～16:30，大人入場費用為190日圓，30人以上團體大人為100日圓，每週一及日本新年期間公休。3/29～4/11櫻花季期間

每晚18:00～21:00還將實施夜間點燈，宇都宮塔也將延長營業至20:00，可感受日夜兩種風情。此外，公園內還有700株杜鵑花，樹齡300年的大楠樹則於5月份能欣賞黃白色花朵盛開，以及長150公尺的吊橋、小型動物園、自行車訓練場等多元設施。

若山農場竹林環抱享野餐樂趣

若山農場腹地廣達4個東京巨蛋大，以高聳入天的翠綠竹林著稱，是電影《神劍闖江湖》、日劇、廣告的攝影取景地，吸引眾多遊客來此竹林拍照打卡，還能於竹林中體驗吊床。針對20～40人團體，農場提供戶外用餐服務，分為2,000日圓的便當、2,500日圓的BBQ、5,000日圓的套餐，至少需於一個月前預約。農場距離大谷資料館約15分鐘車程，可停放大型巴士。



▲若山農場以翠綠竹林著稱。

大谷資料館地底探險&神秘餐會

宇都宮西北部的大谷地區為「大谷石」的產地。大谷資料館是採掘大谷石遺留下的採集遺跡，具有神秘魅力的巨大地下空間，可搭乘地下遊船體驗「地下空間探險」。另可安排於採石場或地上舉辦餐會，並包含餐前地底湖遊船。

體驗活動	地下空間探險	地底餐會
參考價格(日圓/含稅)	200,000起	每人25,000起
最少人數	14人起	20人起
時間	約需3.5小時	14:30～20:30營業

※開館時間：9:00～17:00全年無休。(12至3月9:30～16:30，每週二休館)



▲大谷採石場可舉辦獨特地底餐會。

宇都宮自行車郊遊4/30舉行

積極推展自行車觀光的宇都宮市，除了每年10月的「日本盃單車賽」，平時也可從體驗設施「浪漫村」出發，結合大谷的地底湖探險、里山健行的自行車之旅，活動時間9:45～16:00，參考價格為每人約13,000日圓。風光明媚的春季，則推薦參加4月底的「宇都宮自行車郊遊」活動，分為20/60/75/100公里四種路線，今年將於4/30舉行，適合單車好手前來挑戰。



▲宇都宮風光明媚適合以自行車遊覽。

更多櫛木縣宇都宮市相關情報，請洽向日遊顧問有限公司：(02) 2518-3587。

東京迪士尼度假區宣傳35週年慶4/15起登場

首次訪台舉行記者會 日本空運限定版商品展人氣 延續歡慶氣氛一整年 滿足海外遊客貼心服務再提昇

每年吸引3,000萬人次遊客的東京迪士尼度假區積極展開台灣宣傳，為推廣即將於4/15起登場的「東京迪士尼度假區宣傳35週年慶」活動，首度來台舉辦記者會，邀集報紙、雜誌、電視、網路等22家媒體，特別空運20餘件週年慶限定周邊商品，並發表一整年的詳細活動設施、演出內容與嶄新主題商店，盼能打造話題，吸引台灣遊客再次前往，感受東京迪士尼度假區獨有魅力。

撰文・攝影／黃千珮
部分圖片提供／東京迪士尼度假區



▲(左起)株式會社Oriental Land行銷本部行銷部海外組課長中山啓、行銷宣傳部宣傳組甲斐和子、行銷部海外組白貝玲珍。

1983年，東京迪士尼樂園正式開園揚起序幕，東京迪士尼度假區為迎接開園35週年，將自4/15至2019/3/25為止，持續將近一整年的慶祝活動，株式會社Oriental Land行銷本部行銷部海外組課長中山啓於記者會中致詞表示，在媒體的協助宣傳之下，每年造訪東京迪士尼度假區的台灣客佔有相當比重，且台灣遊客向來對於日本旅遊情報敏感，為了提供最新鮮的話題，首次來台舉行記者會，詳細說明週年慶期間的活動。

4/15起登場的週年慶以「Happiest Celebration！」為主題，重頭戲包括：最新日間遊行活動「奇想騰飛！」、鎖定親子首度大規模翻新的人氣遊樂設施

「小小世界」，將全新加入約40具迪士尼明星玩偶，東京迪士尼海洋也會自4/15起推出量身打造的水上迎賓表演「海上送歡樂」，由穿上週年慶禮服的迪士尼明星乘船亮相，與遊客一同慶祝東京迪士尼度假區35週年。到了夏季，7/10起在灰姑娘城堡前則有全新夜間豪華娛樂表演「Celebrate! Tokyo Disneyland」登場，以水舞搭配雷射光呈現園區的各項主題。

在為期一整年的東京迪士尼度假區35週年慶期間，正門入口花壇將以迪士尼明星於紅毯兩側迎接遊客，園內各區設置米奇塑像的「開心米奇感應點」作為遊客拍照留念的新亮點。而35週年慶的特

別商品、特別餐飲也陸續展開，代表性伴手禮「巧克力脆球」更有期間限定的專賣店。約250種特別商品將於2座園區續紛上市。連結園區的單軌列車「迪士尼度假區線」除了彩繪列車，從車站、閘門到月台都充滿週年慶的歡樂氣氛。

針對海外遊客，有配戴可說語言徽章的外語服務人員，6國語言遊園指南，2018年更將各語言官網全面更新上線，盼能讓遊客從出發前、在園區停留時的體驗都獲得滿足。於東京迪士尼樂園大飯店，所有客房提供35週年慶獨家圖案房卡、備品，且推出期間限定主題客房，可看到穿著35週年慶禮服造型的米奇、美妮登上床單、電視櫃等的裝飾圖案。



▲東京迪士尼度假區35週年慶宣傳形象。©Disney



▲記者會中展示東京迪士尼度假區35週年慶限定商品等。



▲東京迪士尼樂園大飯店35週年慶主題客房。©Disney

靜岡濱松・濱名湖力推教育旅行 產業考察首選

國際級樂器品牌齊聚
遊覽絕色湖景泡湯趣

世界首屈一指汽機車・光電產業
花卉公園賞紫藤遍嚐餃子鰻魚飯

撰文／黃千珮 圖片提供／濱松市產業部觀光、城市行銷課



位於靜岡西部的濱松市就位於大阪與東京的中央，距離名古屋中部國際機場也只要80分鐘就能抵達，交通十分便捷。不僅擁有山海地形，也有著名的濱名湖，溫暖氣候更造就出許多優美景緻，另外，歷史上濱松城是德川家康的居城之一，保存著許多歷史遺跡，發展上，從樂器到汽機車，濱松有許多世界級產業技術，適合安排教育旅行或考察。

◀濱松花卉公園也有夢幻紫藤美景，預估於4月底至5月上旬滿開。

音樂主題教育旅行

濱松為山葉、河合、Roland等世界級樂器品牌的發源地，經常舉辦國際音樂大會，許多市民活動也都積極推廣音樂文化，不僅是日本頗具代表性的音樂之都，也是日本唯一被聯合國教科文組織認定為音樂類型的創意都市。造訪濱松市的教育旅行可安排以音樂為主題，透過音樂與各級學校交流，可參觀樂器工廠，在職員的詳細解說下，使學生們深入認識樂器的製造過程。另外還有濱松市樂器博物館，從各國傳統民俗演奏樂器到濱松製造的國際品牌等，收藏展示1300件樂器。



▲可進入世界級樂器工廠參觀製造過程。



▲以音樂為主題的教育旅行首選音樂之都—濱松。



湖景美食觀光多元化

濱松擁有面積將近65平方公里的濱名湖，可以遊覽船、湖面上的館山寺纜車來欣賞湖景，湖畔也有溫泉旅館，是靜岡相當著名的渡假風景區。週邊更有被譽為世界最美的「濱松花卉公園」，春天可賞櫻花與鬱金香的爭奇鬥艷，緊接著有紫藤花、花菖蒲相繼登場，地標景點的濱松城也是賞櫻勝地。而除了全日本饕客大為讚賞的「濱名湖鰻魚」，還有濱松餃子、三日橘、比歐內葡萄等，充滿多元而豐富的特色美食與景觀。

◀濱名湖鰻魚受到全日本的饕客喜愛。

世界級產業考察首選

世界著名的山葉機車、鈴木機車、本田汽車等運輸產業的總部與工廠皆位在濱松，近年還有「濱松光子」光電機器產業興起，眾多國際級企業創立於濱松，濱松市也積極支持各種技術的發展。此外，濱松的氣候溫暖，自然資源豐富，各種農漁水產也相當多元，除了參觀先進技術的工業，也有



▲日本最興盛的機車產業製造就在濱松。



▲自動化汽車製造過程可開放參觀。

食品工廠、傳統工藝、酒廠等不同面向的產業，讓濱松成為到日本進行產業考察的首選城市。



前往濱松交通方式▶▶▶

★開車：

位居東京與大阪中央，可利用東名高速公路、新東名高速公路從東京、大阪、名古屋等地前往，交通相當便利。

★新幹線：

- 東京車站→濱松站 1小時29分
- 新大阪站→濱松站 1小時24分
- 名古屋站→濱松站 32分

★機場：

- 距中部國際機場約120公里，車程1小時20分
- 距富士山靜岡機場約50公里，車程40分

如需更多詳細濱松觀光、教育旅行、產業考察情報請洽
名鐵集團台灣事務所（濱松市連絡事務所）02-2950-0110
hiroshi.iida@mwt.co.jp



中遠之星



產品包裝優勢

1. 全程無購物，低價格、高品質，沒有行李超重問題。
2. 新體驗，廈門行程獨家安排入住福建土樓—繩武樓。
3. 浙江主打宗教朝聖、文化旅遊，適合銀髮族漫遊。

夕發朝至 高CP值讓您輕鬆悠遊廈門／浙江

舒適安全 設備完善 價格親民 台灣海峽間最豪華的定期客貨輪
 享受快捷通關 行李無限重 行程包裝多元豐富 PAK成員分布全台

撰文·攝影／湯擲嘉 圖片提供／中遠之星



◀中遠之星外觀。

▶船上餐廳能容納250人並有舞台設備，適合舉辦各類活動。



才藝比賽優秀選手獲獎合影。



才藝比賽總決賽於帕卡瑪拉咖啡廳舉辦。

中遠之星輪是首艘常態化直航海峽兩岸也是海峽兩岸間最大、最豪華的客貨輪，噸位為26,847噸，船舶共8層，除了可裝載150輛汽車、256個標準貨櫃外，還能提供680人住宿。中遠之星嚴格按遠洋航行的需求設計，能夠抵抗9級風浪，同時配置了“防搖鰭”等抗浪設備，提供旅客舒適、平穩、安全的航行體驗；客艙也經重新整修後提高舒適性，加上豐富休閒設施，包含：咖啡廳、KTV、桑拿室、多功能廳、免稅店、茶藝室等，滿足旅客的多元的需求，而最大的中餐廳可容納250人，方便旅行社安排團體同時用餐。

首屆中遠之星盃 才藝比賽盛大舉行

中遠之星多元的休閒設施及多功能的場地滿足各類型活動需求，3/4、3/5由千紅民間藝術團主辦，天星旅行社、鵬展旅行社、新北市觀光導遊協會、華

人經貿文教創新發展交流協會協辦的首屆中遠之星盃才藝比賽在台灣海峽進行，參賽者超過50餘人，中遠之星特別規劃餐廳及咖啡廳作為初賽及決賽場地，參賽者無不精心打扮卯足全力爭取冠軍，比賽中主辦單位也安排魔術、孔雀舞等表演增加比賽精采性。歡迎公司團體提出需求，中遠之星將提供量身訂製的乘船服務。

夕發朝至 輕鬆成行 價格實惠 物超所值

中遠之星每週2班往返廈門—台灣之間，最大優勢在價格便宜、行李不怕超重、容納人數多等，夕發朝至不但提供旅客在海上觀夕陽、看星空、賞日出的機會，也使旅遊同業在行程安排上保留最長的旅遊時間給旅客，加上應有盡有的休閒設施，讓旅客在航行期間也不無聊，不論是公司行號的員工旅遊或是有神轎的進香團，中遠之星都能滿足各類需求。

2018力推浙江普陀山朝聖 廈門系列保證入住繩武樓

浙江焦點產品「南海普陀山朝聖、寧波、杭州、雁蕩山8+2日」及「普陀山、奉化、雁蕩山溫州6+2日」，行程包括普陀山、杭州宋城景區、靈隱寺、雷峰塔、西湖、濟公故居等知名佛、道教聖地及景點，讓旅客深刻感受浙江的文化氣息。

廈門系列產品有「清新福建湄州媽祖朝聖、繩武樓4+2日」及「清新福建廈門繩武樓閩南傳奇秀4+2日」，最大亮點在於入住擁有美女土樓之稱的世界文化遺產—繩武樓，是市場獨有。

目前中遠之星PAK產品強調全程無購物、嚴格把關旅遊品質，廈門系列最低團費12,500元起，歡迎同業聯繫中遠之星PAK成員：天星、東假、鵬展、元祥、竹企、北賢、玩萬國際、隆祥、森活國際、翔天國際、詠莉、樂群、中欣等13家業者。



▲中遠之星上觀賞廈門海岸壯麗風光。



▲美女土樓—繩武樓。



▲浙江普陀山。

世邦旅遊

精選日本、大陸、斯里蘭卡、遊輪

關島、帛琉增班提供多樣商品 長榮直飛黃山賞油菜花
 仙台／函館進出暢遊青森 斯里蘭卡玩賞5大世界遺產

產品包裝優勢

1. 關島新增週日出發6天5夜，客製化行程與飯店自選。
2. 黃山長榮促銷團，4人成行賞油菜花與黃山之美。
3. 仙函進出順遊青森，4晚溫泉飯店+搭新幹線。



▲(左起)世邦旅遊海島線協理呂佳穗、東南亞、韓國線控經理史宗煜、大陸線控經理黃琮舜、日本線控副理陳姿吟。

世邦旅遊一直以來秉持著「實踐旅遊心夢想」的理念，跟隨著最適宜的季節、最夯的旅遊話題包裝產品，多年來成為同業銷售的最佳夥伴。隨著春夏之際，特別推出日本、大陸、斯里蘭卡、遊輪、海島等多元路線商品給予同業最強銷售指南。

沖繩採草莓玩水趣 公主遊輪3船齊發

世邦旅遊海島線協理呂佳穗表示，華航關島航線自3/25起增飛週日航班，達到每週5班，讓旅客的出發選擇日期更加彈性。目前週二、三、五、六出發為5天4夜的產品，週日出發則有6天5夜的配套，可根據旅客喜好彈性調整飯店與行程，無論平價到高檔應有盡有，只要1人就能成行。帛琉部分也有增班好消息，自6/25~8/31增飛週一、四航班，搭配原本週三、六的航班帶，可達每週4班的高運量，提供暑假旺季更充足的旅遊商品。

沖繩部分在3月底開始陸續開放海域，加上3月到5月草莓季節，也成為旅

客前往的最大誘因，以「玩翻沖繩4日~海洋博·採草莓·OUTLET·瀨長島」便有晚去晚回、早去午回的雙重搭配。此外，還有「小資輕旅行4日」以半自由行的形式，提供旅客自主玩法新選。前往沖繩也有遊輪

一選，世邦旅遊銷售公主遊輪盛世公主號、鑽石公主號、太陽公主號產品，從4月起一直到11月，提供多樣航程，讓旅客暢遊日本。

張家界南航、廈航多元包裝 中亞、中蒙特殊產品登場

世邦旅遊大陸線線控經理黃琮舜表示，大陸旅遊商品不斷推陳出新，首推3/21出發的「長榮直航~春遊黃山·油菜花豪華5日」的長榮促銷團，4人就可成團。張家界部分則運用廈航長沙航點與南航張家界航點包裝8天與6天系列商品，以廈航8天來說，無論是CP值、成團率都相當高，還能順遊鳳凰古城；南航6天則因航點優勢，深入張家界各大主要景區，全程無購物自費。

以秘境為主打的「極品~稻城亞丁·四姑娘山·海螺溝冰川·木格措12日」，除了帶領旅客欣賞多樣特色景點之外，並全程安排5星飯店，提供旅客最舒適的旅程。華北部分則有區隔市場安排的「中內蒙古~激情科爾沁·烏蘭布統草原·玉龍沙湖·阿斯哈圖白金8

日」，利用立榮直飛瀋陽的優勢，帶領旅客感受草原、蒙古包、羊群交織的美麗景象。另外運用韓亞航空阿拉木圖包裝的「哈薩克、吉爾吉斯2國穿越之旅9日」4/24、5/8保證出團。

入住青森屋、奧入瀨溪 4/30前付訂送小費

世邦旅遊與雄獅、喜鴻、長汎、大興、東南、五福組成「元氣青森PAK」，自2017年11月起至2018年3月的定期包機產品開出亮眼銷售成績，送客近5百人。為了延續青森銷售熱度，特別運用仙台／函館進出的航班推出全新路線，除了原有住宿2晚奧入瀨溪與1晚青森屋外，再加上繫溫泉飯店，讓旅客享受4晚的溫泉飯店。行程包含青森經典景點，更搭配了新幹線前往函館，感受東北與北海道的跨區之旅。目前推出5/16、26、6/6、20等4個出發日期，4/30前報名付訂送小費。

欣賞瓦勒迦瑪海濱立釣 參觀世界唯二佛牙舍利

為了給予旅客全新旅遊視野，世邦旅遊運用馬來西亞國際航空的優勢，從吉隆坡中轉至可倫坡，包裝「馬航愛馬仕一珍愛斯里蘭卡全覽9日」產品，世邦旅遊東南亞、韓國線控經理史宗煜表示，馬來西亞國際航空有Daily航班前往可倫坡，中轉時間只需要2小時。讓旅客暢遊斯里蘭卡5大世界遺產、探索雅拉野生動物園、海龜復育中心、賞鯨之旅，還能體驗高山火車與海上火車，並前往瓦勒迦瑪海濱欣賞特殊的立釣，漁夫將坐在插立於海中的木竿上垂釣，世界僅有。此外，還有參觀世界唯二佛牙舍利，感受佛祖的庇佑與恩典。

花遊記



FLOWER

第2人最高省\$8,000
全球賞花卡位



盛世公主遊輪4/5/6/7/8天

NET 9,500起

沖繩4天	4/8.21.28、5/5.19、6/16.30
石垣島4天	5/12、6/9
沖繩、石垣5天	4/17.24、5/1.8.15.22.26、6/5.12.19、7/3
鹿兒島、高知6天	7/7
高知、廣島、鹿兒島7天	4/11
鹿兒島、廣島、宮崎7天	5/30
高知、宮崎、鹿兒島、長崎8天	6/23

春季線上旅展3/19前報名付訂，限定團每間房最高省\$4000，或內艙第二人半價

沖繩好好玩~HI翻沖繩/沖繩GO歡樂/HAPPY GO/自由行4天

3/20.27、4/1.4.5.6.9.10.16.17.21.23.24.27.30、5/1.2.7.8.9.10.11.13.14.15.20.26.27.28.29

NET 11,388起

玩翻沖繩-海洋博·採草莓·OUTLET·瀨長島4天

現金優惠價，不含稅金雜支\$2,000

NET 13,388起

3/20.27、4/9.16.23

沖繩好好玩~小資輕旅行4天

現金優惠價，不含稅金雜支\$2,000

NET 11,888起

4/1.10、5/7.11.14.20

關島好好玩~HAPPY GO /自由行5/6天

第二人最高省\$3,000

NET 18,888起

3/17.23.24.25.28.30、

4/3.4.6.7.8.11.13.14.15.18.20.21.22.24.25.28.29

帛琉~HAPPY GO4/5天/星光派對4/5天/超級大玩家5天 第二人最高省\$8,000

NET 24,388起

3/21.28、4/11.14.18.21.25.28、5/2.5.9.12.16.19.23.30

大陸

春遊黃山油菜花5天

山上住兩晚，全程無購物

NET 25,900起

3/31、4/7、5/26、6/2.23.30

中內蒙古-激情科爾沁.烏蘭布統草原.玉龍沙湖.阿斯哈圖白金8天 入住五星飯店，全程無購物

5/4.11.18.25、6/1.8.22

NET 33,900起

哈薩克、吉爾吉斯 二國穿越之旅9天

搭乘五星級韓亞航空，班機銜接順暢

4/20.24、5/4.8.18.22

NET 74,800起

極品-稻城亞丁、四姑娘山、海螺溝冰川、木格措12天

早鳥優惠~前10名報名，第2人減NT10,000

3/29.30、4/2.11.29、5/12.16.23.30、6/6.13.20

NET 45,800起

東北亞

愛戀北海道~浪漫小樽璀璨函館千萬夜景舞櫻花5天

限定團第二人省\$3,000

NET 33,900起

4/12、5/3.17.24.31

藤花物語~浪漫粉蝶花海6天 採果趣、遊船

4/14.17.18.19.20.24、5/12

NET 39,900起

奧入瀨星野之宿~秘享睡魔暖湯延養5天

4/30前報名付訂送小費

5/16.26、6/6.20

NET 50,900起

釜山賞櫻美食5天

4/5.8.10.12.13.17.24

NET 10,900起

東南亞

長灘島超級七合一/億萬遊艇5天 限定團第二人省\$3,000

3/24、4/11.14.18

NET 24,500起

巴拉望陸海空尊爵/超級新玩家5天

限定團第二人省\$2,000

NET 24,500起

3/30、4/6.27、5/4.11.18.25

愛馬仕-珍愛斯里蘭卡5天

入住五星飯店，野生動物園獵遊，探訪世界五大遺產

3/23.29、4/12.22、5/3.11.21.30

NET 59,900起



世邦旅遊
SPUNK TOUR

台北總公司 電話:02-2511-1158 桃園分公司 電話:03-316-9158
台中分公司 電話:04-2369-2900 高雄分公司 電話:07-262-1162
agent.4p.com.tw 交觀綜2007 品保0403



巨大旅遊

CI、EK優勢包裝奧捷、克斯匈

克斯匈13天4晚5星 3大國家公園 3纜車遊船 嚙米其林
奧捷主推蜜月客 贈波丹尼香氛禮盒、WiFi機分享幸福時刻

產品包裝優勢

1. 華航、阿聯酋航點包裝奧捷、克斯匈多樣產品。
2. 克斯蒙13天安排4晚5星，網羅國家公園、湖畔飯店。
3. 奧捷暢遊黃金雙宮，貼心贈送布拉格下午茶、溫泉杯與餅乾。

撰文／張偉浩 圖片提供／本刊圖庫



▲布拉格老城區廣場，立有宗教改革先驅揚胡斯雕像，常被稱為胡斯廣場。



▲藍湖之稱的布雷德湖，翠綠的湖面倒映著懸崖上的布雷德城堡。



▲普萊維斯國家公園共擁有16個大小湖泊及無數瀑布，故亦名為16湖國家公園。

巨大旅遊由於年輕所以勇於創新，結合航空公司及凱旋旅遊集團深耕已久歐洲長線優勢，提供物美價廉的產品給予每一位同業。其中，東歐迎接夏天不但氣候舒爽宜人，更是遊覽國家公園的最好時機，巨大旅遊特別精選巴爾幹半島、奧捷旅遊商品，協助同業搶攻東歐商機。

東歐線線控蔡孟玲表示，目前推出的東歐產品，藉由華航3／9起增飛3班早班機直達維也納的機票優勢，以及阿聯酋航空直搗巴爾幹半島中心的札格雷布的便利性，包裝多樣克斯蒙10、12、13天，以及奧捷10、11天的商品，讓旅客輕鬆感受東歐迷人風情。

克斯10天3晚5星 安排布雷德湖區飯店

「5星克斯～16湖·鐘乳石洞·3晚5星·雙纜車10天」產品可透過華航與阿聯酋航空包裝，一次造訪2大國家公園：普萊維斯國家公園、科卡國家公園，讓旅客享受與大自然共舞的樂趣。此外，行程也網羅其他世界文化遺產，包括古羅馬皇帝戴奧克里先宮殿所在地的斯普利特、斯賓尼克ST.JAKOVA岩石教堂、杜布羅尼克。以及特別安排盧比亞那、杜布羅尼克2大纜車，讓旅客俯瞰亞得里亞海美景。飯店部分也精心規

劃布雷德湖區飯店，讓旅客步出房間就能將藍湖之美盡收眼底。

克斯蒙13天跳島之旅 嚙斯特里亞半島松露義大利麵

「5星克斯蒙～伊斯特里亞半島·3大國家公園·3纜車·遊船·跳島精彩13天」同樣利用華航直飛維也納或是阿聯酋札格雷布推出2種進出點商品，是10日的延伸產品，不但囊括了更多門票、國家公園、走訪國家，更是貼心安排各地優質飯店，包括4晚5星、1晚國家公園、1晚湖畔飯店，讓旅客有充足的時間享受當地風貌。

行程特別多安排了有阿爾卑斯山東南最美的特里格拉夫國家公園，增加札格雷布藍色纜車，以及全球旅客最愛的跳島之旅，讓旅客感受陽光明媚的哈瓦



▲哈爾斯塔特1997年該村被列為世界文化遺產，現在是熱門旅遊目的地。

爾島、松露產地的伊斯特里亞半島。此外，巨大旅遊貼心規劃伊斯特里亞半島松露義大利麵，讓旅客輕嚐「黑鑽石」的美味。

蔡孟玲指出，為了讓小資旅客也能愜意暢遊東歐，巨大旅遊也即將推出12天促銷團，包含4大國家公園、3晚5星飯店，並特別前往波斯尼亞，感受神秘的東歐氛圍，有料景點相去不遠，價格卻省下萬元，相當適合年輕旅客首次前往歐洲旅遊。

奧捷雙點進出不走回頭路 贈維也納音樂晚宴

奧捷雙國遊一直以來是東歐產品大熱門，以「5星奧捷～國王湖·音樂會·6晚5星·鹽礦·熊布朗宮·米其林11天」來說，相當適合蜜月旅客選擇，巨大旅遊也特別贈送波丹尼精緻芳香禮盒，以及2人1台的WiFi機，讓新人大方分享幸福時刻。行程部分透過華航法蘭克福／維也納雙點進出不走回頭路的方式，讓旅客沿途拜訪金色雙宮（熊布朗宮、布拉格宮）、體驗國王湖遊船、哈爾斯塔特、聖沃夫岡湖、伏爾塔瓦河。再超值贈送維也納音樂宴、布拉格下午茶、溫泉杯與餅乾，讓旅客感受滿滿心意。此外，除了多樣的歐式風味料理外，巨大特別嚴選米其林推薦餐，滿足旅客味蕾。

沿著藍色多瑙河 穿越華麗奧捷

超值四大好禮

城堡金獎餐廳

布拉格電車體驗

布拉格遊船

隨身無線導覽耳機

雙享奧捷

美食、湖區、城堡、遊船十天(CI)

4/2.16、5/14.21.28、6/4.11.18.25

- ◆搭乘中華航空直飛維也納
- ◆布拉格連三晚四星飯店
- ◆音樂藝術山城-薩爾茲堡、中古小城-克魯洛夫、
度假溫泉-卡羅維瓦里
- ◆超值四大好禮：1.城堡金獎餐廳
2.布拉格電車體驗
3.布拉格遊船
4.隨身無線導覽耳機

NET **54,900** 元起 (含稅簽險)

【阿聯假期】五星奧捷~

城堡、米其林、國王湖、OUTLET10天(EK)

5/15.29、6/12

NET **64,900** 元起(含稅簽險)

UNI奧捷~

城堡、米其林、國王湖10天(QR)

5/3.17.24.31、

7/5.12、8/2.9.16.23.30

NET **69,900** 元起(含稅簽險)

五星奧捷~國王湖、音樂會、
六晚五星、鹽礦、熊布朗宮、米其林11天

★60天前報名前10名早鳥優惠5千元，
45天前報名優惠3千元

4/18.25、

5/2.9.16.23.30、6/6.20.27

NET **79,900** 元起(含稅簽險)

與百威旅遊一同走進俄羅斯的優美景

Best Way Travel
百·威·旅·遊
www.bwt.com.tw

每週二、五、日共5班飛航莫斯科 專家打造精
香港航空港轉超便利 A330-300客機執飛享



百威旅遊中東、南亞、俄羅斯吳珮君。

俄羅斯的異國風光近年來不斷登上大銀幕，以獨特的民俗風情與景致，讓原先對於該國不太熟悉的台灣民眾逐漸挑起親身前往探訪的意願，造就俄國之旅成為市場上的當紅路線。為此，已成功奠定俄羅斯專家口碑的百威旅遊，今年度再度推出專案包機，透過近90班的充沛運力，讓尚未一償夙願的旅客，或是期望再次走訪的重遊客一睹為快。

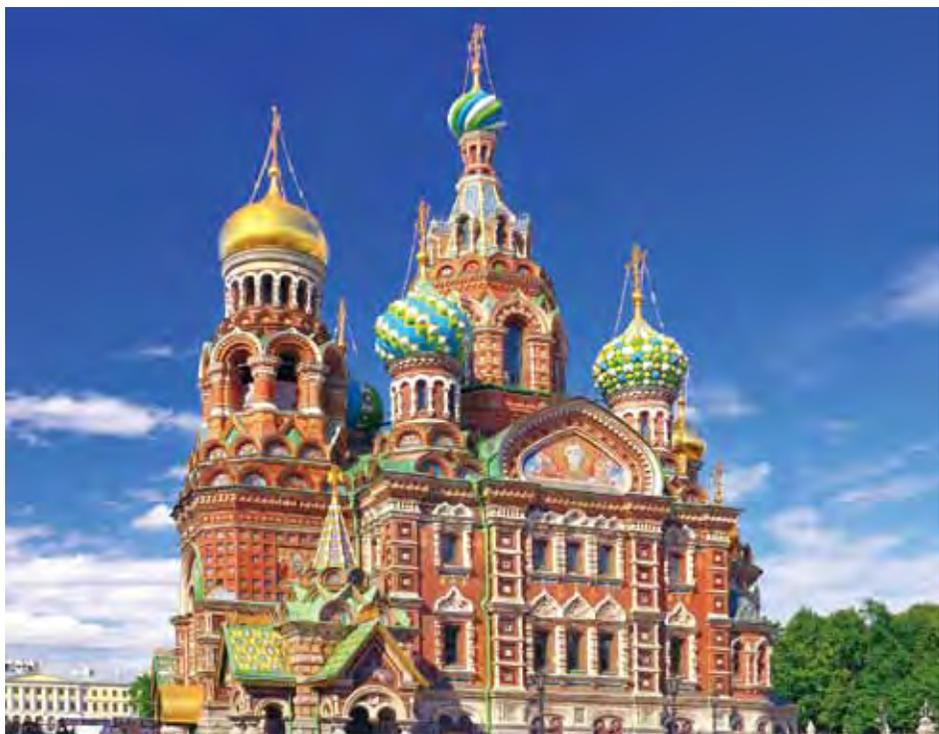
撰文／攝影／王政 圖片提供／本刊圖庫



▲百威旅遊透過港轉的俄羅斯包機，將帶領旅客走進戰鬥民族的家。



▲透過百威旅遊的貼心規劃，將讓旅客能搭乘國內段輕鬆串聯聖彼得堡這個最具代表性的歷史城市。



▲繽紛色彩及洋蔥式建築是俄國的最大特色。

隨著4月底俄羅斯將進入旅遊旺季，在冰雪漸融後，景色將從冷冽的氛圍換上更為鮮艷的色彩，搭配悠久的歷史底蘊與迷人的特色建築，總成為吸引全球旅客爭相到訪的主因之一。

近幾年在推廣俄羅斯市場總是不缺席的百威旅遊，今年自然也不遑多讓，攜手俄羅斯專業地接的ATC極光旅行社、擔任起飛航橋梁的香港航空，於5/18~10/26期間隆重推出莫斯科包機，以精彩的商品設定、充足的運能，加上豐厚的退佣，讓想前往俄國旅遊的台灣民眾完成心願，也為同業創造銷售新高機。

百威旅遊中東、南亞、俄羅斯吳珮君表示，百威旅遊看好俄羅斯市場不斷蓬勃成長的潛力，今年再度加大推廣力度，透過便捷的航班，讓旅客能在5~10月期間輕鬆前往俄羅斯。值得一提的是，每週5班的運能中百威旅遊都掌握穩定的機位數，對於擁有客源的同業來說，絕對不用擔心有客人卻無法送客的窘境。

在商品包裝方面，看準市場逐漸走

向M型化的情勢，百威旅遊也推出瞄準高端、5星住宿設定的「俄羅斯精彩9天」，以及主打親民路線、質量卻兼具的「俄羅斯悠閒9天」，全方位滿足旅客的需求，也為同業創造最便利的操作環境。

此外，不同於以往皆飛航莫斯科雪列梅捷沃國際機場（SVO），此次俄羅斯的專案包機將飛航莫斯科伏努科沃國際機場（Vnukovo, VKO），由於距離市區更近，對於旅客的行程安排與旅程的設定，都將更為便利。

**戮力追求品質呈現
讓每位參團旅客享受最佳旅程**

吳珮君特別指出，由於今年6/14~7/15之間第21屆世界杯足球賽將在俄羅斯的11座城市舉行，屆時將吸引全球數億名足球迷收看，並誘使無數的旅客到訪，不但房間取得不易，更會因賽事舉辦造成行程上的不便，堅持旅遊品質的百威旅遊特別捨棄這段高峰期間出團，期盼讓每位參加的旅客，都能感受到舒適與品質兼具的最佳旅程。

致中 專案包機讓戰鬥民族的家不遙遠

選商品 貼心搭配國內段班機囊括莫、聖雙城讓旅程不再奔波
受舒適空中旅程 260席經濟艙+32席商務艙滿足市場全面需求

一段國內段銜接 從莫斯科到聖彼得堡盡覽沿路風光

針對主打親民路線的「俄羅斯悠閒9天」，百威旅遊期盼讓旅客能真正走進這個充滿獨特風情的國度，吳珮君強調，百威旅遊期盼呈現的是讓民眾成為1名旅行家，不是單純在旅程中走馬看花，而是親身走進每座城市時，都能從不同面向實際領略它的美。

也因此，悠閒系列的商品中，透過精心的規劃設定，讓旅客一次探訪了莫斯科、聖彼得堡、克林城、瓦爾代湖、大諾夫哥德等最具代表意義的城市與景點，親自實際走進這些優美風景中，回程再以國內段航班銜接由聖彼得堡返回莫斯科，為旅程畫下完美句點。值得一提的是，旅客無須擔心旅程的奔波，

由於近幾年來歐美人士相當盛行前往俄羅斯體驗鄉村旅遊，以Lonystay的方式在農莊中享受度假的氛圍。百威旅遊也特別導入這股流行，在行程中讓旅客前往莫斯科北方的開心農場渡假村，體驗俄式傳統互動遊戲、傳統服飾拍照、傳統飲茶、俄式BBQ午餐、俄式牛排做法、品嚐自釀的伏特加酒，還可以乘馬車遊園享受芬多精，遠離城市的喧嘩。

此外，行程也將前往俄羅斯總理普丁最喜愛的渡假勝地—瓦爾代湖，俄羅斯最重要的寺院之一—伊維爾斯基修道院、昔日稱作金環的大諾夫哥羅德造訪克里姆林宮，以及經典的冬宮、夏宮等。當抵達莫斯科時，除了造訪該城市的中心—紅場外，還將前往附近的全新景點扎里亞季公園，這個去年甫完工的公園，還有跨越莫斯科河的天空之橋。

飯店部分除了入住與百威旅遊簽約合作的Doubletree By Hilton Hotel Moscow等4星飯店，還將安排如開心農場渡假村BBQ燒烤風味餐、夏宮總統禮賓餐等，於全新觀光市場—達尼洛夫菜市場時，旅客還能自由的品嚐喜愛的美食，享受味蕾的洗禮，百威旅遊更貼心贈送小禮物。

俄羅斯悠閒9天

驚爆價：79,800元起直售、同業價75,800元起。



▲▼達尼洛夫菜市場時，旅客還能自由的品嚐喜愛的美食，享受味蕾的洗禮。



頂級住宿、美食饗宴 完美設定讓您精彩暢遊俄國



▲血腥教堂是世界上建築物內外馬賽克鑲嵌面積最大的建築，被譽為19世紀俄國建築的典範。

在強打高端客群的「俄羅斯精彩9天」中，主打的是5星的住宿、5星的美食，以及5星級的體驗。以行程規劃為例，為讓旅客能將更多時間浪費在美麗的景點中，百威旅遊特別安排2段國內段銜接聖彼得堡與莫斯科之間，讓旅客省卻了長途拉車，進而保留充沛的時間欣賞俄國最具代表性的2大城市。

除了充滿特色的俄羅斯開心農場渡假村外，經典的冬宮、夏宮、凱薩琳宮同樣囊括在內，百威旅遊更加上克里姆林宮、紅場、救世主大教堂、歷史悠久的莫斯科大學、血腥教堂等代表性旅遊勝地。

同時，百威旅遊更不計成本的安排3個門票景點，包括莫斯科地鐵、皇家娛樂代表的馬戲團表演，以及源自於俄國獨特酒類的伏特加博物館，用最具有代表性的景點，讓旅客感受俄國文化的一面。

美食部分同樣精彩可期，包括夏宮總統禮賓餐廳、知名的杜蘭朵餐廳、農場BBQ燒烤風味餐，以及在中央武裝部隊博物館中體驗戰爭風情的戰地餐，並且在伏特加博物館品味道地的俄式風味餐。此外，旅客還將品嚐同業源自於杜蘭朵集團的獨特餐廳—Shinok農家院，一邊欣賞美食，一方面近距離觀賞密封式養殖的孔雀等珍奇異獸。種種的精心安排，都顯示出百威旅遊期用最具有代表性的美食，讓旅客的味蕾來趟俄式震撼。

俄羅斯精彩9天

驚爆價：98,800元起直售、同業價94,800元起。

▼中央武裝部隊博物館中體驗戰爭風情。



同場加映

俄羅斯精彩商品看過來

1. 金磚俄羅斯～莫斯科、金環、聖彼得堡六晚五星宮廷饗宴10天

特色：美饌三大宮廷宴。

2. 立陶宛、拉脫維亞、愛沙尼亞、俄羅斯10天

特色：雙點進出，一段高鐵，早鳥優惠價每人可折現金2,000元。

3. 驚艷波俄～波蘭、立陶宛、拉脫維亞、愛沙尼亞、俄羅斯13天

特色：市場成團率最高、早鳥送服務費130歐元。

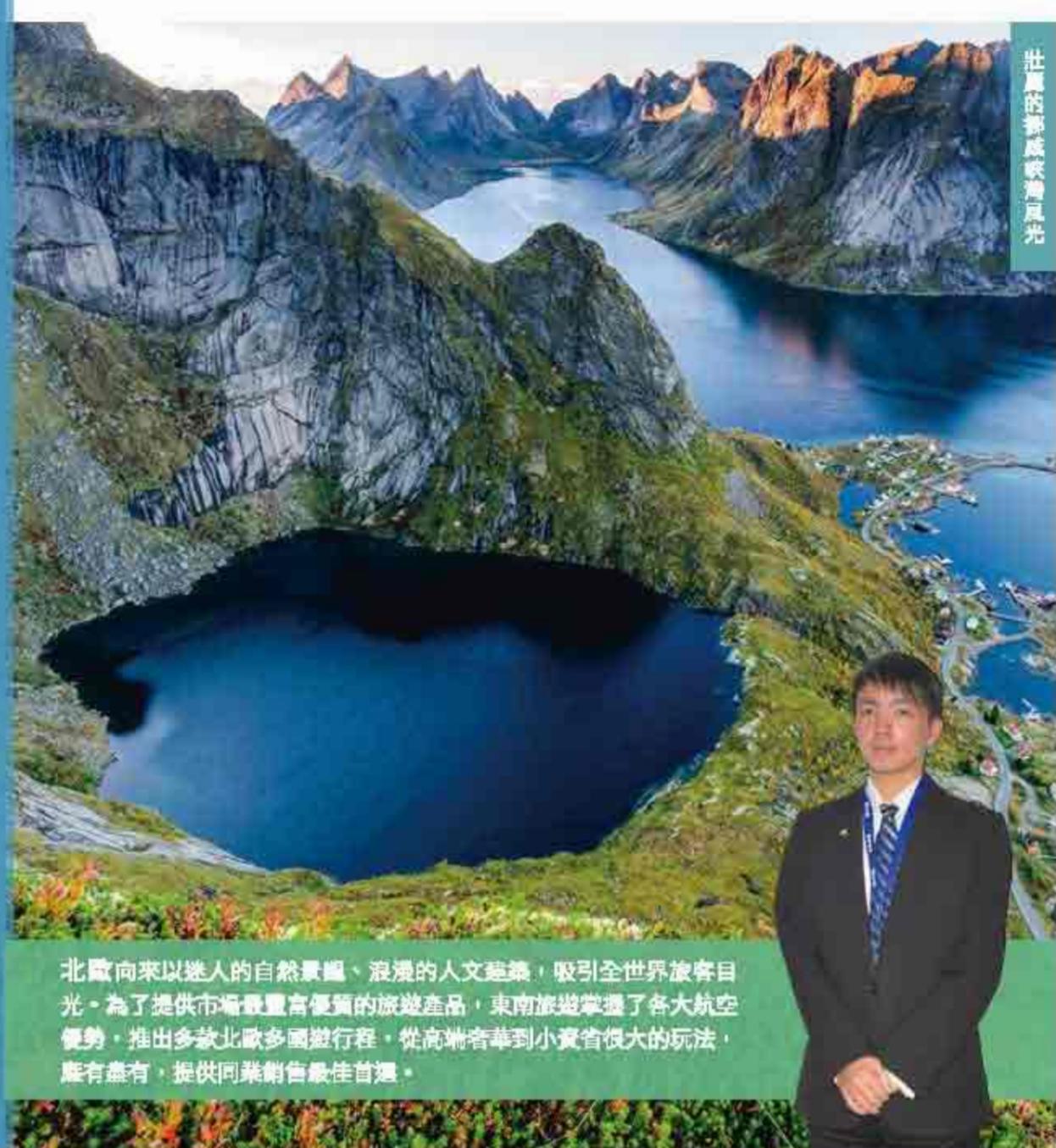
4. 探索俄羅斯、北歐丹麥、挪威、瑞典、芬蘭15天

特色：報名繳訂送雙重好禮。

戀上北歐童話

高端小資產品最多元

阿聯酋航空雙點進出、
泰國航空曼谷直飛奧斯陸
北歐2~5國 海陸空一次玩
行程最豐富精彩！



北歐向來以迷人的自然景緻、浪漫的人文建築，吸引全世界旅客目光。為了提供市場最豐富優質的旅遊產品，東南旅遊掌握了各大航空優勢，推出多款北歐多國遊行程，從高端奢華到小資省很大的玩法，應有盡有，提供同業銷售最佳首選。

產品設計師 王彥盛

阿聯酋航空雙點進出 訪北歐一生必遊景點

「阿聯酋航空~北歐5國(wifi機)瑞典、丹麥、挪威、芬蘭、冰島14日」搭乘阿聯酋航空斯德哥爾摩進、哥本哈根出，雙點進出、安排搭乘2段跨國過夜郵輪，行程最順暢，安排走訪「一生必遊一次」景點，哥本哈根藍色星球水族館、藍色溫泉泡湯、斯德哥爾摩市政廳、瓦薩戰艦博物館、奧斯陸維京船博物館等。貼心規劃海陸空全體驗，包括冰島：水陸2月

船近距離欣賞冰河湖、冰上摩托車騎乘體驗、挪威：攝影火車深入秘境森林、峽灣遊輪體驗、卑爾根搭登山纜車眺望港都美景、瑞典斯德哥爾摩搭地鐵體驗在地文化，此外：食宿雙升等安排，港區渡船客棧餐廳、老城區人氣小酒館，挪威旅遊局推薦人氣餐廳、冰酒吧體驗，安排峽灣區知名旅館2晚！細細欣賞峽灣的浪漫氛圍。

撰文：攝影/鍾家廷 圖片提供/本刊圖庫

阿聯酋航空~北歐四國11日
(瑞典、丹麥、挪威、芬蘭)、雙峽灣、
高山火車、郵輪面海繪(含稅)

NET **93,900**起

泰航假期！丹麥、挪威11天~
雙峽灣、高山火車、丹麥三城堡、
安徒生足跡、頂級峽灣旅館(含稅)

NET **109,900**起

阿聯酋航空~北歐五國(WIFI機)~
瑞典、丹麥、挪威、芬蘭、冰島14日
(含稅小費)

NET **191,400**起

去北歐也能很省錢 4國11天93,900元起

針對小資上班族，東南旅遊也推出「超值玩樂·歐洲破盤·阿聯酋航空~北歐4國11日(瑞典、丹麥、挪威、芬蘭)、雙峽灣、高山火車、郵輪面海繪」，除了體驗阿聯酋航空A380舒適享受，經濟艙還享有托運30公斤行李，行程中規劃1段跨國過夜郵輪、挪威攝影火車、峽灣渡輪欣賞挪威松納峽灣，從大自然到文藝復興文化之旅，一趟輕旅行即可深度感受，同業價93,900元起，價格極具競爭力！

泰航曼谷飛奧斯陸 獨創丹麥、挪威雙國遊

此外，運用泰國航空也包裝全新「玩家新選·泰航假期！丹麥、挪威雙國11天~雙峽灣、高山火車、丹麥3城堡、安徒生足跡巡禮、頂級峽灣旅館」，搭乘世界級高品質泰國航空，由曼谷直達奧斯陸，無須在歐洲轉機，飛行時間不到12小時，旅程省時又輕鬆。

行程首創「丹麥+挪威」雙國之旅，從北歐童話安徒生故事，漫步到大自然冰河峽灣美景，精華景區一次玩遍。特別安排遊船走訪歐洲最美的松恩峽灣和蓋倫格峽灣、搭乘登山火車走訪挪威不可思議幽靜山林、搭乘四輪驅動車深入冰河大地，並安排多樣性當地特色餐食，吃住高品質，價格最超值！歡迎同業多加採洽。



瑞典的首都-斯德哥爾摩，是座木橋之島發展起來的城市



小美人魚雕像丹麥童話王國的象徵

搭乘海峽號 & 麗娜輪

航向平潭

兩岸間最快海上航線
經濟 · 快速 · 便捷



2018年精選無購物、無自費



兩岸三地遊

基隆、台中出發

戀戀平潭+馬祖 夢幻藍眼淚五日

- ◆ 開步市場：海峽號去、臺灣轉口
- ◆ 平潭：龍鳳潭沙灘、海壇古渡、仙人井
- ◆ 馬祖：開廟天后宮、馬祖巨神像、南竿北海坑道、八八坑道、芹壁漁寮、勝利山莊
- ◆ 特別安排：搭乘快輪、夜間海上尋找藍眼淚

直銷價 **13,900** 元起



平潭快報

武夷山雙鐵海陸精彩超值五日

加贈：印象大紅袍秀、平潭拉網捕魚活動 **15,800** 元起

唯美平潭~藍眼淚奇觀+湄洲媽祖+海壇古城四日

直銷價 **10,800** 元起

同業來電另有優惠

詳情請洽下列旅行社

東假 02-2501-0881
鵬展 02-2797-5507
元祥 03-326-5858

竹企 03-535-6966
北賢 03-737-0098
玩萬國際 04-756-0099

隆祥 04-2254-9925
森活國際 06-222-0055
翔天國際 089-355-439

天星 02-2581-1247
詠莉 03-835-9477
樂群 03-954-9400
中欣 02-2610-1627

乘坐香港航空前進西太平洋

實地探訪

DESTINATION



HONGKONG AIRLINES
香港航空



便捷台港銜接 香港
走進了西太平洋的一

日前香港航空與馬里亞納觀光局攜手合作，舉辦塞班島同業媒體交流考察團，邀請旅行同業搭乘香港航空班機前往塞班島。一行人除了考察多家不同等級的飯店、島上的景點與多種旅遊項目，過境香港國際機場期間也體驗了去年全新啟用的遨堂貴賓室，對於香港航空致力提升服務品質的用心留下深刻印象。



▲(左2起)香港航空台灣分公司銷售部副總經理莊孟翰、香港航空台灣分公司客戶經理曾資華、香港航空台灣分公司銷售經理王嘉玲、燦星旅遊國際票務部副總監張家榮、易遊網客服部資深經理張素綾、馬里亞納觀光局公關行銷經理鄭全隆、可樂旅遊票務部協理王淑麗、雄獅旅遊協理蘇世欣、智遊網台灣地區航空業務總監徐素珠、東南旅遊票務部事業本部協理陳麗珍在塞班島上體驗刺激的ATV越野車，行程結束後在越野車基地前合影留念。

相較於關島、馬爾地夫等度假島嶼，美屬北馬里亞納群島對旅客來說則屬於新天堂樂園。為了推展觀光、開發新的旅遊商品，考察團一行人搭乘香港航空班機，從桃園機場出發經由香港轉機前往塞班。

在島上除了考察多家不同等級的飯店，也乘船前往軍艦島浮潛、參觀藍洞潛點、萬歲崖忠魂碑與日軍最後司令部，還駕駛驚險刺激的ATV越野車前往號稱「世界最高峰」的踏破潮山飽覽全島風光，最後在浪漫的海上享受夕陽晚宴，在美好的歌聲中結束行程。團員對於旅遊資源豐富的塞班留下美好印象，各家同業回台後也將積極規劃團體及自由行等相關商品加強行銷。

搭乘香港航空 前往塞班最便捷

目前台灣沒有直飛航班前往塞班，旅客要到塞班度假可經由韓國、大陸及香港等地轉機。香港航空台灣分公司銷售部副總經理莊孟翰表示，馬里亞納群島地理位置位於西太平洋，相較於韓國或中國大陸航點，台灣旅客從香港轉機最順也最省時。

莊孟翰也歡迎大家多多利用香港航空綿密、便捷的台、港航線到香港觀光或轉機前往世界各地。香港航空在去年7月啟用的「遨堂」貴賓室 (CLUB ANTUS) 位於中場大樓7樓，遨堂的空間設計非常時尚，機能也很完



▲夕陽是塞班最美的風景之一。



▲塞班新地標是島上最新的IG打卡景點。

香港航空遨堂貴賓室



▲香港航空遨堂貴賓室現做的雞蛋仔超級美味喔。



去年7月開幕的「遨堂」貴賓室 (CLUB ANTUS) 位於香港機場中場客運大樓7樓，是香港航空耗資港幣3,500萬元，委由香港設計師MR.PHILL CHENG設計。內部空間充滿時尚感，色調也很柔美，遨堂貴賓室不僅空間設計時尚，餐點更是令人激賞，有季節限定飲品、雞尾酒吧台、現做亞洲麵食、輕食甜點等。

◀香港航空遨堂貴賓室季節限定的飲品。



藍洞

位於塞班東北角的藍洞是島上最著名的潛水地點，這個與太平洋相連的天然洞穴，被《潛水人》雜誌評為世界第2的洞穴潛點。從停車場到藍洞要往下走100多階陡峭的階梯。藍洞內部是一個巨大的天然海蝕洞，最深處達到47公尺，海水透過洞底的3個水道灌入深洞中，透過上方陽光照射，呈現淡藍色光澤，這也是藍洞最吸引人之處。

◀藍洞是塞班島上最熱門的浮潛景點。



軍艦島浮潛

軍艦島Managaha Island是塞班最熱門的戲水島嶼，從本島搭乘交通船只要20分鐘航程，從海上看這座島真的像一艘軍艦。潔白綿密的貝殼沙搭配陽光椰林還有漸層分明的潔淨海水，讓人忍不住想要大聲呼喊，這裡真的太美了！



▲軍艦島上有各種水上體驗活動，浮潛是最受歡迎的項目。

島上有商店販售紀念品，也可以租浮潛用具，到軍艦島戲水、浮潛、租陽傘座椅做日光浴、玩風帆及動力傘，是塞班旅遊最熱門的選項之一。

瑰麗海景 馬里亞納成海島度假首選

航空輕鬆飛往西太平洋 品味塞班蔚藍海岸風光與完美度假氛圍 串珍珠 跳島之旅感受瀉湖海灣、陽光椰林、優美地景相襯浪漫

報導·攝影／吳東峻



▲香港航空台灣分公司銷售部副總經理莊孟翰（右）致贈馬里亞納觀光局局長克里斯多夫A.康塞普西翁A350客機模型。



▲（左起）馬里亞納觀光局專員蕭妃君、香港航空台灣分公司客戶經理曾資華、香港航空台灣分公司銷售經理王嘉玲、馬里亞納觀光局局長克里斯多夫 A. 康塞普西翁、香港航空台灣分公司銷售部副總經理莊孟翰、馬里亞納觀光局公關行銷經理鄭全隆一行人在晚宴之後合影留念，慶祝本次交流考察團行程圓滿成功。



▲軍艦島上風光明媚。



▲塞班PIC飯店擁有多項水上遊樂設施。



▲香港航空以全新的A350客機執飛台灣航線（非固定航班），商務艙內的設施充滿科技感。



▲塞班美食以燒烤為主，肉品的數量多於海鮮。

備，提供可平躺的睡眠區、個人沐浴護理區、商務辦公區及景觀休憩區等，供應的餐點包含中、西式及蔬食料理，還有現點現做的亞洲麵食與季節限定飲品，是轉機旅客最佳的中途休息站。

西太平洋的一串珍珠 北馬里亞納群島

北馬里亞納群島擁有非常豐富的旅遊資源，是西太平洋最浪漫的度假天堂。馬里亞納觀光局公關行銷經理鄭全隆表示，目前到北馬里亞納觀光的遊客以韓國和中國大陸為最多，其次還有日本、俄羅斯等，台灣遊客在這兩年加強宣傳行銷之後也逐漸增加。日前「世界最爽工作！2018馬里亞納實習生」募集活動決選，不僅引起熱烈討論，也為北馬里亞納群島打開知名度。

說到北馬里亞納的觀光與鄰近的關島有何差異，鄭全隆表示，北馬里亞納群島像一串灑落在

西太平洋的珍珠，島上居民以查莫洛人為主要，著名的觀光景點有塞班、天寧及羅塔3個島嶼，跳島旅行的方式是其他地方沒有的。

相較於關島興盛的商業氣息，塞班顯得更寧靜悠閒，當然島上也不缺乏精品免稅商店、大型賭場及購物中心等設施。有海島、有市集還有許多優質的度假飯店，如果想要盡情享受熱帶島嶼浪漫假期，馬里亞納絕對不會讓你失望。

值得一提的是，塞班島的度假飯店與市區都位於西面，所以在塞班能見到最美的夕陽，除了在岸邊觀賞落日也可以搭乘遊艇出海，享受在海上用餐、看夕陽的悠閒氛圍。

海上夕陽晚宴通常在日落前1小時登船，在船上等待的時間有歌手現場表演炒熱氣氛，船上的水酒是無限暢飲，餐點為每人一份的精緻套餐，在海風徐徐的大海品嚐美食，欣賞夕陽餘暉真是浪漫極了。

萬歲崖忠魂碑與日軍最後司令部

來到塞班除了碧海藍天的島嶼風情，還有一些特殊的景點也值得造訪，那就是忠魂碑與日軍最後司令部。二次大戰太平洋戰爭末期，美軍攻打塞班，島上的日軍最後集體自殺，讓人感受戰爭的殘酷。萬歲崖地勢居高臨下海景非常美，但這裡就是日本人集體投海自盡的地方，而滿目瘡痍的日軍最後司令部更讓人祈願世界和平，永遠都不要有戰爭。



▲忠魂碑是紀念當年在這裡犧牲的日軍。
▼萬歲崖就在忠魂碑旁邊，有非常壯麗的海景。



◀團員們回程時在大石碑前合影，對於軍艦島都讚不絕口。
▼塞班島的租車公司提供野馬、雪佛蘭敞篷跑車出租服務。



▲ATV越野車體驗非常好玩，駕駛必須攜帶本國駕照備查。

ATV越野車

ATV越野車是塞班島上最刺激的陸地活動，這種看起來很粗獷的四驅車有極強的越野能力，要體驗ATV一定要帶駕照（台灣駕照即可），經過短暫教學解說之後，由教練前、後押車帶隊，經過叢林越野、水坑、林道等關卡考驗，最後登上世界最高峰—踏破潮山，踏破潮山是世界最高峰？只要加上萬米深的馬里亞納海溝，當然是世界第1高峰無誤。

林建良呼籲：政府重視遊覽車、小客車業

期盼政府鬆綁運輸業相關法規 吸引更多旅客到訪振興觀光帶動商機
期許遊覽車業納入四週變形工時 制定UBER相關法規保障小客車業

撰文·攝影／王政



▲（左3起）新北市遊覽車公會理事長王文勇、新北市議員呂坤成、前立委林國慶、台北市遊覽車公會理事長林坤輝、遊覽車客運公會總會／小客車租賃公會總會／新北市小客車租賃公會理事林建良、桃園市旅行公會理事長呂中豪。



▲遊覽車客運公會總會／小客車租賃公會總會（左2起）全台灣聯合租賃公司總經理林辰豫、桃園市旅行公會理事長呂中豪、遊覽車客運公會總會／小客車租賃公會總會／新北市小客車租賃公會理事長林建良、品保協會副理事長黃文卿與旅遊業二代會成員合影。



▲（左起）台北市議員阮昭雄、遊覽車客運公會總會／小客車租賃公會總會／新北市小客車租賃公會理事長林建良。▲（前排左4起）新北市小客車租賃公會榮譽理事長洪中海、新北市議員呂坤成、遊覽車客運公會總會／小客車租賃公會總會／新北市小客車租賃公會理事長林建良、新北市小客車租賃公會副理事長洪鉅順、副理事長李傳春、農產品交流協會理事長林瑞名與新北市小客車租賃公會全體成員合影。

遊覽車客運公會總會、小客車租賃公會總會、新北市小客車公會於3/7假京樺國際宴會廳舉辦新春團拜聯誼餐會，邀請會員代表、合作夥伴們齊聚一堂，共同歡慶新年的到來。當日也由理事長林建良舉辦會員大會，針對產業所面臨的問題、會務推廣進行討論，期盼攜手全體會員共同振興觀光運輸業。

由於林建良擔任遊覽車客運公會總會、小客車租賃公會總會、新北市小客車租賃公會等3大重要公會的領導人，因此對於小客車與遊覽車業所面臨到的問題亦十分關心。林建良指出，期盼政府能制定更多嘉惠觀光產業的政策，吸引更多國際觀光客到訪，不論是遊覽車業的團客、小客車的自由行，都需要政府引領，打造更為友善的環境。

遊覽車業急需放寬法規 四週變形工時以利發展

林建良指出，遊覽車業相當受到法規的限制，許多不合時宜的規定都讓該產業綁手綁腳，以勞基法問題為例，身為服務業的遊覽車業需面臨到大小月問題，小月基本上沒有營運，大月生意上門卻得面臨勞基法的限制，對於業者而言可說是有志難伸。因此林建良希望政府能將遊覽車業納入四週變形工時，在工時不超時、駕駛員得以休息的狀況下，能更為彈性的靈活發揮。

此外，由於遊覽車車身都設有QR-CODE，能夠在監理站上清楚了解到車體的設備、座位數、馬力，無須如同現在車體需貼上詳細資訊，較為不美觀。值

得一提的是，希望政府能大力宣傳，讓更多擁有駕駛資格的民眾加入逐漸面臨駕駛荒的客運業，對於遊覽車業駕駛員的品質將能大幅提升。

制定UBER的相關法規 保障小客車產業權益

身兼小客車租賃公會總會理事長的林建良指出，UBER的問題已紛擾許久，當時因政府宣告違法而退出台灣，現在重返市場後，需要政府制定出相關法規，督促其納稅、保險的規範。同時，UBER的出現亦延伸出多元化計程車的類型，對於小客車而言競爭更為激烈，因此林建良希望針對這些新興產業能制定相關規範，讓存在數十年的小客車與其站在同一個起跑點，免除惡性循環、一起打拚。

觀光業婦女聯盟會舉辦2018新春聯誼餐敘

會長駱炫宏投入北公會理監事競選 攜手團隊拜票支持 精彩活動一波波 抽獎、表演、競賽 現場氣氛持續沸騰

撰文·攝影／王政



▲(左起)甲聯會榮譽會長陳豐華、三賢旅行社總經理陳茂彬、觀光領隊協會理事長張榮坤、品保協會理事長許晉睿、婦聯會會長駱炫宏、副會長吳碧蓮、台灣觀光發展協會理事長林進榮、怡容國際旅行社董事長呂威德、觀光產業理事長交流協會暨住都大飯店國際行銷總監蘇乾亮、甲聯會榮譽會長紀正德。



▲駱炫宏服務團隊宣布投入台北市旅行公會第18屆理監事競選行列，期盼能在業者的支持下，攜手為台北市的觀光產業打拚。



▲婦聯會幹部群特別為會員姊妹們帶來精彩的舞蹈表演。



▲婦聯會會長駱炫宏(右1)頒發全動獎。



▲婦聯會會長駱炫宏(右)頒發趣味遊戲第一名給予優勝者。



▲品保協會副理事長黃文卿(右3)頒發獎項給予幸運兒。



▲三賢旅行社總經理陳茂彬(左1)頒發獎項給予幸運兒。



▲觀光產業理事長交流協會暨住都大飯店國際行銷總監蘇乾亮(右2)頒發獎項給予幸運兒。



▲怡容國際旅行社董事長呂威德(左3)頒發獎項給予幸運兒。



▲甲聯會榮譽會長紀正德(左1)頒發獎項給予幸運兒。



▲婦聯會貼心為2、3月份的壽星姊妹們準備生日蛋糕。

由逸歡旅遊董事長駱炫宏於2013年8月創立，號召多位亮麗娘子軍組成的「觀光業婦女聯盟會」(簡稱婦聯會)，以「友誼的交流、會員的關懷、業務的平台、職場的推薦、婦女的平等」為成立宗旨，期許給予旅遊業界中的女性從業人員一個能夠互相學習、進步的平台，帶給整個觀光業溫馨、和

諧、快樂的氣息。

為了感謝會員姊妹們的支持，婦聯會特別於3/8婦女節這個值得紀念的日子，舉辦2018新春聯誼餐敘，邀請姊妹們一同歡慶，席間除了邀請各大公會理事長共襄盛舉外，更有抽獎、競賽、表演等活動，讓現場氣氛持續保持在沸騰狀態。

值得一提的是，對於會員權益爭取總是站在第一線的駱炫宏，為了讓台北市旅遊產業能邁開大步，宣布投入台北市旅行公會第18屆的理監事選舉，當日特別攜手團隊成員前來向會員姊妹們介紹、拜票，期盼能在婦聯會姊妹們的支持下，能讓這些願意為產業付出的菁英們為會員們服務。

可樂旅遊攜手卓美亞棕櫚島斯布爾宮酒店

首次來台！顛覆杜拜旅遊視野 以中東風格創造奢華傳奇 唯一男女都可享用土耳其浴 巨星Lady GaGa也愛不釋手

撰文·攝影／張偉浩 圖片提供／卓美亞棕櫚島斯布爾宮酒店



▲（左起）可樂旅遊行銷企劃部副總經理林珊珊、Beneficial Travel亞洲市場區業務代表廖敏秀、總裁Jenny C. Wong、卓美亞棕櫚島斯布爾宮酒店亞洲區銷售主任段琳琳、可樂旅遊產品部歐洲線線控副理劉欣穎。



▲卓美亞棕櫚島斯布爾宮酒店亞洲區銷售主任段琳琳（右）抽出飯店住宿2晚大獎。



▲卓美亞棕櫚島斯布爾宮酒店外觀以鄂圖曼土耳其帝國時代的皇家宮殿為靈感打造。

杜拜向來以奢華酒店聞名國際，依觀光局統計數字，台灣前往杜拜旅遊人數已達7萬9千人次。其中，高檔杜拜卓美亞棕櫚島斯布爾宮酒店看好台灣市場首次來台推廣，主辦單位委請可樂旅遊代為操作，並邀請近百名旅遊同業及媒體，在台北W酒店8樓綺麗廳舉行旅遊發表會，期待即將進入旺季前為杜拜的旅遊市場加溫。

土耳其皇家宮殿為靈感打造 裝潢風格極盡優雅考究

卓美亞集團（Jumeirah Group），位於阿拉伯聯合大公國杜拜的國際高級酒店連鎖集團，它是創造帆船酒店、皇宮酒店等20家奢華旅館的重要推手。2011年卓美亞斯布爾宮酒店（Jumeirah Zabeel Saray）正式誕生，以鄂圖曼土耳其帝國時代的皇家宮殿為靈感打造，裝潢風格

極盡優雅考究，手繪天花板和壁畫、細緻典雅的大理石、奢華尊貴的水晶吊燈，每一個細節設計都能感受到中東的獨到魅力以及低調奢華的氣息。

提供405間全面海陽台房 38間彰顯土耳其風格別墅

酒店位於杜拜最富盛名的棕櫚島西岸，距離杜拜國際機場約45分鐘車程，綜覽阿拉伯灣最迷人風光。酒店共有405間高級客房與豪華套房，以及38間彰顯土耳其風格的別墅，其中包含比鄰私人海灘的沙灘別墅、或依傍熱帶花園的礁湖別墅，還有10間特色餐廳，各式餐點應有盡有，以及聞名遐邇的泰麗絲奧斯曼水療中心，是唯一在杜拜可以男女享受土耳其浴的飯店。此外，酒店內擁有一流的休閒設施：原生態私人海灘、無邊際泳池、私人電影院、還有孩子所喜愛的辛巴達兒童俱樂部，讓大人小孩都

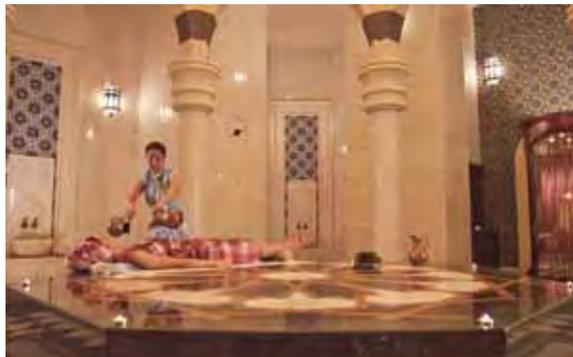
能在酒店裡獲得愉快又美好的享受。

入住2晚卓美亞斯布爾宮酒店 親民價68,900元起

可樂旅遊在歐洲及中東南亞的旅遊市場已相當純熟，不論是蜜月團、購物團，或獎勵旅遊等特殊團型皆有豐富經驗，甚至連航空公司的PAK系列團都以可樂旅遊做為中心，可見其行程規劃是旅遊業界有目共睹。因應這次合作計畫，可樂旅遊特別規劃「饗趣杜拜」系列團，搭配國泰航空中轉香港，抑或阿聯酋航空直飛往返，行程皆安排2晚入住卓美亞斯布爾宮酒店，更安排約半天的時間在杜拜最美的棕櫚島漫遊，體驗中東最先進的輕軌電車，前往杜拜最大的購物中心盡情血拚。產品已全面上架至6月底，親民價68,900元起（含稅），可樂旅遊將以最實惠的價格帶領旅客飛往遙不可及的國度，完成今生必遊的極致之旅。



▲Imperium璀璨奪目的水晶吊燈、金光閃閃的鍍金圓柱，成為舉辦慶典的絕佳場所。



▲水療中心分為上下兩層，包括女士及男士專屬溫泉浴池。



▲舒適的King Size房型。

中華航空3/25開航加州安大略

前進洛杉磯多一條捷徑 11小時輕鬆抵達
優惠登場 機票折扣、租車8折、送機上WIFI

撰文·攝影/張偉浩



◀(左起)加州旅遊局台灣代表處總監蔡璧如、中華航空台灣地區行銷協理馮震宇、Brand USA美國國家旅遊局台灣辦事處代表陳信甫、中華航空營業行銷推廣部行銷經理陳婉如、加州旅遊局台灣代表處市場經理洪益聰、中華航空台北分公司營業行銷推廣部經理林璟淳。

華航自3/25開航加州安大略，天天直飛，前進美西更快更方便。TPE—ONT (CI024) 16:10—13:20、ONT—TPE (CI023) 15:45—20:55+1，午去午回的航班帶便利旅客前往加州各大景點，其中比較洛杉磯機場，提領行李可省60分鐘、前往聖地牙哥省20分鐘、拉斯維加斯省60分鐘、安大略購物中心省50分鐘、加州迪士尼樂園省15分鐘。為慶祝開航特別推出優惠計畫，包括玩樂最方便：租車最高享8折、安心打卡：送機上WIFI、大大折扣：旅展優惠、略勝一籌：企業客戶升等體驗（搭乘期間：3/25起至6/30止，洛杉磯、安大略航線免費升等豪華經濟艙）。

海航集團25周年慶活動登場

購買台北始發機票享有25%超值折扣
指定航線免費豪華車接送、貴賓休息室

撰文/劉彥廷 圖片提供/海南航空



為歡慶海南集團25周年，海南航空推出一系列精彩活動，凡購買台北始發機票，即可享有25%超值折扣！銷售日期即日起至3/20，公務艙往返海南航空航點16,717元起，經濟艙5,466元起。針對公務艙專享權益，海南航空也推出指定航線免費豪華車接送、貴賓休息室、優先辦理登機、便捷辦理退改簽，甚至提供尊享星級大廚餐食等，帶給旅客最頂級的服務。另外，透過海南航空海外網站註冊會員，即可獲得500積分獎勵，購買機票搭機後，可獲得經濟艙額外10%、公務艙額外20%的消費積分累積，歡迎同業多加利用及推廣！

品保協會售價記者會

東南亞團費持平 東北亞機票上漲
匯率影響美加調漲 紐澳團費調降

撰文·攝影/林涵詩



▲品保協會常務副理事長陳善國（前排右2）、旅遊交易安全委員會主委羅國華（前排中）、旅遊糾紛調處委員會主委林英明（前排右1）與各線制價發言人及品保理事合影。

旅行業品質保障協會於日前公布「2018年4~6月份各線旅行團參考價格」，並由旅遊交易安全委員會各線制價發言人發表市場動向。東南亞線與上一季或去年同季相比，團費持平，而銷售將以獎勵旅遊為主；東北亞線由於正值賞花旺季，機位搶手相對票價漲幅高，而平價航空擴充新航點及增加包機數量，也使團費產生落差。美加地區由於匯率下跌，與上一季相比價格調漲。紐澳正值秋天賞楓旺季，由於匯率及航空優惠，團費有所調降。

科威資訊×歐來歐去

強強聯手推出歐洲旅遊新選擇
3月份北中南推廣說明會開跑

撰文/王政



科威資訊與歐洲行程專家歐來歐去聯手，於同業平台推出新產品，包括歐洲7條循環團經典路線及4大城市1天遊行程，帶給同業最超值、精緻的歐洲行程！每年超過20萬人次參加，同業訂購即享高利潤產品，3月份北中南產品推廣說明會，邀請共襄盛舉！

台中場3/13 (二)
台北場3/20 (二)
高雄場3/22 (四)
來就送精美小禮物，活動當天還將抽出超級大獎，歡迎同業踴躍報名參加！
活動詳情請見科威資訊官網，或電洽：02-2578-0908 分機223、224（劉小姐、林小姐）

中華觀光產業發展協會

春酒晚會感謝會員大力支持
預計4月舉辦雲品飯店講座

撰文·攝影/張偉浩



▲(右起)中華觀光產業發展協會理事林雅玲、常務理事李謹言、常務監事吳碧蓮、理事長劉慶河、常務理事徐金霞、理事方立宇、常務理事連孝倫、林聰敏、張真隆。

中華觀光產業發展協會推動各類觀光休閒業、旅遊景點及藝文活動的研究與發展、提昇觀光產業競爭力與收益。為感謝會員及同業先進大力支持，並且促進會員間相互交流，在3/7於台北民生品宴會館舉辦春酒晚宴。中華觀光產業發展協會理事長劉慶河表示，秉持著資源互享的模式下，協會運用會內資源，定期舉辦聯誼、觀摩、考察活動，以及每1個月都會舉辦教育訓練，4月將邀請日月潭雲品連鎖飯店闡述經營之道，也歡迎非會員一同參加講座。



義大利

經典愛戀10天

NET **46,900**起

4/10.19.24.26
5/3.8.10.17.24.29.31

西班牙

馬德里不思議10天

NET **48,900**起

3/22.29 4/13.30
5/11.14 6/4.11.18.25

西.葡

伊比利半島10/11/12天

NET **49,900**起

3/21.28
4/2.4.6.9.11.16.20.23.25.27.30



東歐系列

奧捷斯甸10天 NET **48,900**

4/7 5/3 6/3.10.21

德國.捷克10天 NET **46,900**

5/7.21 6/4.25 7/9.25

德奧捷斯甸10天 NET **50,900**

3/25.28.30 4/1.8

捷克10天 NET **46,900**

4/20 5/18 6/22

克斯10天 NET **72,900**

5/7.14.21.28 6/4.11.18.25

巴爾幹半島△16天 NET **111,900**

6/21 7/5 8/2 9/6.20

